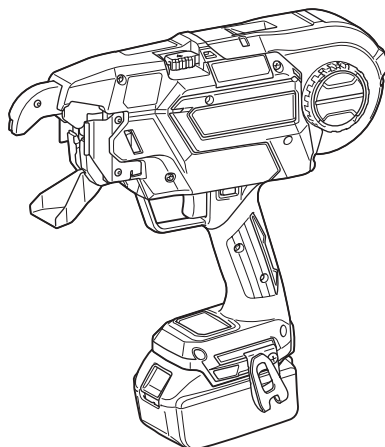




EN	Cordless Rebar Tying Tool	INSTRUCTION MANUAL	12
SL	Brezžično orodje za vezanje betonskega jekla	NAVODILA ZA UPORABO	23
SQ	Vegël lidhëse për shufra përforcuese me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	34
BG	Акумулаторен пистолет за връзване на арматура	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	45
HR	Bežični alat za vezanje armaturnih šipki	PRIRUČNIK S UPUTAMA	58
MK	Безжичен алат за врзување арматура	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	69
SR	Бежични алат за везивање арматуре	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	82
RO	Mașină de legat bare pentru armături, cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	94
UK	Акумуляторний Пістолет Для В'язання Арматури	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	106
RU	Аккумуляторный Вязальщик Арматуры	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	118

DTR181



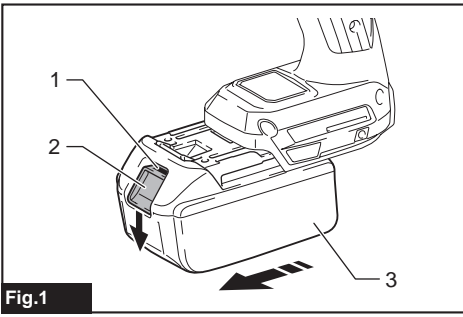


Fig.1

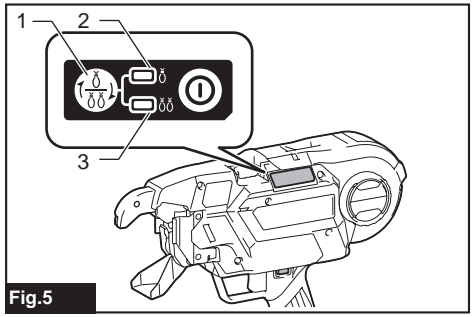


Fig.5

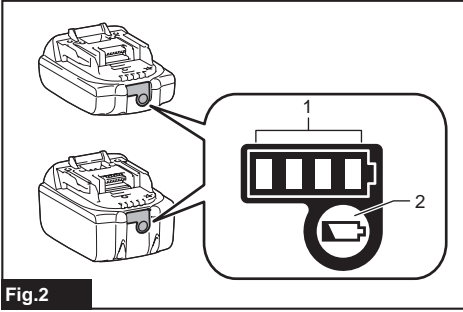


Fig.2

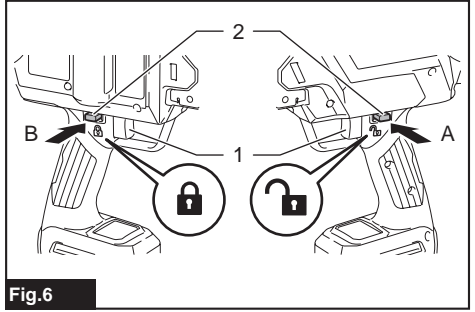


Fig.6

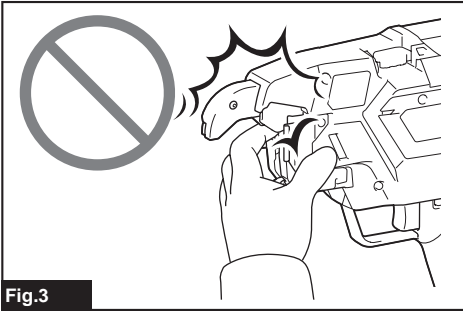


Fig.3



Fig.7

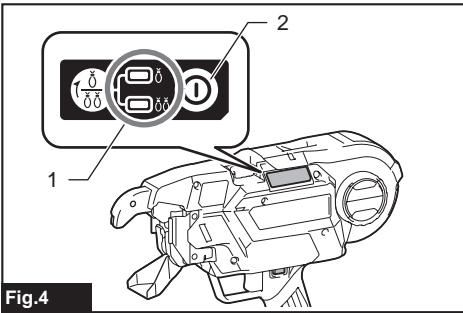


Fig.4

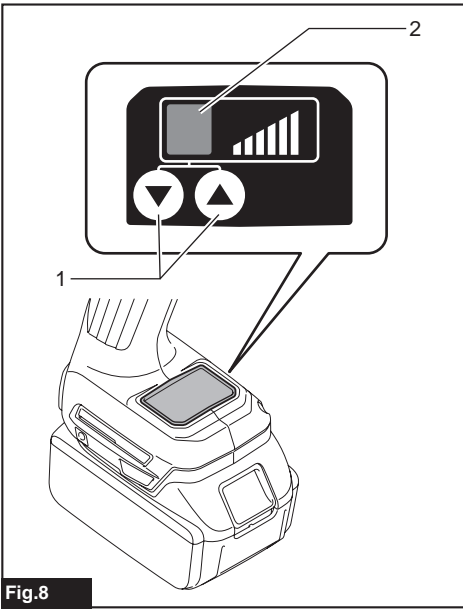


Fig.8

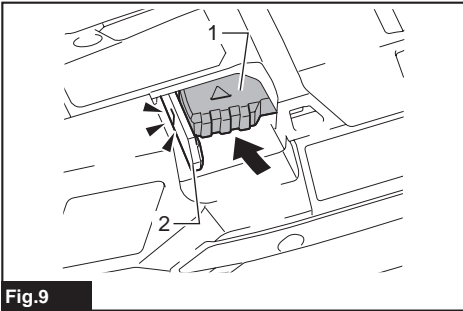


Fig.9

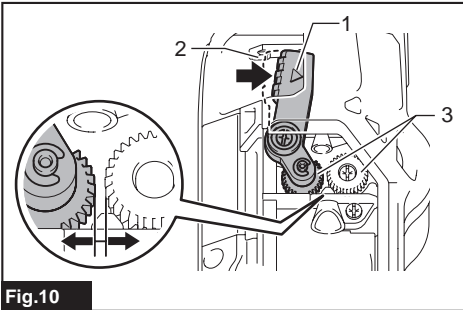


Fig.10

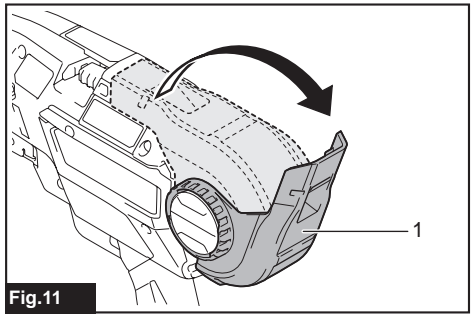


Fig.11

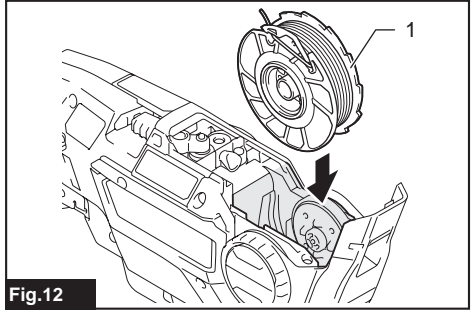


Fig.12

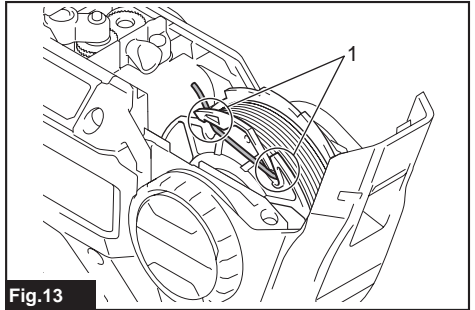


Fig.13

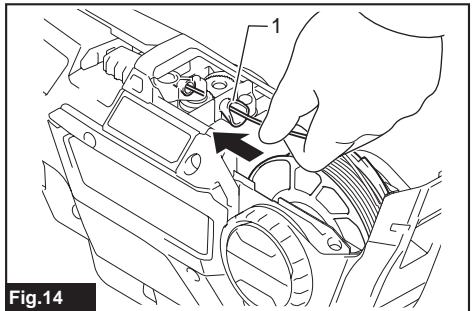
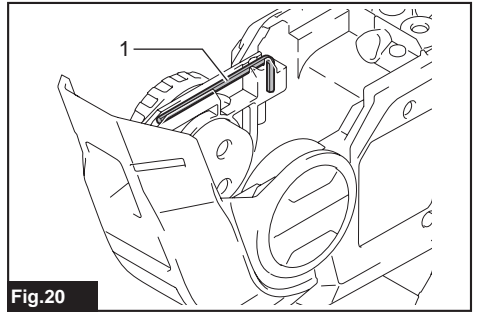
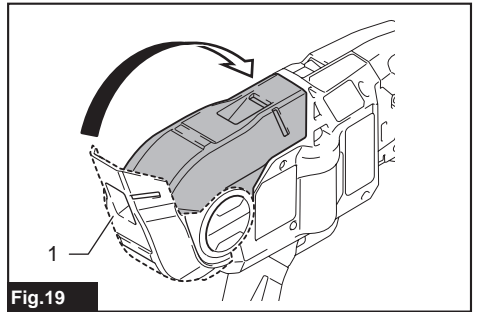
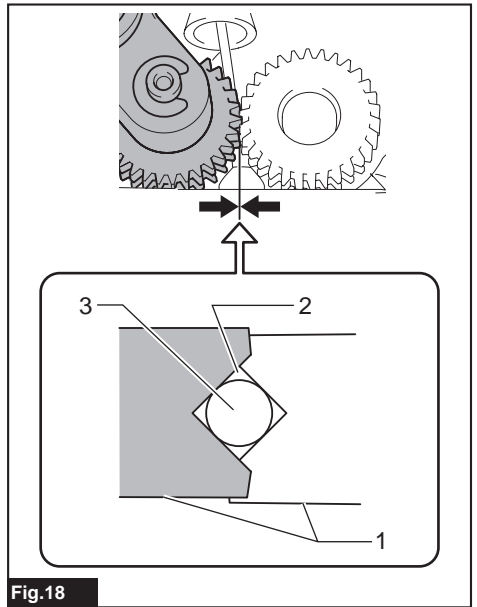
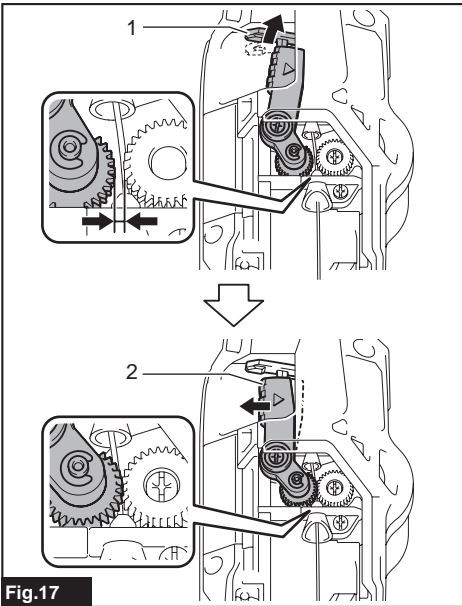
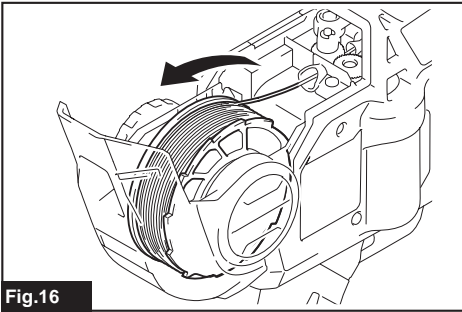
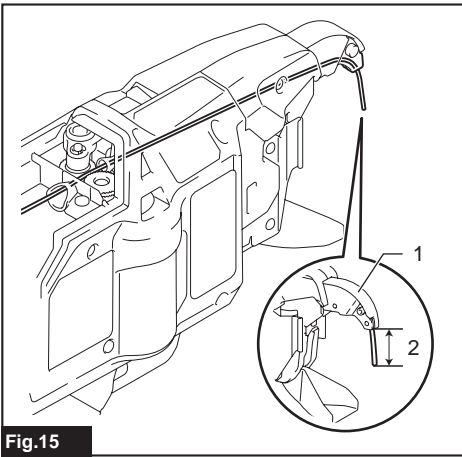


Fig.14



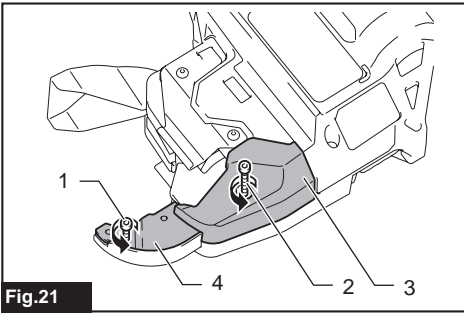


Fig.21

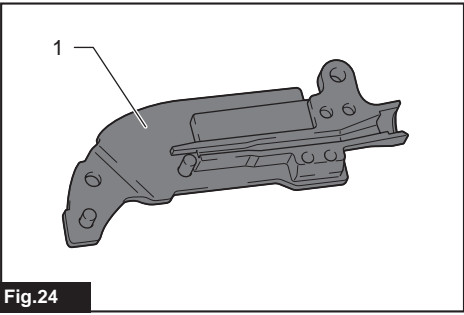


Fig.24

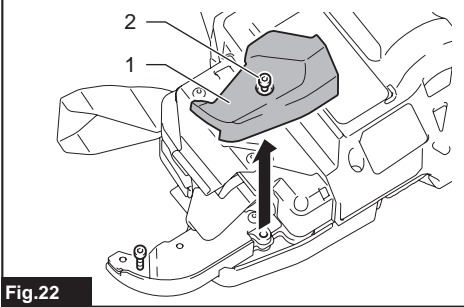


Fig.22

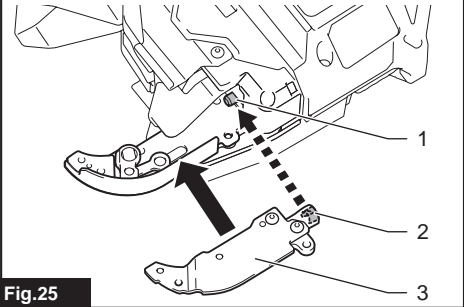


Fig.25

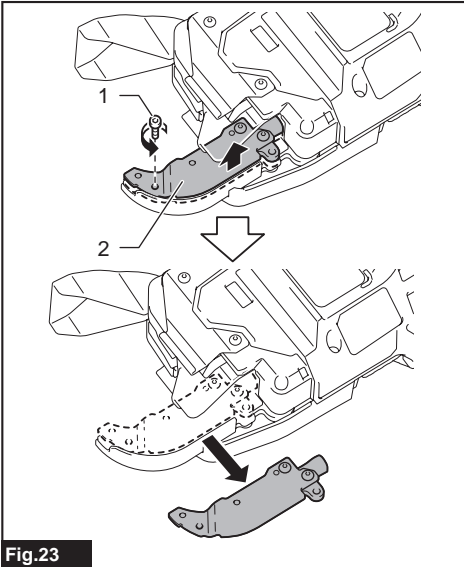


Fig.23

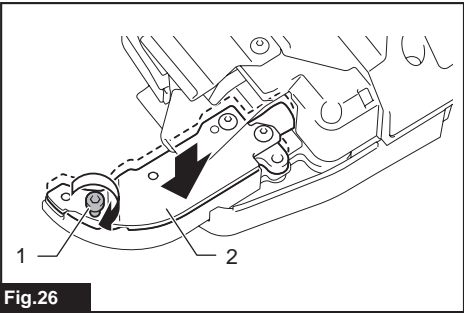


Fig.26

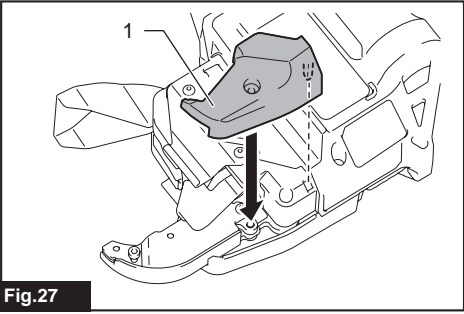


Fig.27

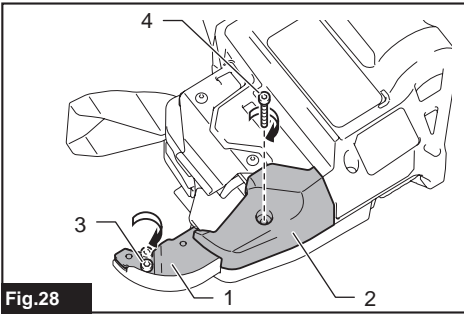


Fig.28

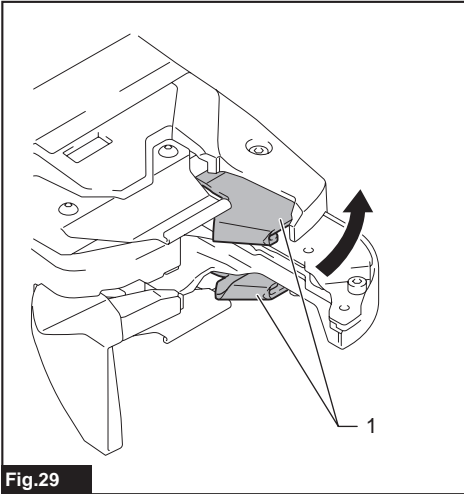


Fig.29

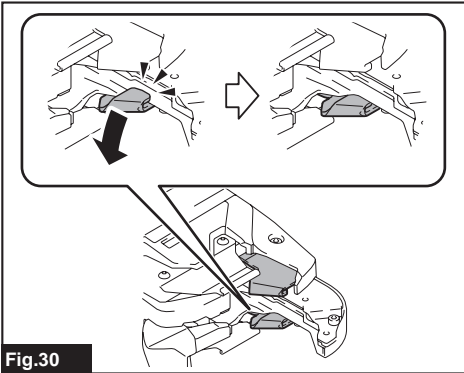


Fig.30

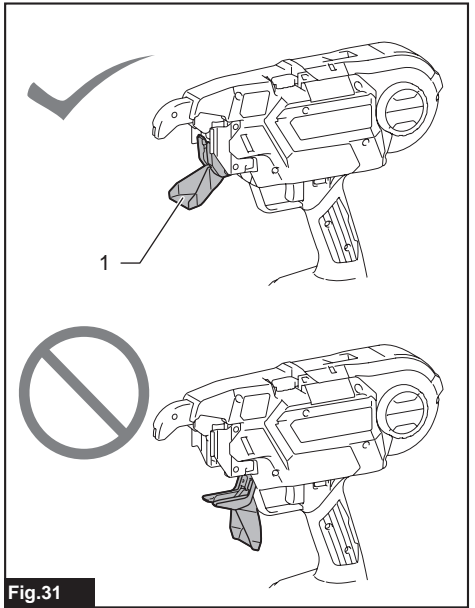


Fig.31

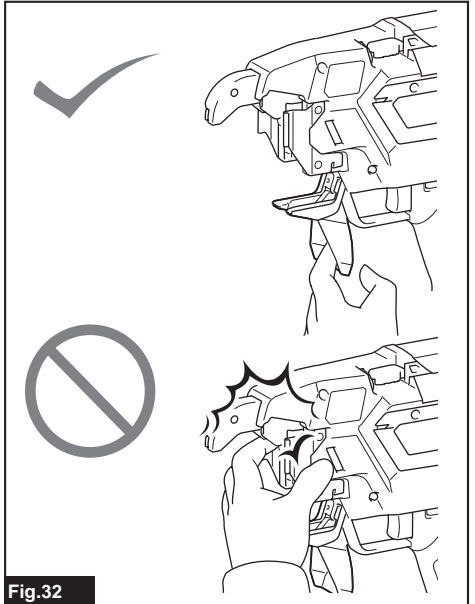


Fig.32

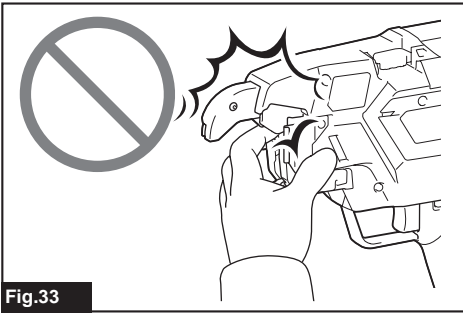


Fig.33

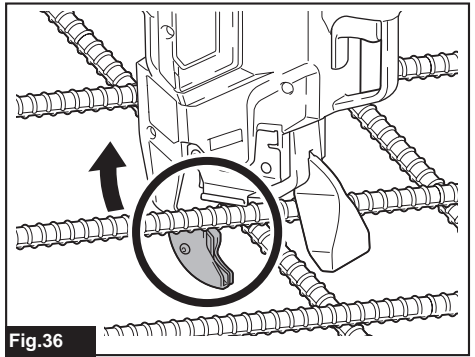


Fig.36

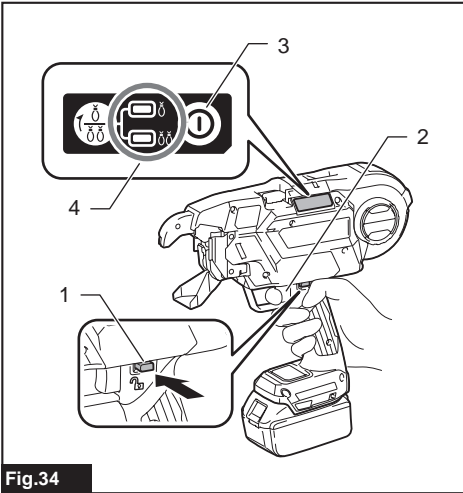


Fig.34

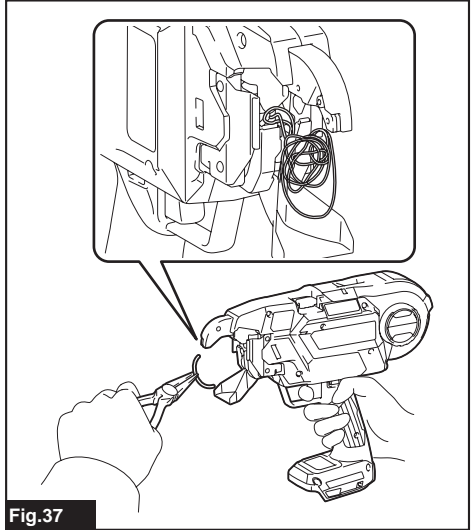


Fig.37

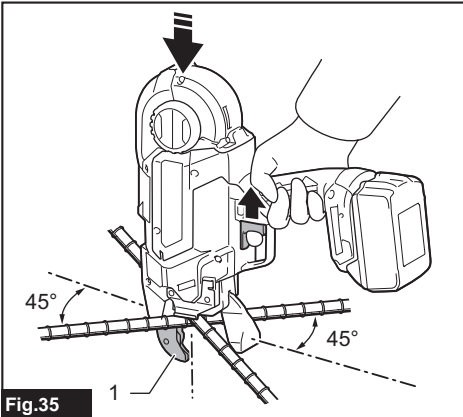


Fig.35

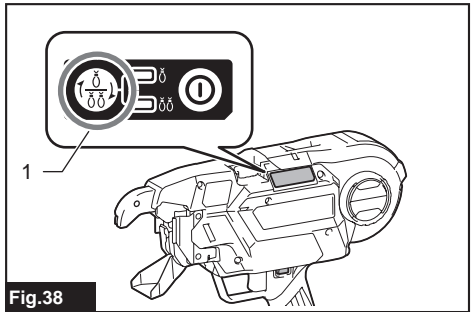


Fig.38

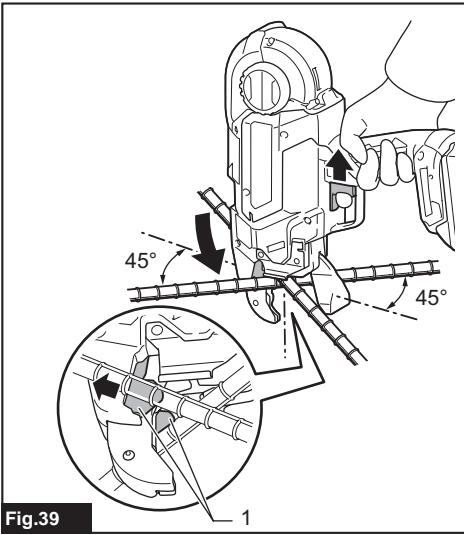


Fig.39

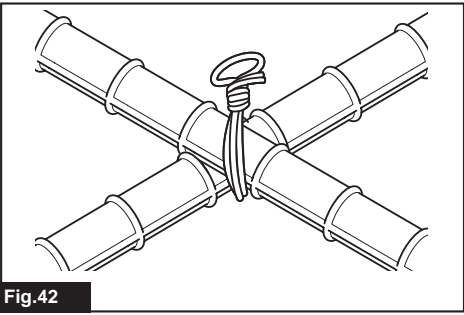


Fig.42

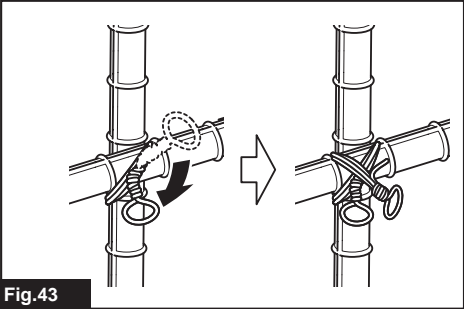


Fig.43

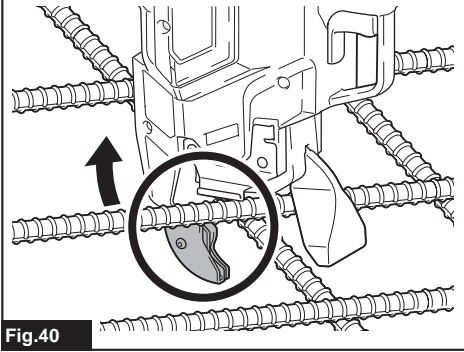


Fig.40

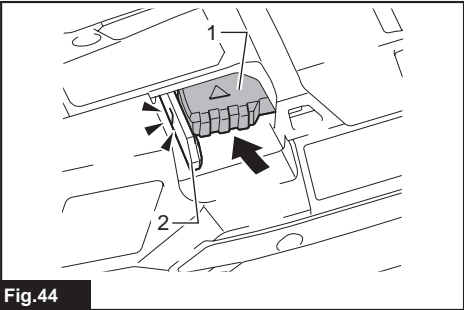


Fig.44

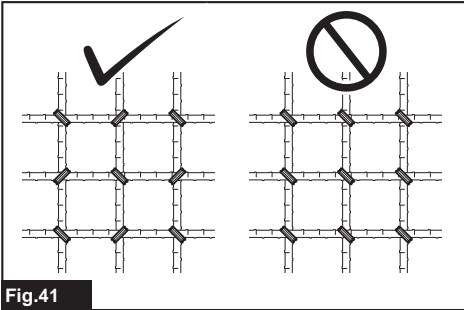


Fig.41

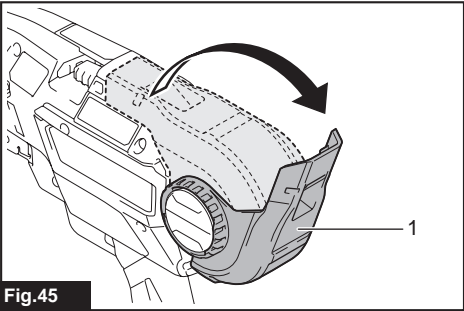


Fig.45

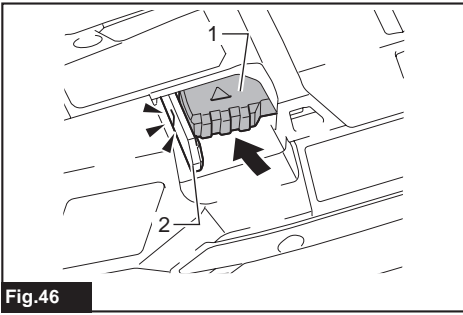


Fig.46

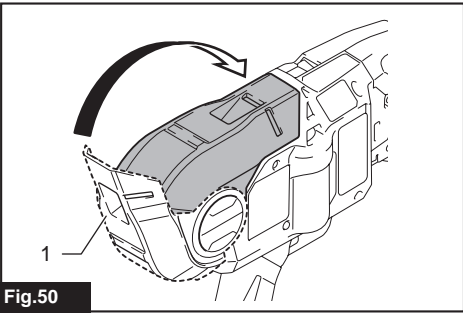


Fig.50

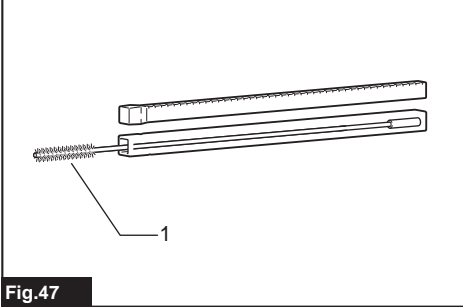


Fig.47

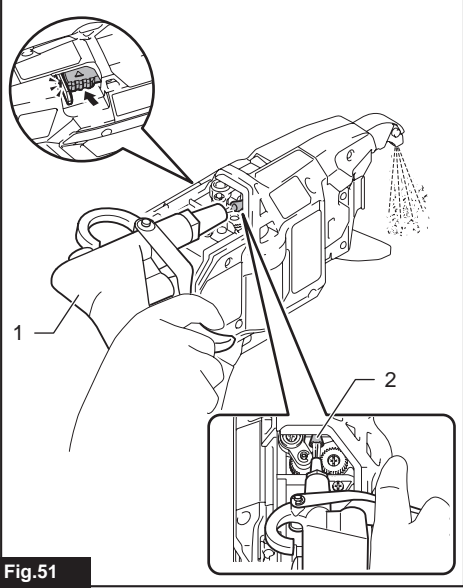


Fig.51

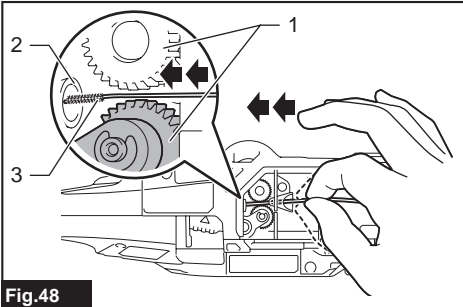


Fig.48

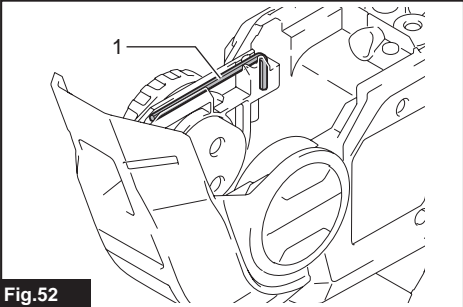


Fig.52

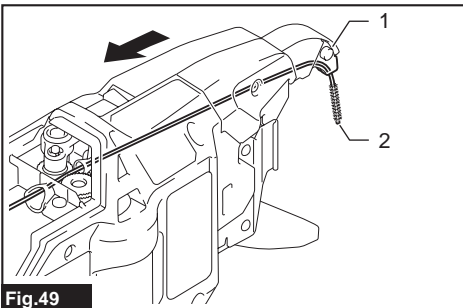


Fig.49

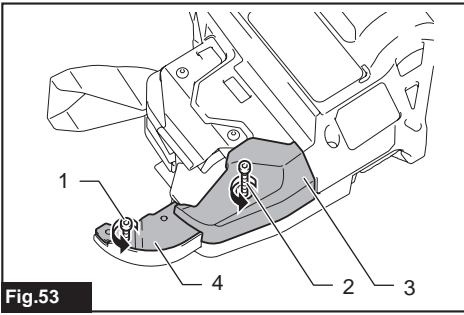


Fig.53

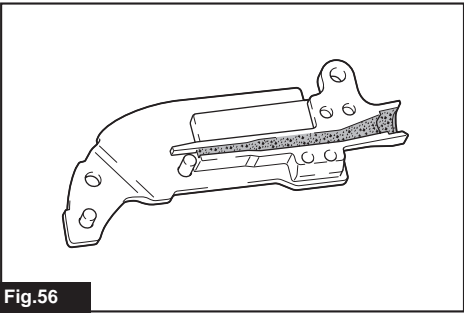


Fig.56

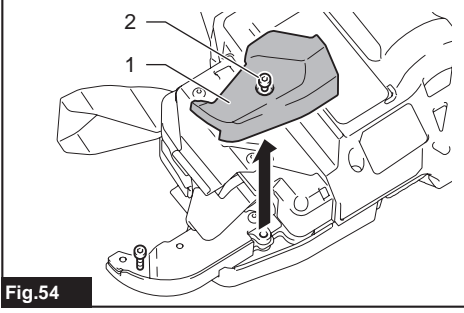


Fig.54

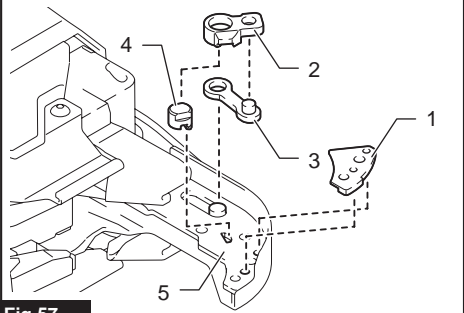


Fig.57

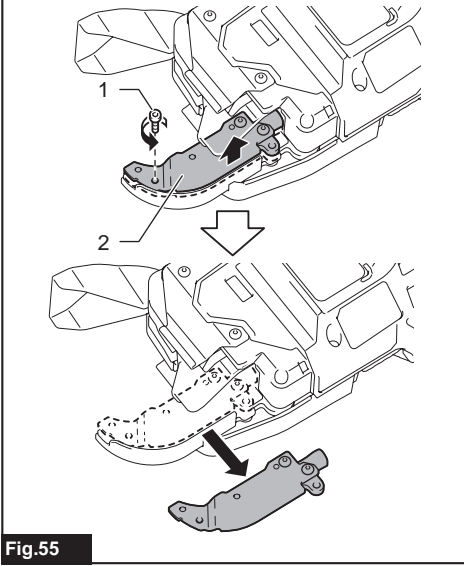


Fig.55

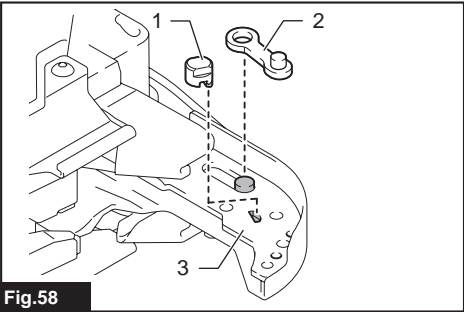


Fig.58

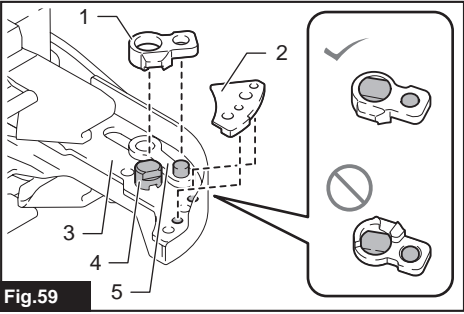
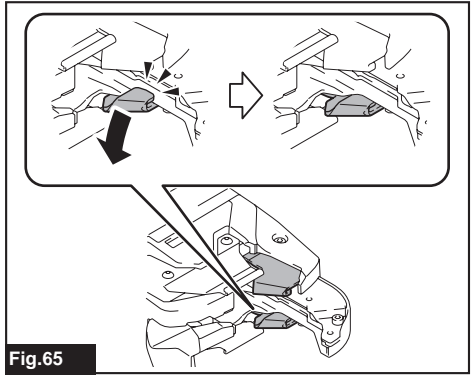
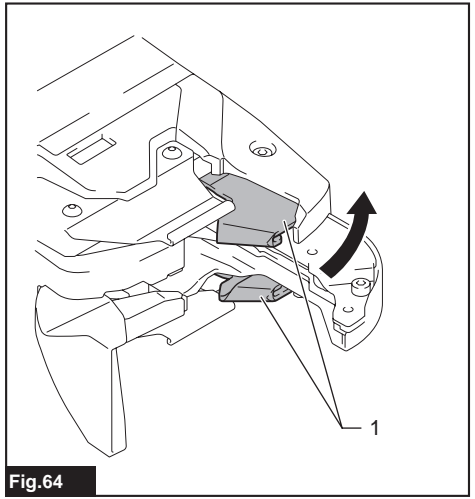
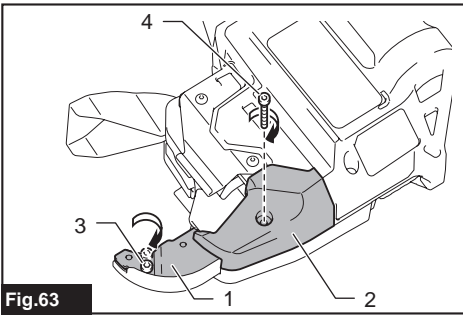
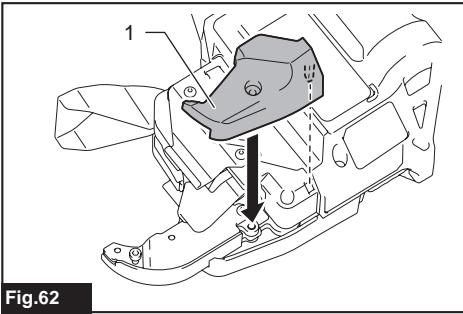
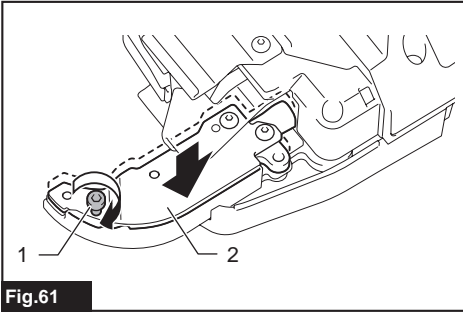
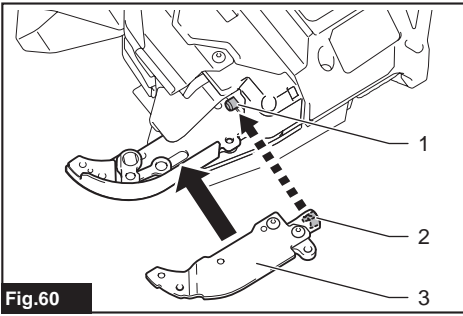


Fig.59



SPECIFICATIONS

Model:		DTR181
Tie wire (Optional accessory)	Annealing iron tie wire	ø0.8 mm
	Poly coated tie wire	ø0.9 mm
	Galvanized tie wire ^{*1}	ø0.8 mm
Approximate number of ties per reel	Annealing iron tie wire	Approximately 75 ties
	Poly coated tie wire	Approximately 65 ties
	Galvanized tie wire ^{*1}	Approximately 75 ties
Overall length	317 mm	
Rated voltage	D.C. 18 V	
Net weight	2.4 - 2.7 kg	

^{*1} Available only when an optional wire guide B complete (EG) is installed in the arm.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Combination of rebars that can be tied

Combination of 2 rebars

	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)
#4 (13 mm)	✓*	-	-	-
#5 (16 mm)	✓*	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-
#10 (32 mm)	✓	✓	-	-
#11 (35 mm)	✓	-	-	-

- * The combination is not designed for high tying strength.

Combination of 3 rebars

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 (10 mm)	✓*	✓	✓
#4 (13 mm)	✓*	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓

* The combination is not designed for high tying strength.








Combination of 4 rebars

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓

NOTICE: If there is a gap between rebars or if the tool is used at an incorrect orientation, the rebars may not be able to be tied.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Wear safety glasses.
	Do not expose to rain.
	Keep hands away from the wire reel or wire when operating the tool.
	Keep hands away from the tool tip.
	Keep hands away from the tool tip.
	Push the release lever before loading the tie wire. Having installed the tie wire, release the lock lever.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for tying rebars.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-18:

Sound pressure level (L_{pA}) : 82 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 90 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-18:

Work mode: Tying metal rod

Vibration emission (a_{rh}): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless rebar tying tool safety warnings

1. **Never point the tool toward a person. Never put your hands or feet close to the tool tip.** If you accidentally operate the tool while it is touching someone, it will lead to an unexpected accident.
2. **Do not load wire while the power to the tool is turned on.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
3. **Do not use the tool without closing the reel cover.** Otherwise, the wire reel may come off and cause an accident.
4. **Be sure to check that the diameters of rebars to be tied are within the tool capacity before beginning work.**
5. **Wear clothes that have close-fitting hemlines and sleeves. Do not work with a towel or other object wrapped around your neck.** Otherwise, they may get caught in the rotating part and cause an accident.
6. **Be sure to inspect the following points before using the tool.**
 - Check that no parts are damaged
 - Check that no bolts are loose
 - Check that safety devices operate normally
7. **If any abnormalities are found, stop using the tool immediately. Do not repair the tool by yourself. Ask your local Makita Service Center for repairs.** If the tool is used in an incomplete state, an accident may occur.
8. **When installing the battery cartridge, be sure to lock the trigger and do not place your finger on the trigger.** Incorrect operation may cause an accident.
9. **When tying rebars, exercise care not to move them.** If rebars move due to tying, you may be injured.
10. **Do not touch the wires during the wire tying process.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
11. **Do not bring your hands close to the tying point during the wire tying process.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.

12. **Hold the grip of the tool firmly during the wire tying process.** Otherwise, your wrist may be twisted or your body may be pulled, which may result in an injury.
13. **Do not move to the next tying point until the current wire tying process is completed.** Otherwise, you may be injured.
14. **Pay attention to the end of the wire during the wire tying process.** Otherwise, your hand may be caught by the end of the wire, and you may be injured.
15. **Do not touch the contact plate during the wire tying process. If you need to touch the contact plate, be sure to lock the trigger, or turn the power switch off and remove the battery cartridge.** Otherwise, you may be injured.
16. **When you have completed the wire tying process, pull the tool up vertically.** Otherwise, the arm may be caught on rebars, which may cause an accident.
17. **Be careful not to drop, bump, or hit the tool. If a strong impact is applied prior to the tool being used, make sure that the tool is not damaged or cracked, and that the safety devices operate normally.** Otherwise, an accident may occur.
18. **If any of the following phenomena occur, lock the trigger, turn the power switch off, and remove the battery cartridge from the tool.** If the tool operates incorrectly, an accident may occur.
 - If an operating sound is heard as soon as the battery cartridge is mounted.
 - If overheating or abnormal smells or noises are detected.
 - When you are taking measures in response to the error display. (Ask your local Makita Service Center for repairs.)
 - When loading or unloading a wire reel.
 - When you move while holding the tool during work.
 - When you do not use the tool.
 - When you inspect or adjust the tool.
 - When you remove a stranded wire.
19. **When working on scaffolding, always stabilize it and work using a posture that will ensure you maintain your balance.** If scaffolding is unstable, an accident may occur.
20. **When working on a roof or similar locations, move in a forward direction while working so that you can see where you are going.** If you move in a backward direction while working, you may lose your footing and cause an accident.
21. **If you are working in a highly elevated location, ensure that no one is below you, and pay attention to ensure you do not drop any tools while working.** Dropping the tool may cause an accident.
22. **Do not use the tool for any work other than wire tying.** Otherwise, an accident may occur.
23. **Always use Makita's genuine wires. If wires are not used for a long period of time, they may rust. Do not use rusted wires.** Otherwise, they may cause an accident.
24. **After tying, check for wire breakage due to excessive twisting. If any wires are broken, tying strength will be lost. Adjust the tying strength, and tie the rebars again.**
25. **Securely place the arm against the rebars. If it is not securely positioned, a clearance will be created between the rebars, and tying strength will be compromised.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.** For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**

12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.



















CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
 	 	 	The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops and the corresponding error number is displayed on the display panel. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the corresponding error number is displayed on the display panel. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically and the corresponding error number is displayed on the display panel. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Main power switch

CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

CAUTION: Before inserting the battery cartridge, be sure to release your fingers from the switch trigger and lock the trigger. If you insert the battery cartridge while the switch trigger is being pulled, it may cause an accident if the wire tying process is accidentally carried out.

► Fig.3

When you press the power button, the power turns on and the tying mode lamp lights up. In order for the tool to adjust its initial position, it operates temporarily. When adjustment has completed, the tool stops automatically. When you press the power button again, the power turns off and the tying mode lamp goes out.

► Fig.4: 1. Tying mode lamp 2. Power button

NOTE: The tool has an auto power-off function. If the switch trigger is not pulled for 10 minutes, the tool is automatically turned off to reduce battery power consumption.

NOTE: To restart the tool, turn the power on again.

Mode switching button

When the power is turned on and the tying mode lamp is lit, you can select the single actuation mode or the continuous actuation mode via the mode switching button. When you turn the power on again, the tool starts in the mode that was most recently selected.

► Fig.5: 1. Mode switching button 2. Single actuation mode 3. Continuous actuation mode

Switch action

WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

CAUTION: When not operating the tool, depress the trigger-lock button from the A side to lock the switch trigger in the OFF position.

► Fig.6: 1. Switch trigger 2. Trigger-lock button

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided. To start the tool, depress the trigger-lock button from A side and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. After use, press in the trigger-lock button from B side.

When you pull the switch trigger, the tool performs the next sequential operations as follows, and the tool stops automatically.

1. Feed the wire.
2. Cut the wire.
3. The hook holds and twists the wire.
4. The hook returns to the original position.

Tying strength setting

CAUTION: Be sure to lock the trigger before starting the adjustment. When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

► Fig.7

You can set the tying strength by adjusting the tying strength adjusting button. Tying strength is shown on the display panel.

► Fig.8: 1. Tying strength adjusting button 2. Display panel

If the wire is broken off, tying strength will be lost. After tying, check the twisted portion for breakage.

If the wire is broken off, adjust the tying strength using the tying strength adjusting button, and tie the rebars again.

Remaining battery notification

When the battery voltage drops below the required level, the tool will stop operating, an error tone will sound, and the number "4" will appear on the display panel. The error tone will continue to sound until the power is turned off.

NOTE: If the ambient temperature is extremely low, the error tone may sound even when the battery contains sufficient power.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Loading the tie wire (wire reel)

CAUTION: Before mounting or dismounting tie wires and accessories, be sure to turn the power off, lock the trigger, and remove the battery cartridge. Failure to do so may cause an accident.

NOTICE: Using wires other than Makita's genuine tie wires may cause the tool to malfunction.

1. Push the release lever, and lock it with the lock lever.

► **Fig.9:** 1. Release lever 2. Lock lever

When you push the release lever, a gap is created between the left and right feed gears.

► **Fig.10:** 1. Release lever 2. Lock lever 3. Feed gears

2. Open the reel cover.

► **Fig.11:** 1. Reel cover

3. Mount the wire reel on the tool in the orientation shown in the figure.

► **Fig.12:** 1. Wire reel

NOTICE: Be sure to mount the wire reel in the orientation shown in the figure. If it is mounted the other way around, the wire will be released and may be twisted.

4. Unhook the wire tip from the hook of reel.

► **Fig.13:** 1. Hook

5. Make the tip of the wire straight, and pass the wire through the guide.

► **Fig.14:** 1. Guide

NOTE: If the tip of the wire is bent when it is passed through the guide, the wire may become jammed in the tool.

NOTE: If you force the wire when trying to pass it through the guide, the wire may become jammed.

6. Pull the wire out approximately 10 mm from the tip of the arm.

► **Fig.15:** 1. Arm 2. Approximately 10 mm

NOTICE: If the length of the pulled-out wire is insufficient, the wire may be broken off when tied, or tying strength may be compromised due to insufficient wraps.

7. Rewind the wire to eliminate its slack.

► **Fig.16**

8. Release the lock lever. The release lever returns, and the wire is held by the left and right gears.

► **Fig.17:** 1. Lock lever 2. Release lever

► **Fig.18:** 1. Gear 2. Path of the wire 3. Wire

NOTICE: When the lock lever is released and when the left and right gears mesh with each other, the grooves in the gears form a space. This space becomes the path for the wire. Make sure that the wire is passed through this path.

9. Close the reel cover.

► **Fig.19:** 1. Reel cover

Replacing wire guide B

Optional accessory

The wire guide B (in silver color) in the arm can be replaced with an optional wire guide B (EG) (in black color) according to the type of tying wire to use.

Find the right combination in the following table. Then replace the standard equipped wire guide B with an optional wire guide B (EG) if necessary.

	Standard equipped wire guide B complete (silver)	Optional wire guide B complete (black)
Annealing iron tie wire	✓	✓
Poly coated tie wire	✓	-
Galvanized tie wire	-	✓

— : The combination is not valid.

1. Loosen bolts A and B using the hex wrench included in the tool package.

► **Fig.20:** 1. Hex wrench

► **Fig.21:** 1. Bolt A 2. Bolt B 3. Contact plate cover 4. Standard equipped wire guide B (silver)

NOTICE: Do not forcibly remove any bolts that cannot be removed using the hex wrench.

2. Pull the contact plate cover up in the direction of the arrow and remove it. Bolt B will be removed at the same time.

► **Fig.22:** 1. Contact plate cover 2. Bolt B

3. Remove bolt A, and remove the standard equipped wire guide B (silver).

► **Fig.23:** 1. Bolt A 2. Standard equipped wire guide B (silver)

4. Replace the standard equipped wire guide B (in silver color) with an optional wire guide B (EG) (in black color).

► **Fig.24:** 1. Optional wire guide B (EG) (in black color).

5. Align the pipe of the tool with the groove inside the optional wire guide B (EG) (black), and assemble them.

► **Fig.25:** 1. Pipe 2. Groove 3. Optional wire guide B (EG) (black).

6. Fix the optional wire guide B (EG) (black) by temporarily tightening bolt A.

► **Fig.26:** 1. Bolt A 2. Optional wire guide B (EG) (black).

7. Install the contact plate cover in the direction of the arrow.

► **Fig.27:** 1. Contact plate cover

8. Fix the optional wire guide B (EG) (black) and contact plate cover securely by tightening bolt A and bolt B.

- **Fig.28:** 1. Optional wire guide B (EG) (black).
2. Contact plate cover 3. Bolt A 4. Bolt B

9. After assembling, confirm that the contact plate can move as shown in the figure.

- **Fig.29:** 1. Contact plate

NOTE: If the contact plate is caught, press it as shown in the figure.

- **Fig.30**

OPERATION

Checking before work

CAUTION: If the tool has a safety mechanism-related problem, do not use it. If you continue to use it, an accident may occur.

Before using the tool, make sure that the safety mechanism operates normally. If the tool operates without the safety mechanism operating, stop using the tool immediately. Ask your local Makita Service Center for repairs.

Checking the trigger-lock

The tool has the trigger-lock to prevent the tool from operating when you do not intend to use it. Lock the trigger and confirm that the switch trigger cannot be pulled.

Checking the curl guide

To prevent the operator from touching the binding or rotating parts of the tool tip by mistake, the tool will not operate even if the switch trigger is pulled while the curl guide is opened. When the operator releases their finger from the switch trigger and closes the curl guide, the tool can operate.

- **Fig.31:** 1. Curl guide

Checkout for curl guide open/close detection

Remove the tie wire, check the tool operation according to the following steps, and make sure that the tool does not start if the curl guide is open.

1. Turn the power off, and leave the curl guide open.
2. Turn the power on.

If the tool will not operate and if the value "2" is shown on the display panel, the state of the tool is normal. Turn the power off, and close the curl guide.

If the tool operates and if no error is shown on the display panel, the state of the tool is abnormal. Stop using the tool immediately, and ask your local Makita Service Center for repairs.

CAUTION: If you open the curl guide and turn the power on to check the interlock, hold the curl guide as shown in the figure. Never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

- **Fig.32**

Tying work

CAUTION: Before inserting the battery cartridge, be sure to release your fingers from the switch trigger and lock the trigger. If you insert the battery cartridge while the switch trigger is being pulled, it may cause an accident if the wire tying process is accidentally carried out.

CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

- **Fig.33**

Preparation before work

1. Make sure that the battery cartridge is removed and the trigger is locked.
2. Insert the battery cartridge into the tool, and turn the power on. When you turn the power on, the wire is cut automatically.

NOTICE: Make sure that the tying mode lamp lights up when the power is turned on. If it does not light up, recharge the battery.

3. Release the trigger lock.

- **Fig.34:** 1. Trigger-lock button 2. Switch trigger
3. Power button 4. Tying mode lamp

Single actuation mode

1. Push the arm firmly against the tying point. Make sure to place the tool vertically over the rebars and press the arm on the tying point at a 45° angle against the crossed rebars.

- **Fig.35:** 1. Arm

2. Pull the switch trigger once.

3. The wire is fed and cut automatically.

4. The hook holds and twists the wire, then returns to the original position after the wires have been tied.

5. After tying, be careful not to hook the arm on the rebars, and then pull the tool up.

- **Fig.36**

CAUTION: If the wire has clung to the binding part of the tool tip, turn the power of the tool off. Lock the trigger, remove the battery cartridge, and remove the wire using tools such as nippers or pliers.

- **Fig.37**

Continuous actuation mode

1. Switch the tool mode from the single actuation mode to the continuous actuation mode using the mode switching button.

► **Fig.38:** 1. Mode switching button

2. Release the trigger lock.

3. While pulling the switch trigger, push the tool vertically against the rebars, and press the arm against the point where the rebars cross at a 45-degree angle. Press the contact plate firmly against the tying point. The wire will be tied.

► **Fig.39:** 1. Contact plate

4. After tying, be careful not to hook the arm on the rebars, and then pull the tool up.

► **Fig.40**

Cautions on working

- If you move the arm from the tying position during the wire tying process, the wire will get stuck on the hook, which may lead to incorrect tying.
- Keep pressing the tool against the rebars until the wire tying process is completed.
- Do not move to the next tying point until the current wire tying process is completed.
- The tool tip rotating part (hook) twists the wire during the wire tying process. Hold the grip firmly so that your body is not pulled by the tool.
- Do not touch the wires during the wire tying process.
- If you are repeating the wire tying processes in the single actuation mode, fully release your finger from the switch trigger. Then, continue to operate the switch trigger.
- If you pull the switch trigger when there is no tie wire left, an error is displayed. Replace with a new tie wire and restart the tool.

Tying tips

• Tilt the tool at a 45° angle against the crossed rebars, and tie the wire in alternate orientations as shown in the figure.

► **Fig.41**

• Tie the wire onto the flat (with no unevenness) sections of crossed rebars.

► **Fig.42**

• If tying strength is insufficient, change the tying orientation and perform tying twice so that tying strength increases.

► **Fig.43**

NOTICE: When you make the second tie, bend the tail of the first tie before making the second tie. Otherwise, the wire may be repelled a second time. It may cling to the tool tip, and the hook may be damaged.

Replacing the tie wires

CAUTION: When you replace the wire, be sure to turn the power off, lock the trigger, and remove the battery cartridge. Failure to do so may cause an accident.

1. When wire has been used up, an error tone will sound and error "1" will be displayed.

2. Lock the trigger, turn the power off, and remove the battery cartridge.

3. Push the release lever, and lock it with the lock lever.

► **Fig.44:** 1. Release lever 2. Lock lever

4. Remove the wire reel from the tool.

NOTE: When wire has been used up normally, approximately 20 cm of the wire remains wound on the reel. In this state, replace the wire reel with a new one.

If it is difficult to remove the wire reel from the tool, follow the steps below.

1. Insert the battery cartridge into the tool, and turn the power on. The tool feeds the wire and cuts it automatically.

2. Lock the trigger, turn the power off, and remove the battery cartridge.

3. Remove the wire breaks using tools such as nip-pers or pliers.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the cutter section

When the tool is used, dust and wire particles may become adhered to the cutter section. In such a case, clean the cutter section according to the following procedure. The cleaning should be done each time you use up a box of reel. (50 pcs.)

Using the wire brush

1. Open the reel cover.

► **Fig.45:** 1. Reel cover

2. Push the release lever, and lock it with the lock lever.

► **Fig.46:** 1. Release lever 2. Lock lever

3. Pass the wire brush through the guide.

When inserting the wire brush, hold it short and push it into the guide little by little.

► **Fig.47:** 1. Wire brush

► **Fig.48:** 1. Gear 2. Guide 3. Wire brush

4. Push in the wire brush until its top end comes out from the tip of the arm. And then pull out the wire brush. This action is enough with one time.

► **Fig.49:** 1. Arm 2. Wire brush

5. Close the reel cover.

► **Fig.50:** 1. Reel cover

Using the air duster gun

Open the reel cover, push the release lever, and lock it with the lock lever. Then bring the air duster gun close to the guide and blow the air. Make sure the air comes from the tip of the arm.

► **Fig.51:** 1. Air duster gun 2. Guide

Cleaning with disassembly

If the cutter section is clogged or a wire is caught in it, disassemble the parts and clean them.

Disassembling and cleaning

1. Loosen bolts A and B using the hex wrench included in the tool package.

► **Fig.52:** 1. Hex wrench

► **Fig.53:** 1. Bolt A 2. Bolt B 3. Contact plate cover
4. Wire guide B

NOTICE: Do not forcibly remove any bolts that cannot be removed using the hex wrench.

2. Pull the contact plate cover up in the direction of the arrow and remove it. Bolt B will be removed at the same time.

► **Fig.54:** 1. Contact plate cover 2. Bolt B

3. Remove bolt A, and remove wire guide B.

► **Fig.55:** 1. Bolt A 2. Wire guide B

4. Turn wire guide B over and clean its inside.

► **Fig.56**

5. Remove top plate, cutter B, link arm A and cutter A from arm plate A. Then, clean them.

► **Fig.57:** 1. Top plate 2. Cutter B 3. Link arm A
4. Cutter A 5. Arm plate A

Assembling

When cleaning is finished, assemble the parts according to the following procedure.

1. Install cutter A and link arm A to fit the shape of arm plate A.

► **Fig.58:** 1. Cutter A 2. Link arm A 3. Arm plate A

2. Install cutter B and the top plate onto arm plate A. (Install cutter B on cutter A and link arm A.)

► **Fig.59:** 1. Cutter B 2. Top plate 3. Arm plate A
4. Cutter A 5. Link arm A

NOTICE: Face the projection of cutter B downward, and install the cutter as shown in the figure.

3. Align the pipe of the tool with the groove inside the wire guide B, and assemble them.

► **Fig.60:** 1. Pipe 2. Groove 3. Wire guide B

4. Fix wire guide B by temporarily tightening bolt A.

► **Fig.61:** 1. Bolt A 2. Wire guide B

5. Install the contact plate cover in the direction of the arrow.

► **Fig.62:** 1. Contact plate cover

6. Fix wire guide B and contact plate cover securely by tightening bolt A and bolt B.

► **Fig.63:** 1. Wire guide B 2. Contact plate cover
3. Bolt A 4. Bolt B

7. After assembling, confirm that the contact plate can move as shown in the figure.

► **Fig.64:** 1. Contact plate

NOTE: If the contact plate is caught, press it as shown in the figure.

► **Fig.65**

Error display and error tone

⚠ CAUTION: During inspection, be sure to lock the trigger, turn the power off, and remove the battery cartridge. Failure to do so may cause an accident.

⚠ CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: If an error tone sounds, or if the tool malfunctions, immediately stop using the tool.

Error tone and display

If an error occurs, an error tone will sound, and an error number will be shown on the display panel. Refer to the following table and take appropriate actions. If the error persists, ask Makita Authorized Service Centers for repairs.

Display	Symptom	Possible cause	Solution
1	The tool stops operating.	The wire has been used up.	Load new tie wire.
		Tie wire is not loaded.	Load tie wire.
		Wire feeding has failed.	Check the orientation of the tie wire. Unload the tie wire, and load it again. Clean the path of wire.
2	The tool stops operating.	The curl guide is open.	Close the curl guide.
3	The tool does not perform the tying process in continuous actuation mode.	The contact plate is caught.	Release the contact plate from being caught.
4	The tool does not start. The tool stops operating.	The battery has been discharged. The temperature of the battery cartridge is abnormally high.	Recharge the battery. Cool the battery cartridge down. Replace the battery cartridge with a recharged one.
5	The tool stops operating.	The motor is overloaded.	Determine the cause of the obstruction of the motor rotation and solve the problem.
		Motor failure	
6	The tool stops operating.	The temperature of the tool is abnormally high.	Cool the tool down.
7	The tool does not start.	Tool failure	Ask Makita Authorized Service Centers for repairs.
	The tool stops operating.		

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Tie wire
- Wire guide B complete (EG)
- Wire brush
- Extension handle
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		DTR181
Vezalna žica (dodatna oprema)	Žarjena železna vezalna žica	ø0,8 mm
	Plastificirana vezalna žica	ø0,9 mm
	Galvanizirana vezalna žica **	ø0,8 mm
Približno število vezav na kolut	Žarjena železna vezalna žica	Približno 75 vezav
	Plastificirana vezalna žica	Približno 65 vezav
	Galvanizirana vezalna žica **	Približno 75 vezav
Celotna dolžina		317 mm
Nazivna napetost		D.C. 18 V
Neto teža		2,4 – 2,7 kg

** Na voljo je samo, če je na roko nameščen izbirni komplet vodila za žico B (EG).

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki in baterijski vložki se lahko razlikujejo glede na državo uporabe izdelka.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Kombinacije palic iz betonskega jekla, ki jih je mogoče zvezati

Kombinacija 2 palic iz betonskega jekla

	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)
#4 (13 mm)	✓*	-	-	-
#5 (16 mm)	✓*	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-
#10 (32 mm)	✓	✓	-	-
#11 (35 mm)	✓	-	-	-

- * Kombinacija ni zasnovana za veliko moč vezave.

Kombinacija 3 palic iz betonskega jekla

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 (10 mm)	✓*	✓	✓
#4 (13 mm)	✓*	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓

* Kombinacija ni zasnovana za veliko moč vezave.

Kombinacija 4 palic iz betonskega jekla

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓

OBVESTILO: Če je med palicami iz betonskega jekla razmik ali je usmeritev orodja nepravilna, palic morda ne boste mogli zvezati.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščitna očala.



Ne izpostavljajte dežju.



Med uporabo orodja ne približujte rok kolutu za žico ali žici.



Ne približujte rok konici orodja.



Pred namestitvijo vezalne žice pritisnite sprostitveno ročico. Ko namestite vezalno žico, izpustite zaklepno ročico.



Samo za države EU

Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjinske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za vezanje palic iz betonskega jekla.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN60745-2-18:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 82 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 90 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljaavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN60745-2-18:

Delovni način: Vežanje kovinske palice

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljaavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILO

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžično orodje za vežanje betonskega jekla

- Orodja nikoli ne usmerjajte proti drugim osebam. Rok in nog nikoli ne približujte konici orodja.** Če pomotoma uporabite orodje, kadar je v stiku z drugo osebo, lahko povzročite nenamerno nesrečo.
- Ne nameščajte žice, kadar je orodje vklopljeno.** V nasprotnem primeru se lahko ujamate v žico in se poškodujete.
- Ne uporabljajte orodja, ne da bi prej zaprli pokrov koluta.** V nasprotnem primeru se lahko kolut za žico sname in povzroči nesrečo.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da premeri palic iz betonskega jekla, ki jih nameravate zvezati, ustrezajo navedenim meram za orodje.**
- Uporabljajte oblačila z robovi in rokavi, ki se tesno prilagajajo. Pri delu ne imejte brisače ali drugih predmetov, ovitih okoli vratu.** Predmeti, ki jih imate okoli vratu, se lahko ujamejo v vrteči se del in povzročijo nesrečo.
- Pred uporabo orodja obvezno preverite, da:**
 - so vsi deli nepoškodovani,
 - so vsi vijaki zategnjeni,
 - varnostne naprave delujejo normalno.
- Če opazite nepravilnosti, takoj prenehajte uporabljati orodje. Orodja ne popravljajte sami. Za popravilo se obrnite na lokalni servisni center Makita.** Če uporabljate orodje, ki ni brezhibno, lahko pride do nesreče.
- Pri nameščanju akumulatorske baterije se prepričajte, da je sprožilec zaklenjen, in pazite, da se s prsti ne dotikate sprožilca.** Nepravilno ravnanje z orodjem lahko privede do nesreče.
- Pri vežanju palic iz betonskega jekla pazite, da ne premaknete palic.** Če se palice premaknejo zaradi vežanja, se lahko poškodujete.
- Med vežanjem se ne dotikajte žice.** V nasprotnem primeru se lahko ujamate v žico in se poškodujete.

11. **Med vezanjem ne približujte rok točki vezave.** V nasprotnem primeru se lahko ujamete v žico in se poškodujete.
12. **Med vezanjem trdno držite ročaj orodja.** V nasprotnem primeru lahko pride do premika zapetja ali potega, kar lahko privede do telesne poškodbe.
13. **Ne pomaknite se na naslednjo točko vezave, dokler trenutno vezanje ni dokončano.** V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.
14. **Med vezanjem bodite pozorni na konec žice.** V nasprotnem primeru se lahko z roko ujamete v konec žice in se poškodujete.
15. **Med vezanjem se ne dotikajte kontaktne plošče. Če se morate dotakniti kontaktne plošče, se prepričajte, da je sprožilec zaklenjen, ali pa izklopite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.** V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.
16. **Ko je vezanje dokončano, povlecite orodje navpično navzgor.** V nasprotnem primeru se z roko lahko ujamete v palice in povzročite nesrečo.
17. **Pazite, da orodje ne pade na tla ali zadene predmet oziroma da z njim ne udarjate ob predmete. Če orodje utrpi močan udarec pred uporabo, se prepričajte, da orodje ni poškodovano ali počeno in da varnostne naprave delujejo normalno.** V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče.
18. **V primeru katerega koli od spodaj navedenih dogodkov zaklenite sprožilec, izklopite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.** Če orodje ne deluje pravilno, lahko povzroči nesrečo.
 - Če takoj po namestitvi akumulatorske baterije slišite zvok delovanja orodja.
 - Če zaznate vonj po pregrevanju oziroma neobičajen vonj ali hrup.
 - Če zaradi prikaza napake na zaslonu poskušate odpraviti težavo. (Za popravilo se obrnite na lokalni servisni center Makita.)
 - Ko nameščate ali odstranjujete kolut za žico.
 - Ko se med delom premikate in hkrati v rokah držite orodje.
 - Ko ne uporabljate orodja.
 - Ko pregledujete ali prilagajate orodje.
 - Ko odstranjujete zvito žico.
19. **Če pri delu uporabljate gradbeni oder, vedno poskrbite, da je stabilen in delajte v položaju, v katerem lahko ohranite ravnotežje.** Če gradbeni oder ni stabilen, lahko pride do nesreče.
20. **Pri delu na strehi ali podobnih mestih se med uporabo orodja premikajte v smeri naprej, tako da vidite, kam stopate.** Če se med delom premikate vzvratno, lahko izgubite tla pod nogami in se poškodujete.
21. **Če delate visoko nad tlemi, se prepričajte, da ni nikogar pod vami, in pazite, da vam orodje med delom ne pade na tla.** Če orodje pade na tla, lahko povzroči nesrečo.
22. **Orodje uporabljajte samo za vezanje z žico.** V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče.
23. **Vedno uporabljajte originalne žice znamke Makita. Če žic ne uporabljate dlje časa, lahko zarjavijo. Zarjavelih žic ne uporabljajte.** Zarjavele žice lahko povzročijo nesrečo.
24. **Po vezavi preverite, ali se je zaradi morebitnega prekomernega navijanja žica zlomila. Zaradi zlomljene žice je moč vezave slaba. Prilagodite moč vezave in znova zvežite palice iz betonskega jekla.**
25. **Roko orodja močno pritisnite ob palice iz betonskega jekla.** Če roka ni pravilno nameščena, bo med palicami nastal razmik, zaradi česar bo vezava šibkejša.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. **Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
2. **Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. **Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.**
4. **Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.**
5. **Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
 - (1) **Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
 - (2) **Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebli, kovanci itn.**
 - (3) **Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.**
 Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opeklino in celo okvaro.
6. **Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).**
7. **Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.**
8. **Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.**
9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upošteвайте lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določí Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.
15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepiли ostružki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo napolnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

► **SI.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utovor na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

⚠ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.













⚠ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **SI.2:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
Sveti	Ne sveti	Utripa	
			Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje ali akumulatorska baterija med delom porablja neobičajno visok tok, se orodje samodejno zaustavi, na prikazovalniku pa se prikaže ustrezna številka napake. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Če se orodje ali akumulator pregreje, se orodje samodejno zaustavi in na zaslonu se prikaže ustrezna številka napake. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulator ohladi, preden znova vklopite orodje.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost baterije prenizka, se orodje samodejno zaustavi in na zaslonu se prikaže ustrezna številka napake. V tem primeru odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja in jo napolnite.

Glavno stikalo za vklop/izklop

⚠️ POZOR: Ko vklopite orodje, rok in nog ali obraza nikoli ne približujte vezalnim ali vrtečim se delom konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠️ POZOR: Ko je orodje vklopljeno, se nikoli ne dotikajte vezalnih ali vrtečih se delov konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠️ POZOR: Preden namestite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, da s prsti ne pritisnete sprožilca, in zaklenite sprožilec. Če vstavljate akumulatorsko baterijo in hkrati pritisnete sprožilec, lahko v primeru nenamerne izvedbe vezave pride do nesreče.

► SI.3

Ob pritisku gumba za vklop/izklop se vklopi orodje in lučka načina vezave. Zaradi prilagajanja začetnega položaja se orodje začasno zažene. Ko je prilagajanje dokončano, se orodje samodejno zaustavi. Ob ponovnem pritisku gumba za vklop/izklop se orodje in lučka načina vezave izklopi.

► **SI.4:** 1. Lučka načina vezave 2. Gumb za vklop/izklop

OPOMBA: Orodje je opremljeno s funkcijo samodejnega izklopa. Če sprožilca ne pritisnete v roku 10 minut, se orodje samodejno izklopi, da zmanjša porabo energije.

OPOMBA: Če želite znova zagnati orodje, ga znova vklopite.

Gumb za preklop načina

Ko je orodje vklopljeno in lučka načina vezave sveti, lahko z gumbom za preklop načina izberete način enkratne sprožitve ali način neprekinjenega sprožanja. Ko orodje znova vklopite, se zažene v načinu, ki je bil nazadnje izbran.

► **SI.5:** 1. Gumb za preklop načina 2. Način enkratne sprožitve 3. Način neprekinjenega sprožanja

Delovanje stikala

⚠️ OPOZORILO: Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

⚠️ POZOR: Kadar orodja ne uporabljate, pritisnite gumb za zaklep sprožilca s strani , da zaklenete sprožilec v položaju OFF (izklopljeno).

► **SI.6:** 1. Sprožilec 2. Gumb za zaklep sprožilnega stikala

Za preprečevanje nenamerne aktiviranja sprožilca je nameščen gumb za zaklep sprožilca. Za zažon orodja pritisnite gumb za zaklep s strani A in sprožilec. Če želite ustaviti orodje, spustite sprožilec. Po uporabi pritisnite gumb za zaklep sprožilca s strani B.

Ko pritisnete sprožilec, orodje izvede zaporedje spodaj naštetih dejanj, nato pa se samodejno zaustavi.

1. Podajanje žice.
2. Rezanje žice.
3. Kavelj pridrži žico in jo navije.
4. Kavelj se vrne v začetni položaj.

Nastavitev moči vezave

⚠️ POZOR: Pred začetkom prilagajanja moči vezave se prepričajte, da je sprožilec zaklenjen. Ko vklopite orodje, rok in nog ali obraza nikoli ne približujte vezalnim ali vrtečim se delom konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

► SI.7

Moč vezave lahko nastavite s prilagoditvijo gumba za nastavitev moči vezave. Moč vezave je prikazana na zaslonu.

► **SI.8:** 1. Gumb za nastavitev moči vezave 2. Zaslon

Če se žica zlomi, moč vezave popusti. Po vezanju preverite, ali je naviti del morda zlomljen.

Če je žica zlomljena, z gumbom za nastavitev moči vezave prilagodite moč vezave in znova zvežite palice iz betonskega jekla.

Obvestilo o napoljenosti baterije

Kadar napetost baterije pade pod zahtevano mejno vrednost, orodje preneha delovati, vklopi se zvočni signal za napako in na zaslonu se prikaže številka 4. Zvočni signal za napako oddaja zvok, dokler ne izklopite orodja.

OPOMBA: Če je temperatura okolja izjemno nizka, lahko zvočni signal za napako oddaja zvok tudi v primeru, ko je v bateriji na voljo dovolj energije.

MONTAŽA

⚠ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje vezalne žice (kolut za žico)

⚠ POZOR: Pred nameščanjem ali odstranjevanjem vezalne žice in dodatne opreme se prepričajte, da je orodje izklopljeno in sprožilec zaklenjen, ter odstranite akumulatorsko baterijo. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče.

OBVESTILO: Uporaba žice, ki ni originalna vezalna žica Makita, lahko povzroči okvaro orodja.

1. Pritisnite sprostitveno ročico in jo zaklenite z zaklepno ročico.

▶ **SI.9:** 1. Sprostitvena ročica 2. Zaklepna ročica

Ko potisnete sprostitveno ročico, med levim in desnim navijalnim zobnikom pride do razmika.

▶ **SI.10:** 1. Sprostitvena ročica 2. Zaklepna ročica 3. Navijalna zobnika

2. Odprite pokrov koluta.

▶ **SI.11:** 1. Pokrov koluta

3. Namestite kolut za žico v smeri, kot je prikazano na sliki.

▶ **SI.12:** 1. Kolut za žico

OBVESTILO: Kolut za žico morate namestiti v smeri, kot je prikazano na sliki. Če ga namestite v obratni smeri, bo žica sproščena in se lahko zvije.

4. Odprite konico žice s kavlja koluta.

▶ **SI.13:** 1. Kavelj

5. Poravnajte konico žice in jo napeljite skozi vodilo.

▶ **SI.14:** 1. Vodilo

OPOMBA: Če se konica žice med napeljavo skozi vodnik ukrivi, se lahko žica zagozdi v orodju.

OPOMBA: Če žico med napeljavo skozi vodnik potiskate s silo, se lahko žica zagozdi.

6. Izvlecite žico iz konice roke za približno 10 mm.

▶ **SI.15:** 1. Roka 2. Približno 10 mm

OBVESTILO: Če dolžina izvlečene žice ni zadostna, se lahko pri vezanju zlomi ali pa je moč vezave zaradi nezadostnega števila navojev slabša.

7. Zavrtite kolut vzvratno, da napnete žico.

▶ **SI.16**

8. Sprostite zaklepno ročico. Sprostitvena ročica se vrne v začetni položaj, levi in desni zobnik pa se oprmeta žice.

▶ **SI.17:** 1. Zaklepna ročica 2. Sprostitvena ročica

▶ **SI.18:** 1. Zobnik 2. Pot žice 3. Žica

OBVESTILO: Ko sprostite zaklepno ročico, se levi in desni zobnik stikata tako, da v sredini nastane odprtina. Ta odprtina omogoča pot žice. Prepričajte se, da je žica napeljana skozi to pot.

9. Zaprite pokrov koluta.

▶ **SI.19:** 1. Pokrov koluta

Zamenjava vodila za žico B

Dodatna oprema

Vodilo za žico B (srebrne barve) na roki lahko glede na vrsto vezalne žice, ki jo boste uporabili, zamenjate z izbirnim vodilom za žico B (EG) (črne barve).

Ustrezno kombinacijo poiščite v naslednji tabeli. Nato po potrebi zamenjajte standardno vodilo za žico B z izbirnim vodilom za žico B (EG).

	Komplet standardnega vodila za žico B (srebrno)	Komplet izbirnega vodila za žico B (črno)
Žarjena železna vezalna žica	✓	✓
Plastificirana vezalna žica	✓	-
Galvanizirana vezalna žica	-	✓

— : Kombinacija ni veljavna.

1. Z imbusnim ključem, priloženim orodju, odvijte vijaka A in B.

▶ **SI.20:** 1. Imbusni ključ

▶ **SI.21:** 1. Vijak A 2. Vijak B 3. Pokrov kontaktne plošče 4. Standardno vodilo za žico B (srebrno)

OBVESTILO: Vijakov, ki jih ni mogoče odstraniti z imbusnim ključem, ne odstranjujte na silo.

2. Pokrov kontaktne plošče povlecite navzgor v smeri puščice in ga odstranite. Hkrati se odstrani tudi vijak B.

▶ **SI.22:** 1. Pokrov kontaktne plošče 2. Vijak B

3. Odstranite vijak A in standardno vodilo za žico B (srebrno).

▶ **SI.23:** 1. Vijak A 2. Standardno vodilo za žico B (srebrno)

4. Standardno vodilo za žico B (srebrne barve) zamenjajte z izbirnim vodilom za žico B (EG) (črne barve).

▶ **SI.24:** 1. Izbirno vodilo za žico B (EG) (črne barve).

5. Cev orodja poravnajte z utorom izbirnega vodila za žico B (EG) (črno) ter ju sestavite.

► **SI.25:** 1. Cev 2. Utor 3. Izbirno vodilo za žico B (EG) (črno).

6. Izbirno vodilo za žico B (EG) (črna) pritrdite tako, da začasno zategnete vijak A.

► **SI.26:** 1. Vijak A 2. Izbirno vodilo za žico B (EG) (črno).

7. Pokrov kontaktne plošče namestite v smeri puščice.

► **SI.27:** 1. Pokrov kontaktne plošče

8. Izbirno vodilo za žico B (EG) (črno) in pokrov kontaktne plošče pritrdite tako, da do konca zategnete vijaka A in B.

► **SI.28:** 1. Izbirno vodilo za žico B (EG) (črno).
2. Pokrov kontaktne plošče 3. Vijak A
4. Vijak B

9. Ko orodje sestavite, preverite, ali se kontaktna plošča lahko pomika, kot je prikazano na sliki.

► **SI.29:** 1. Kontaktna plošča

OPOMBA: Če se kontaktna plošča zagodzi, jo pritisnite, kot je prikazano na sliki.

► **SI.30**

UPRAVLJANJE

Preverjanje pred začetkom dela

⚠ POZOR: Če je kar koli narobe z delovanjem varnostnega mehanizma orodja, ga ne uporabljajte. Če takšno orodje še naprej uporabljate, lahko pride do nesreče.

Pred uporabo orodja se prepričajte, da varnostni mehanizem deluje normalno. Če varnostni mehanizem med uporabo orodja ne deluje, takoj prekinite uporabo orodja. Za popravilo se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Preverjanje zaklepa sprožilca

Orodje je opremljeno z zaklepom sprožilca, ki preprečuje delovanje orodja, kadar ga ne nameravate uporabljati. Zaklenite sprožilec in se prepričajte, da ga ni mogoče sprožiti.

Preverjanje vodila za navijanje

Kadar je vodilo za navijanje odprto, orodje ne deluje tudi ob pritisku sprožilca, s čimer upravljavcu preprečuje nenamerni dotik vezalnih ali vrtečih se delov konice orodja. Orodje deluje, kadar upravljavec sprostí sprožilec in zapre vodilo za navijanje.

► **SI.31:** 1. Vodilo za navijanje

Preverjanje zaznavanja odprtja/zaprtja vodila za navijanje

Odstranite vezalno žico, preverite delovanje orodja v skladu z naslednjimi koraki in se prepričajte, da se orodje ne zažene, če je vodilo za navijanje odprto.

1. Izklopite orodje in pustite vodilo za navijanje odprto.

2. Vključite orodje.

Če orodje ne deluje in se na zaslonu prikaže številka 2, je stanje orodja normalno. Izklopite orodje in zaprite vodilo za navijanje.

Če orodje deluje in se na zaslonu ne prikaže številka napake, je stanje orodja neobičajno. Takoj prenehajte uporabljati orodje in se za popravilo obrnite na lokalni servisni center Makita.

⚠ POZOR: Če odprete vodilo za navijanje in vklopite orodje, da preverite delovanje zapore, pridržite vodilo za navijanje, kot je prikazano na sliki. Rok in nog ali obraza nikoli ne približujte vezalnim ali vrtečim se delom konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

► **SI.32**

Vezanje

⚠ POZOR: Preden namestite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, da s prsti ne pritiskate sprožilca, in zaklenite sprožilec. Če vstavljate akumulatorsko baterijo in hkrati pritiskate sprožilec, lahko v primeru nenamerne izvedbe vezave pride do nesreče.

⚠ POZOR: Ko vklopite orodje, rok in nog ali obraza nikoli ne približujte vezalnim ali vrtečim se delom konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠ POZOR: Ko je orodje vklopljeno, se nikoli ne dotikajte vezalnih ali vrtečih se delov konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

► **SI.33**

Priprava pred začetkom dela

1. Prepričajte se, da je akumulatorska baterija odstranjena in sprožilec zaklenjen.

2. Vstavite akumulatorsko baterijo v orodje in ga vklopite. Ko je orodje vklopljeno, se žica samodejno odreže.

OBVESTILO: Prepričajte se, da ob vklopu orodja sveti lučka načina vezave. Če lučka ne sveti, znova napolnite baterijo.

3. Sprostite gumb za zaklep sprožilca.

► **SI.34:** 1. Gumb za zaklep sprožilca 2. Sprožilec
3. Gumb za vklop/izklop 4. Lučka načina vezave

Način enkratne sprožitve

1. Roko čvrsto potisnite proti točki vezave. Orodje obvezno potisnite navpično proti armaturnim palicam in pritisnite roko ob točko vezave pod kotom 45°, kjer se križajo armaturne palice.

► **SI.35:** 1. Roka

2. Enkrat pritisnite sprožilec.

3. Orodje samodejno poda in odreže žico.

4. Kavelj pridrži žico in jo navije ter se po vezanju žice vrne v začetni položaj.

5. Pazite, da po vezanju ne zataknete roke za armaturne palice, in povlecite orodje navzgor.

► **SI.36**

⚠ POZOR: Če se žica oprijema vezalnega dela konice orodja, izklopite orodje. Zaklenite sprožilec, odstranite akumulatorsko baterijo in z orodjem, kot so ščipalne ali običajne klešče, odstranite žico.

► **SI.37**

Način neprekinjenega sprožanja

1. Z gumbom za preklon lahko način enkratne sprožitve preklopite na način neprekinjenega sprožanja.

► **SI.38:** 1. Gumb za preklon načina

2. Sprostite gumb za zaklep sprožilca.

3. Med pritiskanjem sprožilca potisnite orodje navpično proti palicam iz betonskega jekla in pritisnite roko orodja ob točko, kjer se palice križajo pod kotom 45 stopinj. Kontaktno ploščo močno pritisnite ob točko vezave. Žica se bo zavezala.

► **SI.39:** 1. Kontaktna plošča

4. Pazite, da po vezanju ne zataknete roke za armaturne palice, in povlecite orodje navzgor.

► **SI.40**

Previdnostni ukrepi pri delu

- Če med vezanjem žice premaknete roko orodja iz položaja za vezanje, se žica zatakne za kavelj in lahko povzroči nepravilno vezavo.
- Pritiskajte orodje ob palice iz betonskega jekla, dokler vezanje ni dokončano.
- Ne pomaknite se na naslednjo točko vezave, dokler trenutno vezanje ni dokončano.
- Med vezanjem vrteči se del konice orodja (kavelj) navije žico. Trdno držite ročaj, da vas orodje ne potegne.
- Med vezanjem se ne dotikajte žice.
- Če v načinu enkratne sprožitve izvajate večkratne vezave, po vsaki izvedbi vezave odmaknite prst s sprožilca in nato znova pritisnite sprožilec.
- Če pritisnete sprožilec, kadar zmanjka vezalne žice, se na zaslonu prikaže napaka. Namestite novo vezalno žico in znova zaženite orodje.

Nasveti za vezanje

- Nagnite orodje pod kotom 45° glede na prekrizane armaturne palice in jih izmenično zvežite z žicami v smeri, ki je prikazana na sliki.

► **SI.41**

- Žico zvežite na ravne (brez neravnin) dele prekrizanih armaturnih palic.

► **SI.42**

- Če moč vezave ni zadostna, spremenite usmeritev vezanja in dvakrat povežite palice, tako da bo vezava močnejša.

► **SI.43**

OBVESTILO: Ko delate drugi vozec, najprej upognite vrh prvega vozla. V nasprotnem primeru se lahko pri drugi vezavi žica odbije. Lahko se oprime konice orodja in poškoduje kavelj.

Zamenjava vezalne žice

⚠ POZOR: Preden zamenjate žico, se pripravite, da je orodje izklopljeno in sprožilec zaklenjen, ter odstranite akumulatorsko baterijo. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče.

1. Kadar zmanjka žice, se vklopi zvočni signal za napako in na zaslonu se prikaže številka napake 1.
2. Zaklenite sprožilec, izklopite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.
3. Pritisnite sprostitveno ročico in jo zaklenite z zaklepno ročico.
- **SI.44:** 1. Sprostitvena ročica 2. Zaklepna ročica
4. Odstranite kolut za žico.

OPOMBA: Ko porabite žico, je na kolutu ostane še približno 20 cm. V tem primeru kolut za žico zamenjajte z novim.

Če imate pri odstranjevanju koluta za žico težave, upoštevajte spodnje korake.

1. Vstavite akumulatorsko baterijo v orodje in ga vklopite. Orodje samodejno podaja žico in jo odreže.
2. Zaklenite sprožilec, izklopite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.
3. Z orodjem, kot so ščipalne ali običajne klešče, odstranite zlomljene dele žice.

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno pripravite, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Čiščenje predela rezalnika

Kadar uporabljate orodje, se lahko na rezalniku naberejo prah in delci žice. V tem primeru očistite predel rezalnika v skladu z naslednjim postopkom. Čiščenje je treba izvesti vsakič, ko porabite škatlo koluta. (50 kosov)

Uporaba žične krtačke

1. Odprite pokrov koluta.
▶ **SI.45:** 1. Pokrov koluta
2. Pritisnite sprostitveno ročico in jo zaklenite z zaklepno ročico.
▶ **SI.46:** 1. Sprostitvena ročica 2. Zaklepna ročica

3. Napeljite žično krtačko skozi vodilo.

Pri vstavljanju žično krtačko držite na kratko in jo malo po malo potiskajte v vodilo.

- ▶ **SI.47:** 1. Žična krtačka
- ▶ **SI.48:** 1. Zobnik 2. Vodilo 3. Žična krtačka

4. Žično krtačko potisnite notri tako, da njen zgornji del štrli iz konice roke. Nato žično krtačko izvlecite. To je dovolj narediti enkrat.

- ▶ **SI.49:** 1. Roka 2. Žična krtačka

5. Zaprite pokrov koluta.

- ▶ **SI.50:** 1. Pokrov koluta

Uporaba zračnega pihalnika

Odprite pokrov koluta, pritisnite sprostitveno ročico in jo zaklenite z zaklepno ročico. Nato približajte zračni pihalnik vodilu in vpihnite zrak. Prepričajte se, da iz konice roke prihaja zrak.

- ▶ **SI.51:** 1. Zračni pihalnik 2. Vodilo

Čiščenje z razstavljanjem

Če je predel rezalnika zamašen ali se v njem zaskoči žica, razstavite dele in jih očistite.

Razstavljanje in čiščenje

1. Z imbusnim ključem, priloženim orodju, odvijte vijaka A in B.

- ▶ **SI.52:** 1. Imbusni ključ

- ▶ **SI.53:** 1. Vijak A 2. Vijak B 3. Pokrov kontaktne plošče 4. Vodilo za žico B

OBVESTILO: Vijakov, ki jih ni mogoče odstraniti z imbusnim ključem, ne odstranjujte na silo.

2. Pokrov kontaktne plošče povlecite navzgor v smeri puščice in ga odstranite. Hkrati se odstrani tudi vijak B.

- ▶ **SI.54:** 1. Pokrov kontaktne plošče 2. Vijak B

3. Odstranite vijak A in vodilo za žico B.

- ▶ **SI.55:** 1. Vijak A 2. Vodilo za žico B

4. Vodilo za žico B obrnite na drugo stran in ga očistite.

- ▶ **SI.56**

5. Odstranite zgornjo ploščo, rezalnik B, vez roke A in rezalnik A s plošče roke A ter jih očistite.

- ▶ **SI.57:** 1. Zgornja plošča 2. Rezalnik B 3. Vez roke A 4. Rezalnik A 5. Plošča roke A

Sestavljanje

Ko očistite vse dele, jih sestavite po naslednjem postopku.

1. Rezalnik A in vez roke A namestite tako, da se prilegata plošči roke A.
▶ **SI.58:** 1. Rezalnik A 2. Vez roke A 3. Plošča roke A

2. Na ploščo roke A namestite rezalnik B in zgornjo ploščo.

(Rezalnik B namestite na rezalnik A in vez roke A.)

- ▶ **SI.59:** 1. Rezalnik B 2. Zgornja plošča 3. Plošča roke A 4. Rezalnik A 5. Vez roke A

OBVESTILO: Rezalnik B mora biti usmerjen navzdol. Namestite ga tako, kot je prikazano na sliki.

3. Cev orodja poravnajte z utorom vodila za žico B ter ju sestavite.

- ▶ **SI.60:** 1. Cev 2. Utor 3. Vodilo za žico B

4. Vodilo za žico B pritrдите tako, da nekoliko zategnete vijak A.

- ▶ **SI.61:** 1. Vijak A 2. Vodilo za žico B

5. Pokrov kontaktne plošče namestite v smeri puščice.

- ▶ **SI.62:** 1. Pokrov kontaktne plošče

6. Vodilo za žico B in pokrov kontaktne plošče pritrđite tako, da do konca zategnete vijaka A in B.

- ▶ **SI.63:** 1. Vodilo za žico B 2. Pokrov kontaktne plošče 3. Vijak A 4. Vijak B

7. Ko orodje sestavite, preverite, ali se kontaktna plošča lahko pomika, kot je prikazano na sliki.

- ▶ **SI.64:** 1. Kontaktna plošča

OPOMBA: Če se kontaktna plošča zagozdi, jo pritisnite, kot je prikazano na sliki.

- ▶ **SI.65**

Prikaz napak in zvočni signal za napake

⚠️ POZOR: Pred pregledom se prepričajte, da je sprožilec zaklenjen in orodje izklopljeno, ter odstranite akumulatorsko baterijo. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče.

⚠️ POZOR: Ko vklopite orodje, rok in nog ali obraza nikoli ne približujte vezalnim ali vrtečim se delom konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠️ POZOR: Ko je orodje vklopljeno, se nikoli ne dotikajte vezalnih ali vrtečih se delov konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠️ POZOR: Če se vklopi zvočni signal za napako ali se orodje pokvari, ga takoj prenehajte uporabljati.

Zvočni signal za napako in prikaz na zaslonu

Če pride do napake, se vklopi zvočni signal za napako in na zaslonu se prikaže številka napake. Upoštevajte spodnja navodila in ustrezno ukrepajte. Če napake ni mogoče odpraviti, se za popravilo obrnite na pooblaščen servisne centre Makita.

Prikaz na zaslonu	Težava	Možen vzrok	Rešitev
1	Orodje preneha delovati.	Zmanjkalo je žice.	Namestite novo vezalno žico.
		Vezalna žica ni nameščena.	Namestite vezalno žico.
		Podajanje žice ni uspelo.	Preverite usmeritev vezalne žice. Odstranite vezalno žico in jo znova namestite. Očistite pot žice.
2	Orodje preneha delovati.	Vodilo za navijanje je odprto.	Zaprte vodilo za navijanje.
3	Orodje ne veže v načinu neprekinjenega sprožanja.	Kontaktna plošča je zagozdena.	Sprostite kontaktno ploščo, da odpravite zagozditve.
4	Orodja ni mogoče zagnati. Orodje preneha delovati.	Baterija je izpraznjena. Temperatura akumulatorske baterije je neobičajno visoka.	Znova napolnite baterijo. Pustite, da se akumulatorska baterija ohladi. Akumulatorsko baterijo zamenjajte s ponovno napolnjeno baterijo.
5	Orodje preneha delovati.	Motor je preobremenjen.	Ugotovite, kaj ovira vrtenje motorja in odpravite težavo.
		Okvara motorja	
6	Orodje preneha delovati.	Temperatura orodja je neobičajno visoka.	Pustite, da se orodje ohladi.
7	Orodja ni mogoče zagnati. Orodje preneha delovati.	Okvara orodja	Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisne centre Makita.

DODATNA OPREMA

⚠️ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Vezalna žica
- Komplet vodila za žico B (EG)
- Žična krtačka
- Podaljšek
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:		DTR181
Teli i lidhjes (aksesor opsional)	Tel lidhës prej çeliku të kalitur	ø0,8 mm
	Tel lidhës me veshje polietileni	ø0,9 mm
	Tel lidhës i galvanizuar ^{*1}	ø0,8 mm
Numri i përafërt i lidhjeve për çdo rrotull	Tel lidhës prej çeliku të kalitur	Rreth 75 lidhje
	Tel lidhës me veshje polietileni	Rreth 65 lidhje
	Tel lidhës i galvanizuar ^{*1}	Rreth 75 lidhje
Gjatësia totale		317 mm
Tensioni nominal		D.C. 18 V
Pesha neto		2,4 - 2,7 kg

^{*1} I disponueshëm vetëm kur një në krah është instaluar një udhëzues teli B i plotë (EG).

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë sipas shtetit.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Kombinimi i shufrave përforcuese që mund të lidhen

Kombinimi i 2 shufrave përforcuese

	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)
#4 (13 mm)	✓*	-	-	-
#5 (16 mm)	✓*	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-
#10 (32 mm)	✓	✓	-	-
#11 (35 mm)	✓	-	-	-

* Kombinimi nuk është projektuar për forcë të madhe të lidhjes.

Kombinimi i 3 shufrave përforcuese

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 (10 mm)	✓*	✓	✓
#4 (13 mm)	✓*	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓

* Kombinimi nuk është projektuar për forcë të madhe të lidhjes.

Kombinimi i 4 shufrave përforcuese

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓

VINI RE: Nëse ka një hapësirë mes shufrave përforcuese ose nëse vegla përdoret në orientim të pasaktë, shufrat përforcuese mund të mos lidhen dot.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Mbani syze mbrojtëse.



Mos e ekspozoni në kohë me shi.



Mbajini duart larg nga rotulla e telit ose telit kur përdorni veglën.



Mbajini duart larg nga maja e veglës.



Shtyjeni levën e lëshimit përpara se të ngarkoni telin e lidhjes. Sapo të instaloni telin lidhës ironi levën e bllokimit.



Ni-MH
Li-ion

Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.
Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për të lidhur shufrat përforcuese.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745-2-18:

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 82 dB (A)

Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}): 90 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠️ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurms gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745-2-18:
Regjimi i punës: Lidhja e shufrave metalike
Emetimi i dridhjeve (a_{hv}): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠️ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë për veglën lidhëse për shufra përforcuese me bateri

- Asnjëherë mos ia drejtoni veglën një personi. Asnjëherë mos i vendosni duart ose këmbët pranë majës së veglës.** Nëse aksidentalisht e vini në përdorim veglën ndërkohë që ajo prek dikë, kjo do të sjellë aksident të papritur.
- Mos ngarkoni tel ndërkohë që është ndezur energjia e veglës.** Ndryshe, mund të kapeni te teli dhe të lëndoheni.
- Mos e përdorni veglën pa mbyllur kapakun e rrotullës.** Ndryshe, rrotulla e telit mund të dalë dhe të shkaktojë aksident.
- Sigurohuni që të kontrolloni që diametrat e shufrave përforcuese të jenë brenda kapacitetit të veglës përpara se të filloni punë.**
- Vishni rroba që kanë mansheta dhe mëngë që rrinë puthitur. Mos punoni me peshqir apo objekt tjetër të mbështjellë rreth qafës.** Ndryshe, ato mund të kapen te pjesa rrotulluese dhe të shkaktojnë aksident.
- Sigurohuni që të inspektoni pikat e mëposhtme përpara se të përdorni veglën.**
 - Kontrolloni që të mos jetë dëmtuar asnjë pjesë
 - Kontrolloni që të mos jetë liruuar asnjë bulon
 - Kontrolloni që pajisjet e sigurisë të funksionojnë normalisht
- Nëse gjendet ndonjë anomali, ndaloni menjëherë përdorimin e veglës. Mos u përpiqni ta riparoni vetë veglën. Kërkojini qendrës lokale të shërbimit të Makita që ta riparojë.** Nëse vegla përdoret në gjendje të paplotë, mund të ndodhë aksident.
- Kur instaloni kutinë e baterisë, sigurohuni që të bllokoni këmbëzën dhe të mos e vendosni gishtin mbi këmbëz.** Përdorimi i pasaktë mund të shkaktojë aksident.
- Kur lidhni shufra përforcuese, ushtroni kujdes që të mos i lëvizni ato.** Nëse shufrat përforcuese lëvizin për shkak të lidhjes, mund të lëndoheni.
- Mos i prekni telat gjatë procesit të lidhjes së telave.** Ndryshe, mund të kapeni te teli dhe të lëndoheni.
- Mos i afroni duart pranë pikës së lidhjes gjatë procesit të lidhjes së telave.** Ndryshe, mund të kapeni te teli dhe të lëndoheni.
- Mbajeni dorezën e veglës fort gjatë procesit të lidhjes së telave.** Ndryshe, kyçi i dorës mund t’ju përdridhet ose trupi mund t’ju tërhiqet, gjë që mund të rezultojë në lëndim.
- Mos lëvizni në pikën tjetër të lidhjes derisa procesi aktual i lidhjes të përfundojë.** Ndryshe, mund të lëndoheni.

14. **Kushtojni kujdes fundit të telit gjatë procesit të lidhjes së telit.** Ndryshe, dora mund t'ju kapet nga fundi i telit dhe mund të lëndoheni.
15. **Mos e prekni pllakën e kontaktit gjatë procesit të lidhjes së telave.** Nëse ju nevojitet të prekni pllakën e kontaktit, sigurohuni që të bllokoni këmbëzën, ose fikni energjinë dhe hiqni kutinë e baterisë. Ndryshe, mund të lëndoheni.
16. **Kur të keni përfunduar procesin e lidhjes të telit, tërhiqeni veglën lart vertikalisht.** Ndryshe, mund t'ju kapet krahu në shufrat përforcuese, gjë që mund të shkaktojë aksident.
17. **Bëni kujdes që të mos e rrëzoni, përplasni ose ta godisni veglën.** Nëse përpara se të përdoret vegla mbi të ushtrohet një goditje e fortë, sigurohuni që vegla të mos jetë dëmtuar apo krisur, dhe që pajisjet e sigurisë të funksionojnë normalisht. Në të kundërt, mund të ndodhë një aksident.
18. **Nëse ndodh ndonjë prej fenomeneve të mëposhtme, bllokoni këmbëzën, fikni energjinë dhe hiqni kutinë e baterisë nga vegla.** Nëse vegla përdoret në mënyrë të pasaktë, mund të ndodhë aksident.
 - Nëse dëgjohet një zhurmë funksionimi sapo montohet kutia e baterisë.
 - Nëse dallohen mbinxehje ose aroma apo zhurma të pazakonta.
 - Kur merrni masa për t'iu përgjigjur shfaqjes së gabimeve. (Kërkojini qendrës lokale të shërbimit të Makita që ta riparojë.)
 - Kur ngarkoni ose shkarkoni një rrotull teli.
 - Kur lëvizni ndërkohë që mbani veglën gjatë punës.
 - Kur nuk e përdorni veglën.
 - Kur inspektoni ose rregulloni veglën.
 - Kur hiqni një tel të ngecur.
19. **Kur punoni mbi skelë, gjithmonë stabilizojeni atë dhe punoni në një pozicion që siguron ruajtjen e ekuilibrit.** Nëse skela është e paqëndrueshme, mund të ndodhë aksident.
20. **Kur punoni mbi një çati ose vende të ngjashme, lëvizni në drejtim përpara kur punoni në mënyrë që të shikoni se ku po shkoni.** Nëse lëvizni mbrapsht gjatë punës, mund të mos e vendosni këmbën mirë dhe mund të shkaktoni aksident.
21. **Nëse punoni në lartësi, sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë jush, dhe kushtoni vëmendje për t'u siguruar që të mos rrëzoni vegla gjatë punës.** Rrëzimi i veglës mund të shkaktojë aksident.
22. **Mos e përdorni veglën për punë të tjera përveç lidhjes së telave.** Në të kundërt, mund të ndodhë një aksident.
23. **Gjithmonë përdorni tela origjinalë Makita. Nëse telat nuk përdoren për një kohë të gjatë, ato mund të ndryshken. Mos përdorni tela të ndryshkur.** Ndryshe, ato mund të shkaktojnë aksident.
24. **Pas lidhjes, kontrolloni për këputje të telave për shkak të përdredhjes së tepruar.** Nëse ka tela të këputur, mund të humbasë forca e lidhjes. Rregulloni forcën e lidhjes dhe lidhini shufrat përforcuese sërish.
25. **Vendoseni krahu fort kundrejt shufrave përforcuese.** Nëse nuk pozicionohet mirë, do të krijohet një hapësirë mes shufrave përforcuese dhe forca e lidhjes do të dobësohet.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. **Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese te (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
2. **Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. **Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë.** Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. **Nëse ju futen elektrolitit në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë.** Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - (1) **Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.**
 - (2) **Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.**
 - (3) **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.**

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehjeje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. **Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).**
7. **Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht.** Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. **Mos e shpioni, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë.** Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. **Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
10. **Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjisllacionit për mallrat e rrezikshme.**

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.

Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.

Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

- Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhjeni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
- Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
- Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
- Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
- Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
- Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
- Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
- Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

- Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
- Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
- Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
- Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
- Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajtja fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► Fig.1: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparmë të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► Fig.2: 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
■	□	▧	75% deri 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		50% deri 75%
■ ■ ■	□ □ □ □		25% deri 50%
■ ■ ■	□ □ □ □		0% deri 25%
▧	□ □ □ □		Ngarkojeni baterinë.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	↑ ↓	Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■		

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Nëse vegla apo bateria përdoret në mënyrë të tillë që të kërkojë nivele të larta anormale rryme, vegla ndalon automatikisht dhe në panelin e afishimit shfaqet numri korrespondues i gabimit. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për të rinisur punën.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla ose bateria është mbinxehur, vegla ndalon automatikisht dhe në panelin e afishimit shfaqet numri korrespondues i gabimit. Në këtë rast, lëreni veglën dhe baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht dhe në panelin e afishimit shfaqet numri korrespondues i gabimit. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe karikojeni.

Çelësi i rrymës kryesore

▲KUJDES: Kur ndizni energjinë, asnjëherë mos i afroni gjymtyrët ose fytyrën pranë pjesëve të lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

▲KUJDES: Kur ndizet energjia, asnjëherë mos i prekni pjesët e lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

▲KUJDES: Përpara se të fusni kutinë e baterisë, sigurohuni që të lëshoni gishtat nga këmbëza e çelësit dhe të bllokoni këmbëzën e çelësit. Nëse e fusni kutinë e baterisë ndërkohë që këmbëza e çelësit është e tërhequr, kjo mund të shkaktojë aksident nëse aktivizohet aksidentalisht procesi i lidhjes.

► Fig.3

Kur shtypni butonin e energjisë, energjia aktivizohet dhe llamba e regjimit të lidhjes ndizet. Që vegla të kalibrohet në pozicionin fillestar, ajo vihet në përdorim përkohësisht. Kur mbaron kalibrimi, vegla ndalon automatikisht. Kur shtypni sërish butonin e energjisë, energjia çaktivizohet dhe llamba e regjimit të lidhjes fiket.

► Fig.4: 1. Llamba e regjimit të lidhjes 2. Butoni i energjisë

SHËNIM: Vegla ka një funksion fikjeje automatike. Nëse këmbëza e çelësit nuk tërhiqet për 10 minuta, vegla fiket automatikisht për të reduktuar konsumin e energjisë së baterisë.

SHËNIM: Për të rinisur veglën, ndizeni sërish energjinë.


Butoni i ndërrimit të regjimit

Kur energjia është e ndezur dhe llamba e regjimit të lidhjes është e ndezur, mund të zgjidhni regjimin me një aktivizim ose regjimin me aktivizim të vazhdueshëm përmes butonit të ndërrimit të regjimit. Kur e aktivizoni sërish energjinë, vegla nisat në regjimin që është zgjedhur për herë të fundit.

► Fig.5: 1. Butoni i ndërrimit të regjimit 2. Regjimi me një aktivizim 3. Regjimi me aktivizim të vazhdueshëm

Veprimi i ndërrimit

▲PARALAJMËRIM: Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

▲KUJDES: Kur nuk e përdorni veglën, shtypni butonin e bllokimit të këmbëzës nga krahu  për të bllokuar këmbëzën e çelësit në pozicionin FIKUR.

► Fig.6: 1. Këmbëza e çelësit 2. Butoni i bllokimit të këmbëzës

Për të parandaluar tërheqjen aksidentale të këmbëzës së çelësit, jepet butoni i bllokimit të këmbëzës së çelësit. Për të ndezur veglën, shtypni butonin e zhblokimit të këmbëzës nga krahu A dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit. Lironi këmbëzën e çelësit për ta fikur. Pas përdorimit, shtypni butonin e bllokimit të këmbëzës së çelësit nga krahu B.

Kur tërhiqni këmbëzën e çelësit, vegla kryen veprimet vijuese sequenciale si vijon, dhe vegla ndalon automatikisht.

1. Furnizimi i telit.
2. Prerja e telit.
3. Grepri mban dhe përdredh telin.
4. Grepri kthehet në pozicionin fillestar.

Cilësimi i forcës së lidhjes

▲KUJDES: Sigurohuni që të bllokoni këmbëzën përpara se të nisni rregullimin. Kur ndizni energjinë, asnjëherë mos i afroni gjymtyrët ose fytyrën pranë pjesëve të lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

► Fig.7

Ju mund të cilësoni forcën e shtrëngimit duke rregulluar butonin e rregullimit të forcës së shtrëngimit. Forca e shtrëngimit shfaqet në panelin e afishimit.

► Fig.8: 1. Butoni i rregullimit të forcës së shtrëngimit 2. Paneli i afishimit

Nëse teli këputet, mund të humbasë forca e lidhjes. Pas lidhjes, kontrolloni pjesën e përdredhur për këputje. Nëse teli këputet, rregulloni forcën e lidhjes duke përdorur butonin e rregullimit të forcës së lidhjes dhe shtrëngojini sërish shufrat përforcuese.

Njoftimi i baterisë së mbetur

Kur tensioni i baterisë bie nën nivelin e kërkuar, vegla do të ndalojë punën, do të afshohet një sinjal gabimi dhe do të shfaqet numri "4" në panelin e afshimit. Sinjali i gabimit do të vazhdojë të bjerë derisa energjia të fiket.

SHËNIM: Nëse temperatura e ambientit është jashtëzakonisht e ulët, sinjali i gabimit mund të bjerë edhe nëse bateria ka energji të mjaftueshme.

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikor dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Ngarkimi i telit të lidhjes (rrotullës së telit)

▲KUJDES: Përpara montimit ose çmontimit të telave të lidhjes dhe aksesoreve, sigurohuni të fikni energjinë, të bllokoni këmbëzën dhe të hiqni kutinë e baterisë. Në të kundërt mund të shkaktohet aksidenti.

VINI RE: Përdorimi i telave ndryshe nga telat origjinalë lidhës të Makita mund të shkaktojë keqfunksionim të veglës.

1. Shtyjeni levën e lëshimit dhe bllokoni me levën e bllokimit.

► **Fig.9:** 1. Leva e lëshimit 2. Leva e bllokimit

Kur shtyni levën e lirimit, krijohet një hapësirë mes ingranazheve të furnizimit majtas dhe djathtas.

► **Fig.10:** 1. Leva e lëshimit 2. Leva e bllokimit 3. Ingranazhet e furnizimit

2. Hapni kapakun e rrotullës.

► **Fig.11:** 1. Kapaku i rrotullës

3. Montoni rrotullën e telit në vegël në orientimin që tregohet në figurë.

► **Fig.12:** 1. Rrotulla e telit

VINI RE: Sigurohuni që të montoni rrotullën e telit në orientimin që tregohet në figurë. Nëse montohet nga ana tjetër, teli do të lëshohet dhe mund të përdridhet.

4. Zbërtheni majën e telave nga grepi i rrotullës.

► **Fig.13:** 1. Grepit

5. Bëjeni të drejtë majën e telit dhe kalojeni përmes udhëzuesit.

► **Fig.14:** 1. Udhëzuesi

SHËNIM: Nëse maja e telit është e përthyer kur kalon përmes udhëzuesit, teli mund të ngecë në vegël.

SHËNIM: Nëse përpiqeni ta kaloni me forcë telin përmes udhëzuesit, teli mund të ngecë.

6. Nxirreni telin jashtë rreth 10 mm nga maja e krahut.

► **Fig.15:** 1. Krahu 2. Rreth 10 mm

VINI RE: Nëse gjatësia e telit të tërhequr është e pamjaftueshme, teli mund të këputet kur lidhet, ose forca e lidhjes mund të dobësohet për shkak të mbështjelljeve të pamjaftueshme.

7. Mbështillen pas telin për të eliminuar lirshmërinë e tij.

► **Fig.16**

8. Lironi levën e bllokimit. Leva e bllokimit kthehet dhe teli mbahet nga ingranazhet majtas dhe djathtas.

► **Fig.17:** 1. Leva e bllokimit 2. Leva e lëshimit

► **Fig.18:** 1. Ingranazhi 2. Shtegu i telit 3. Teli

VINI RE: Kur leva e bllokimit lëshohet dhe kur ingranazhet majtas dhe djathtas ndërthuren me njëri-tjetrin, kanalet në ingranazhe formojnë një hapësirë. Kjo hapësirë bëhet shtegu për telin. Sigurohuni që teli të kalojë përmes këtij shtegu.

9. Mbyllni kapakun e rrotullës.

► **Fig.19:** 1. Kapaku i rrotullës

Ndërrimi i udhëzuesit të telit B

Aksesorë opsionalë

Udhëzuesi i telit B (me ngjyrë të argjendtë) në krah mund të zëvendësohet me një udhëzues teli opsional B (EG) (me ngjyrë të zezë) sipas llojit të telit lidhës që përdoret.

Gjeni kombinimin e duhur në tabelën e mëposhtme.

Më pas ndërroni telin standard B të pajisur me një udhëzues teli B opsional (EG) nëse është e nevojshme.

	Udhëzues teli standard B i plotë (i argjendtë)	Udhëzues teli opsional B i plotë (i zi)
Tel lidhës prej çeliku të kalitur	✓	✓
Tel lidhës me veshje polietileni	✓	-
Tel lidhës i galvanizuar	-	✓

— : Kombinimi nuk është i vlefshëm.

1. Lironi bulonat A dhe B duke përdorur çelësin fiso heksagonal të përfshirë në paketën e veglës.

► **Fig.20:** 1. Çelësi heksagonal

► **Fig.21:** 1. Buloni A 2. Buloni B 3. Kapaku i pllakëzës së kontaktit 4. Udhëzues teli standard B i pajisur (i argjendtë)

VINI RE: Mos i hiqni me detyrim bulonat që nuk mund të hiqen duke përdorur çelësin fiso heksagonal.

2. Tërhiqeni kapakun e pllakëzës së kontaktit në drejtimin e shigjetës dhe hiqeni. Buloni B do të hiqet në të njëjtën kohë.

► **Fig.22:** 1. Kapaku i pllakëzës së kontaktit 2. Buloni B

3. Hiqni bulonin A, dhe hiqni udhëzuesin standard të telit të pajisur B (i argjendtë).

► **Fig.23:** 1. Buloni A 2. Udhëzues teli standard B i pajisur (i argjendtë)

4. Ndërojeni udhëzuesin standard të telit të pajisur B (me ngjyrë të argjendtë) me një udhëzues teli opsional B (EG) (me ngjyrë të zezë).

► **Fig.24:** 1. Udhëzues teli opsional B (EG) (me ngjyrë të zezë).

5. Puthitni tubin e mjetit me folenë brenda udhëzuesit opsional të telit B (EG) (i zi), dhe montojini.
► **Fig.25:** 1. Tubi 2. Kanali 3. Udhëzues teli opsional B (EG) (i zi).

6. Fiksoni udhëzuesin opsional të telit B (EG) (i zi) duke e shtrënguar përkohësisht bulonin A.
► **Fig.26:** 1. Buloni A 2. Udhëzues teli opsional B (EG) (i zi).

7. Montoni kapakun e pllakëzës së kontaktit në drejtimin e shigjetës.
► **Fig.27:** 1. Kapaku i pllakëzës së kontaktit

8. Fiksoni udhëzuesin e telit opsional B (EG) (i zi) dhe kapakun e pllakës së kontaktit duke shtrënguar bulonin A dhe bulonin B.
► **Fig.28:** 1. Udhëzues teli opsional B (EG) (i zi).
2. Kapaku i pllakëzës së kontaktit 3. Buloni A 4. Buloni B

9. Pas montimit, konfirmoni që pllakëza e kontaktit mund të lëvizë siç tregohet në figurë.
► **Fig.29:** 1. Pllakëza e kontaktit

SHËNIM: Nëse pllakëza e kontaktit ngeç, shtypeni siç tregohet në figurë.

► **Fig.30**

PËRDORIMI

Kontrolli përpara punës

▲KUJDES: Nëse vegla ka një problem që lidhet me mekanizmin e sigurisë, mos e përdorni atë. Nëse vazhdoni ta përdorni, mund të ndodhë një aksident.

Përpara përdorimit të veglës, sigurohuni që mekanizmi i sigurisë të funksionojë normalisht. Nëse vegla përdoret pa mekanizmin e sigurisë në funksionim, ndalojeni menjëherë përdorimin e veglës. Kërkojini qendrës lokale të shërbimit të Makita që ta riparojë.

Kontrolli i bllokuesit të këmbëzës

Vegla ka një bllokues këmbëze për të parandaluar përdorimin e veglës kur nuk keni për qëllim ta përdorni. Bllokoni këmbëzën dhe konfirmoni që këmbëza e çelësit nuk mund të tërhiqet.

Kontrollimi i udhëzuesit të mbështjelljes

Për të mos lejuar operatorin që të prejë gabimisht pjesët lidhëse ose rrotulluese të majës së veglës, vegla nuk do të funksionojë edhe nëse tërhiqet këmbëza e çelësit ndërkohë që udhëzuesi i mbështjelljes hapet. Kur operatori lëshon gishtin nga këmbëza e çelësit, dhe e mbyll udhëzuesin e mbështjelljes, vegla mund të vihet në funksionim.

► **Fig.31:** 1. Udhëzuesi i mbështjelljes

Kontrolli për dallimin e hapjes/mbylljes së udhëzuesit të mbështjelljes

Hiqni telin lidhës, kontrolloni funksionimin e veglës sipas hapave të mëposhtëm, dhe sigurohuni që vegla të mos ndizet nëse udhëzuesi i mbështjelljes është i hapur.

1. Fikni energjinë dhe lëreni udhëzuesin e mbështjelljes të hapur.
2. Ndizni energjinë.

Nëse vegla nuk do të funksionojë dhe nëse shfaqet në panelin e afishimit vlera "2", gjendja e veglës është normale. Fikni energjinë dhe mbylleni udhëzuesin e mbështjelljes.

Nëse vegla funksionon dhe nëse nuk shfaqet në panelin e afishimit asnjë gabim, gjendja e veglës është jonormale. Ndalonni menjëherë përdorimin e veglës dhe kërkojini qendrës lokale të shërbimit Makita që ta riparojë.

▲KUJDES: Nëse hapni udhëzuesin e mbështjelljes dhe ndizni energjinë për të kontrolluar ndërbllokimin, mbajeni udhëzuesin e mbështjelljes siç tregohet në figurë. Asnjëherë mos i afroni gjymtyrët ose fytyrën pranë pjesëve të lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

► **Fig.32**

Puna e lidhjes

▲KUJDES: Përpara se të fusni kutinë e baterisë, sigurohuni që të lëshoni gishtat nga këmbëza e çelësit dhe të bllokoni këmbëzën e çelësit. Nëse e fusni kutinë e baterisë ndërkohë që këmbëza e çelësit është e tërhequr, kjo mund të shkaktojë aksident nëse aktivizohet aksidentalisht procesi i lidhjes.

▲KUJDES: Kur ndizni energjinë, asnjëherë mos i afroni gjymtyrët ose fytyrën pranë pjesëve të lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

▲KUJDES: Kur ndizet energjia, asnjëherë mos i prekni pjesët e lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

► **Fig.33**

Përgatitja përpara punës

1. Sigurohuni që kutia e baterisë të jetë hequr dhe këmbëza të jetë e bllokuar.
2. Fusni kutinë e baterisë në vegël dhe ndizni energjinë. Kur ndizni energjinë, teli pritët automatikisht.

VINI RE: Sigurohuni që llamba e regjimit të lidhjes të ndizet kur energjia është e ndezur. Nëse nuk ndizet, rikarikojeni baterinë.

3. Lironi bllokuesin e këmbëzës.

► **Fig.34:** 1. Butoni i bllokimit të këmbëzës
2. Këmbëza e çelësit 3. Butoni i energjisë
4. Llamba e regjimit të lidhjes

Regjimi me një aktivizim

1. Shtyjeni krahu fort kundrejt pikës së lidhjes. Sigurohuni që ta vendosni veglën vertikalisht mbi shufrat përforcuese dhe shtyjeni krahu në pikën e lidhjes në një kënd 45° kundër shufrave përforcuese të kryqëzuara.
▶ **Fig.35:** 1. Krahu
2. Tërhiqni një herë këmbëzën e çelësit.
3. Teli furnizohet dhe pritët automatikisht.
4. Grepit mban dhe përdreht telin, më pas kthehet në pozicionin fillestar pasi telat janë lidhur.
5. Pas lidhjes, kini kujdes të mos e kapni krahu në shufrat përforcuese dhe më pas tërhiqeni veglën lart.
▶ **Fig.36**

▲KUJDES: Nëse teli është varur në pjesën lidhëse të majës së veglës, fikeni energjinë e veglës. Bllokoni këmbëzën, hiqni kutinë e baterisë dhe hiqni telin duke përdorur vegla të tilla si pincat ose darët.

▶ **Fig.37**

Regjimi me aktivizim të vazhdueshëm

1. Ndërroni regjimin e veglës nga regjimi me një aktivizim në regjimin me aktivizim të vazhdueshëm duke përdorur butonin e ndërrimit të regjimit.
▶ **Fig.38:** 1. Butoni i ndërrimit të regjimit
2. Lironi bllokuesin e këmbëzës.
3. Kur tërhiqni këmbëzën e çelësit, shtyjeni veglën vertikalisht kundrejt shufrave përforcuese dhe shtyjeni krahu kundrejt pikës ku shufrat përforcuese kryqëzohen me kënd 45 gradë. Shtyjeni plakëzën e kontaktit fort kundrejt pikës së lidhjes. Teli do të lidhet.
▶ **Fig.39:** 1. Plakëza e kontaktit
4. Pas lidhjes, kini kujdes të mos e kapni krahu në shufrat përforcuese dhe më pas tërhiqeni veglën lart.
▶ **Fig.40**

Masat paraprake rreth përdorimit

- Nëse e lëvizni krahu nga pozicioni i lidhjes gjatë procesit të lidhjes së telit, teli do të ngecë te gripit, që mund të sjellë lidhje të pasaktë.
- Vazhdoni të shtypni veglën kundrejt shufrave përforcuese derisa të përfundojë procesi i lidhjes.
- Mos lëvizni në pikën tjetër të lidhjes derisa procesi aktual i lidhjes të përfundojë.
- Pjesa rrotulluese e majës së veglës (gropi) e mbështjell telin gjatë procesit të lidhjes së telit. Mbajeni dorezën fort në mënyrë që trupi të mos tërhiqet nga vegla.
- Mos i prekni telat gjatë procesit të lidhjes së telave.
- Nëse i përsërisni proceset e lidhjes së telit në regjimin me një aktivizim, lëshojeni plotësisht gishtin nga këmbëza e çelësit. Më pas vazhdoni të përdorni këmbëzën e çelësit.
- Nëse e tërhiqni këmbëzën e çelësit kur nuk ka mbetur tel lidhës, afshohet një gabim. Zëvendësojeni me një tel të ri dhe rinisni veglën.

Këshilla për lidhjen

- Anojeni veglën në kënd 45° përkundrejt shufrave përforcuese të kryqëzuara dhe lidhni telin me orientim të alternuar siç tregohet në figurë.
▶ **Fig.41**
- Lidhni telin në pjesët e sheshta (pa ndonjë pabarazi) të seksioneve të shufrave përforcuese të kryqëzuara.
▶ **Fig.42**
- Nëse forca e lidhjes është e pamjaftueshme, ndryshoni orientimin e lidhjes dhe kryeni lidhjen dy herë në mënyrë që forca e lidhjes të rritet.
▶ **Fig.43**

VINI RE: Kur bëni lidhjen e dytë, përthyeri bishtin e lidhjes së parë përpara se të bëni lidhjen e dytë. Ndryshe, teli mund të zbrapset për herë të dytë. Ai mund të kapet te maja e veglës dhe gripit mund të dëmtohet.

Zëvendësimi i telave të lidhjes

▲KUJDES: Kur zëvendësoni telin, sigurohuni të fikni energjinë, të bllokoni këmbëzën dhe të hiqni kutinë e baterisë. Në të kundërt mund të shkaktohet aksident.

1. Kur teli mbaron, do të bjerë një sinjal gabimi dhe do të shfaqet gabimi "1".
2. Bllokoni këmbëzën, fikni energjinë dhe hiqni kutinë e baterisë.
3. Shtyjeni levën e lëshimit dhe bllokojeni me levën e bllokimit.
▶ **Fig.44:** 1. Leva e lëshimit 2. Leva e bllokimit
4. Hiqni rrotullën e telit nga vegla.

SHËNIM: Kur teli është përdorur normalisht, mbeten rreth 20 cm tel rreth rrotullës. Në këtë gjendje, zëvendësojeni rrotullën e telit me një të re.

Nëse është e vështirë të hiqet rrotulla e telit nga vegla, ndiqni hapat e mëposhtëm.

1. Fusni kutinë e baterisë në vegël dhe ndizni energjinë. Vegla e furnizon telin dhe e pret normalisht.
2. Bllokoni këmbëzën, fikni energjinë dhe hiqni kutinë e baterisë.
3. Hiqni këputjet e telit duke përdorur vegla si pincat ose darët.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrim, hollues, alkoool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi i seksionit të prerësit

Kur vegla përdoret, te seksioni i prerësit mund të ngjiten pluhur dhe grimca teli. Në rast të tillë, pastrojeni seksionin e prerësit sipas procedurës së mëposhtme. Pastrimi duhet të kryhet çdo herë që mbaroni një kuti rrotulle. (50 copë)

Përdorimi i furçës së telit

1. Hapni kapakun e rrotullës.
► **Fig.45:** 1. Kapaku i rrotullës
2. Shtyjeni levën e lëshimit dhe bllokjojeni me levën e bllokimit.
► **Fig.46:** 1. Leva e lëshimit 2. Leva e bllokimit
3. Kalojeni furçën e telit përmes udhëzuesit.

Kur fusni furçën e telit, mbajeni për pak kohë dhe shtyjeni brenda udhëzuesit pak e nga pak.

- **Fig.47:** 1. Furça e telit
- **Fig.48:** 1. Ingranazhi 2. Udhëzuesi 3. Furça e telit
4. Shtyjeni furçën e telit derisa fundi i saj i sipërm të dalë nga maja e krahut. Dhe më pas nxirreni furçën e telit. Ky veprim mjafton një herë.
► **Fig.49:** 1. Krahu 2. Furça e telit

5. Mbyllni kapakun e rrotullës.
► **Fig.50:** 1. Kapaku i rrotullës

Përdorimi i pistoletës së pastrimit me ajër

Hapni kapakun e rrotullës, shtyjeni levën e lëshimit dhe bllokjojeni me levën e bllokimit. Më pas afrojeni pistoletën e pastrimit me ajër pranë udhëzuesit dhe fryni ajër. Sigurohuni që të dalë ajër nga maja e krahut.

- **Fig.51:** 1. Pistoleta e pastrimit me ajër 2. Udhëzuesi

Pastrimi me çmontim

Nëse seksioni i prerësit është i bllokuar ose ka ngecur një tel në të, çmontojni pjesët dhe pastrojini ato.

Çmontimi dhe pastrimi

1. Lironi bulonat A dhe B duke përdorur çelësin fiso hegzagonal të përfshirë në paketën e veglës.
► **Fig.52:** 1. Çelësi hegzagonal
- **Fig.53:** 1. Buloni A 2. Buloni B 3. Kapaku i pllakëzës së kontaktit 4. Udhëzuesi i telit B

VINI RE: Mos i hiqni me detyrim bulonat që nuk mund të hiqen duke përdorur çelësin fiso hegzagonal.

2. Tërhiqeni kapakun e pllakëzës së kontaktit në drejtimin e shigjetës dhe hiqeni. Buloni B do të hiqet në të njëjtën kohë.
► **Fig.54:** 1. Kapaku i pllakëzës së kontaktit 2. Buloni B
3. Hiqni bulonin A dhe hiqni udhëzuesin e telit B.
► **Fig.55:** 1. Buloni A 2. Udhëzuesi i telit B
4. Kthejeni nga ana tjetër udhëzuesin e telit B dhe pastrojini nga brenda.
► **Fig.56**
5. Hiqni pllakëzën e sipërme, prerësin B, lidhni krahun A me prerësin A nga pllakëza e krahut A. Më pas pastrojini.
► **Fig.57:** 1. Pllakëza e sipërme 2. Prerësi B 3. Krahu i lidhjes A 4. Prerësi A 5. Pllakëza e krahut A

Montimi

Kur pastrimi përfundon, montoni pjesët sipas procedurës së mëposhtme.

1. Montoni prerësin A dhe krahun e lidhjes A për t'iu përshtatur formës së pllakëzës së krahut A.
► **Fig.58:** 1. Prerësi A 2. Krahu i lidhjes A 3. Pllakëza e krahut A
2. Montoni prerësin B dhe pllakëzën e sipërme në pllakëzën e krahut A.
(Montoni prerësin B në prerësin A dhe krahun e lidhjes A.)
► **Fig.59:** 1. Prerësi B 2. Pllakëza e sipërme 3. Pllakëza e krahut A 4. Prerësi A 5. Krahu i lidhjes A

VINI RE: Vendoseni pjesën e dalë të prerësit B me pamje poshtë dhe montoni prerësin siç tregohet në figurë.

3. Bashkërenditeni tubin e veglës me kanalën brenda dhe udhëzuesin e telit B, dhe montojni ato.
► **Fig.60:** 1. Tubi 2. Kanali 3. Udhëzuesi i telit B
4. Fiksoni udhëzuesin e telit B duke e shtrënguar përkohësisht bulonin A.
► **Fig.61:** 1. Buloni A 2. Udhëzuesi i telit B
5. Montoni kapakun e pllakëzës së kontaktit në drejtimin e shigjetës.
► **Fig.62:** 1. Kapaku i pllakëzës së kontaktit
6. Fiksoni mirë udhëzuesin e telit B dhe kapakun e pllakës së kontaktit duke shtrënguar bulonin A dhe bulonin B.
► **Fig.63:** 1. Udhëzuesi i telit B 2. Kapaku i pllakëzës së kontaktit 3. Buloni A 4. Buloni B
7. Pas montimit, konfirmoni që pllakëza e kontaktit mund të lëvizë siç tregohet në figurë.
► **Fig.64:** 1. Pllakëza e kontaktit

SHËNIM: Nëse pllakëza e kontaktit ngec, shtyjeni siç tregohet në figurë.

- **Fig.65**

Afishimi i gabimit dhe sinjali i gabimit

▲KUJDES: Gjatë inspektimit, sigurohuni që të bllokoni këmbëzën, fikni energjinë dhe hiqni kutinë e baterisë. Në të kundërt mund të shkaktohet aksident.

▲KUJDES: Kur ndizni energjinë, asnjëherë mos i afroni gjymtyrët ose fytyrën pranë pjesëve të lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

▲KUJDES: Kur ndizet energjia, asnjëherë mos i prekni pjesët e lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

▲KUJDES: Nëse bie një sinjal gabimi, ose nëse vegla keqfunksionon, ndaloni menjëherë përdorimin e veglës.

Sinjali dhe afishimi i gabimit

Nëse ndodh një gabim, do të bjerë një sinjal gabimi dhe do të shfaqet një numër gabimi në panelin e afishimit. Referojuni tabelës së mëposhtme dhe merrni masat e duhura. Nëse gabimi vazhdon, kërkoni qendrën së autorizuar të shërbimit të Makita që ta riparojë.

Afishimi	Simptoma	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
1	Vegla ndalon punën.	Është harxhuar teli.	Ngarkoni tel të ri lidhës.
		Teli lidhës nuk është ngarkuar.	Ngarkoni telin lidhës.
		Furnizimi i telit ka dështuar.	Kontrolloni orientimin e telit lidhës. Shkarkojeni telin lidhës dhe ngarkojeni sërish. Pastroni shtegun e telit.
2	Vegla ndalon punën.	Udhëzuesi i mbështjelljes është i hapur.	Mbyllni udhëzuesin e mbështjelljes.
3	Vegla nuk e kryen procesin e lidhjes në regjimin e aktivizimit të vazhdueshëm.	Pllakëza e kontaktit ka ngecur.	Lëshojni pllakëzën e kontaktit nga ngecja.
4	Vegla nuk ndizet. Vegla ndalon përdorimin.	Bateria është shkarkuar. Temperatura e kutisë së baterisë është tepër e lartë.	Rikarikoni baterinë. Ftohni kutinë e baterisë. Zëvendësoni kutinë e baterisë me një të rikarikuar.
5	Vegla ndalon punën.	Motori është i mbingarkuar.	Përcaktoni shkahun e bllokimit të rrotullimit të motorit dhe zgjidhni problemin.
		Avari e motorit	
6	Vegla ndalon punën.	Temperatura e veglës është tepër e lartë.	Ftohni veglën.
7	Vegla nuk ndizet. Vegla ndalon përdorimin.	Avari e veglës	Kërkoni një qendër të autorizuar shërbimi të Makita që ta riparojë.

AKSESORË OPSIONALË

▲KUJDES: Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Tel lidhës
- Udhëzues teli B i plotë (EG)
- Furça e telit
- Doreza zgjatuese
- Bateri dhe karikues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		DTR181
Тел за връзване на арматура (Допълнителен аксесоар)	Тел за връзване от закалена стомана	∅0,8 мм
	Тел за връзване с многослойно покритие	∅0,9 мм
	Галванизирани тел за връзване ^{*1}	∅0,8 мм
Приблизителен брой телчета в една ролка	Тел за връзване от закалена стомана	Приблизително 75 телчета
	Тел за връзване с многослойно покритие	Приблизително 65 телчета
	Галванизирани тел за връзване ^{*1}	Приблизително 75 телчета
Обща дължина		317 мм
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 18 V
Нетно тегло		2,4 - 2,7 кг

^{*1} Предлага се само когато в рамото е монтиран окомплектован допълнителен водач на телта В (EG).

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторните батерии може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Комбинация на арматурните пръти, които могат да се връзват

Комбинация от 2 арматурни пръта

	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)
#4 (13 мм)	✓*	-	-	-
#5 (16 мм)	✓*	✓	-	-
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	-
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	-
#10 (32 мм)	✓	✓	-	-
#11 (35 мм)	✓	-	-	-

- * Комбинацията не е предназначена за голяма сила на връзване.

Комбинация от 3 арматурни пръта

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)
#3 (10 мм)	✓*	✓	✓
#4 (13 мм)	✓*	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓

* Комбинацията не е предназначена за голяма сила на връзване.

Комбинация от 4 арматурни пръта

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)
#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	✓	✓
#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	✓	✓
#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	✓	✓

БЕЛЕЖКА: Ако има луфт между арматурните пръти или ако инструментът се използва с неправилна ориентация, прътите няма да могат да бъдат вързани.

СИМВОЛИ

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Носете предпазни очила.



Пазете машината от дъжд.



Пазете ръцете си от ролката с тел и от телта, когато работите с инструмента.



Дръжте ръцете си настрана от върха на инструмента.



Натиснете лоста за освобождаване, преди да заредите телта за връзване. След като сте поставили телта за връзване, освободете заключващия лост.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.

Предназначение

Инструментът е предназначен за връзване на арматура.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN60745-2-18:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 82 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 90 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745-2-18:

Работен режим: Връзване на метални пръти
Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/c² или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/c²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен пистолет за връзване на арматура

1. **Никога не насочвайте инструмента към човек. Никога не поставяйте ръцете или краката си в близост до върха на инструмента.** Ако случайно инструментът бъде задействан, докато е допрян до човек, това ще доведе до неочаквана злополука.
2. **Не зареждайте тел, докато инструментът е включен.** В противен случай телта може да ви закачи и нарани.
3. **Не използвайте инструмента, ако капакът на ролката не е затворен.** В противен случай ролката с тел може да излезе и да причини злополука.
4. **Преди започване на работа проверявайте дали диаметърът на арматурните пръти, които ще бъдат връзвани, е в рамките на допустимия за инструмента.**
5. **Носете дрехи с краища и ръкави, плътно прилягащи по тялото. Не работете с увита около шията хавлия или други предмети.** Възможно е да се закачат от въртящите се части на инструмента и да станат причина за злополука.
6. **Преди да използвате инструмента проверявайте следните точки.**
 - Проверете дали няма повредени части
 - Проверете дали няма разхлабени болтове
 - Проверете дали предпазните устройства работят нормално

7. Ако се установят неизправности, незабавно прекратете използването на инструмента. Не ремонтирайте инструмента сами. Обърнете се към местния сервизен център на Makita за извършване на ремонти. Ако инструментът се използва некомплектован, може да настъпи злополука.
8. При инсталиране на акумулаторната батерия заключете пусковия прекъсвач и не поставяйте пръста си върху него. Неправилната работа може да причини злополука.
9. При връзване на арматурни пръти, следете да не ги премествате. Ако те се преместват при връзване, може да се нараните.
10. Не докосвайте телта по време на процеса на връзването ѝ. В противен случай телта може да ви закачи и нарани.
11. По време на връзване на телта ръцете ви не трябва да бъдат в близост до точката на връзване. В противен случай телта може да ви закачи и нарани.
12. Дръжте здраво ръкохватката на инструмента по време на връзване на телта. В противен случай китката ви може да бъде извита или тялото ви да бъде дръпнато от инструмента, което да доведе до нараняване.
13. Не се придвижвайте до следващата точка на връзване, докато не завърши процесът на връзване, изпълняващ се в момента. В противен случай може да се нараните.
14. Внимавайте за края на телта по време на връзване. В противен случай ръката ви може да се закачи в края на телта и да се нараните.
15. Не докосвайте контактната пластина по време на връзване на телта. Ако се налага да пипате контактната пластина, заключете пусковия прекъсвач или изключете превключвателя на захранването и извадете акумулаторната батерия. В противен случай може да се нараните.
16. Когато процесът на връзване завърши, отстранете инструмента, като го вдигнете вертикално. В противен случай ръката ви може да се закачи на арматурата, което да причини злополука.
17. Внимавайте да не изпуснете или ударите инструмента. Ако преди използване на инструмента, той бъде подложен на силен удар, проверете дали не е повреден или напукан, и дали предпазните устройства работят нормално. В противен случай може да настъпи злополука.
18. Ако забележите някое от следните събития, заключете пусковия прекъсвач, изключете превключвателя на захранването и извадете акумулаторната батерия от инструмента. Ако инструментът работи неправилно, може да настъпи злополука.
 - Ако се чува работен звук веднага след инсталиране на акумулаторната батерия.
 - Ако има прегряване или необичайни миризми, или шум.
- Когато предприемате мерки в отговор на показване на грешка. (Обърнете се към местния сервизен център на Makita за извършване на ремонти.)
- Когато зареждате или изваждате ролка с тел.
- Когато се движите по време на работа, докато държите инструмента.
- Когато не използвате инструмента.
- Когато проверявате или настройвате инструмента.
- Когато отстранявате заседнала тел.
19. Когато работите върху скеле, винаги го стабилизирайте и заставайте в поза, която ще ви осигури поддържане на равновесие. Ако скелето е нестабилно, може да настъпи злополука.
20. Когато работите върху покрив или подобни места, движете се в посока напред, докато работите, така че да можете да виждате къде стъпвате. Ако докато работите се движите назад, може да загубите опора и да възникне злополука.
21. Ако работите на място, намиращо се много над земята, под вас не трябва да има никой и трябва да внимавате да не изпускате инструменти, докато работите. Падането на инструмента може да причини инцидент.
22. Не използвайте инструмента за работи, различни от връзването на тел. В противен случай може да настъпи злополука.
23. Винаги използвайте оригинална тел на Makita. Ако телта не се използва продължително време, тя може да ръждяса. Не използвайте ръждясала тел. В противен случай тя може да стане причина за злополука.
24. След връзване проверявайте дали телта не е счупена поради прекомерно увиване. Ако има счупена тел, силата на връзване ще бъде нарушена. Коригирайте силата на връзване и вържете отново арматурата.
25. Поставяйте рамото безопасно върху арматурните пръти. Ако то не е позиционирано безопасно, между прътите ще се образува луфт и силата на връзване ще бъде компрометирана.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. **Не давайте на късо акумулаторните батерии:**
 - (1) **Не докосвайте клемите с проводими материали.**
 - (2) **Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.**
 - (3) **Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.**

Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).**
7. **Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.**
8. **Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускате и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия.** Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. **Не използвайте повредени акумулаторни батерии.**
10. **Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.**

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание.

За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. **При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.**
12. **Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita.** Поставянето на батериите към неodobрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. **Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.**
14. **По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.**
15. **Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.**
16. **Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия.** Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. **Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи.** Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. **Пазете батерията от деца.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. **Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да се разредили напълно.** Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. **Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия.** Презарядът съкращава експлоатационния живот на батерията.
3. **Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).** Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. **Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.**
5. **Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).**

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

► **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езицето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутон за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Когато с инструмента или батерията се работи по начин, който го принуждава да консумира необичайно много ток, инструментът автоматично спира и на дисплея се появява съответния номер на грешка. В такъв случай изключете инструмента и прекратете използването му по начина, който го претоварва. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Ако инструментът или акумулаторната батерия прегреят, той автоматично спира да работи и на дисплея се появява съответния номер на грешка. В този случай оставете инструмента и акумулаторната батерия да изстинат, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Ако капацитетът на акумулаторната батерия е недостатъчен, инструментът автоматично спира да работи и на дисплея се появява съответния номер на грешка. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Главен превключвател за захранването

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато включите захранването, никога крайниците или лицето ви не трябва да се намират в близост до връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато захранването е включено, никога не докосвайте връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди поставяне на акумулаторната батерия пръстите ви трябва да освободят пусковия прекъсвач и да го заключите. Ако поставите акумулаторната батерия, докато пусковият прекъсвач е натиснат, може да възникне инцидент, ако случайно се активира процес на връзване на тел.

► Фиг.3

Когато натиснете бутона за захранването, то се включва и светва индикаторът за режим на връзване. За да се настрои инструментът в първоначалното си положение, той сработва временно. Когато настройката завърши, инструментът автоматично спира. Когато натиснете отново бутона за захранването, то се изключва и индикаторът за режим на връзване угасва.

- Фиг.4: 1. Индикатор за режим на връзване
2. Бутон за захранването

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът има функция за автоматично изключване на захранването. Ако пусковият прекъсвач не е натиснат в продължение на 10 минути, инструментът автоматично се изключва, за да се намали консумацията на енергия от батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да се включи инструментът отново, включете отново захранването.

Бутон за превключване на режимите

Когато захранването е включено и индикаторът за режим на връзване свети, с бутона за превключване на режимите можете да изберете режим на еднократно задействане или режим на непрекъснато задействане. Когато отново включите захранването, инструментът стартира в режима, който сте избрали последно.

- Фиг.5: 1. Бутон за превключване на режимите
2. Режим на еднократно задействане
3. Режим на непрекъснато задействане

Включване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато не работите с инструмента, натиснете бутона за блокиране на спусъка от страна А, за да блокирате пусковия прекъсвач в позиция OFF (Изкл.).

- Фиг.6: 1. Пусков прекъсвач 2. Бутон за блокиране на спусъка

За предотвратяване на неволно натискане на пусковия прекъсвач е предвиден бутон за блокиране на спусъка. За включване на инструмента, натиснете бутона за блокиране на спусъка от страна А и издърпайте пусковия прекъсвач. За спиране освободете пусковия прекъсвач. След употреба натискайте бутона за блокиране на спусъка откъм страна В.

Когато натиснете пусковия прекъсвач, инструментът изпълнява следващите операции в последователен ред и спира автоматично.

1. Зарежда тел.
2. Отрязва телта.
3. Куката захваща и увива телта.
4. Куката се връща в първоначалното си положение.

Настройка на силата на връзване

⚠ ВНИМАНИЕ: Пусковият прекъсвач трябва да бъде заключен, преди за пристъпите към настройката. Когато включите захранването, никога крайниците или лицето ви не трябва да се намират в близост до връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

► Фиг.7

Можете да зададете сила на връзване чрез регулиране на бутона за настройка на силата на връзване. Силата на връзване се показва на дисплея.

- Фиг.8: 1. Бутон за настройка на силата на връзване 2. Дисплей

Ако телта се откъсне, силата на връзване ще бъде нарушена. След връзване проверете увитата част за счупвания.

Ако телта се откъсне, регулирайте силата на връзване, като използвате бутона за настройка на силата на връзване и вържете отново арматурата.

Известяване за оставащ капацитет на акумулаторната батерия

Когато напрежението на батерията падне под необходимото ниво, инструментът ще спре да работи, ще се активира предупредителен звуков сигнал за грешка и на дисплея ще се покаже числото „4“. Предупредителният звуков сигнал за грешка ще продължи да се издава, докато захранването не се изключи.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако температурата на околната среда е изключително ниска, предупредителният звуков сигнал за грешка може да бъде активиран дори когато в батерията има достатъчно заряд.

СГЛОБЯВАНЕ

ВНИМАНИЕ: Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Зареждане на тел за връзване (ролка с тел)

ВНИМАНИЕ: Преди да монтирате или демонтирате тел за връзване и аксесоари, изключвайте захранването, заключвайте пусковия прекъсвач и изваждайте акумулаторната батерия. В противен случай може да възникне злополука.

БЕЛЕЖКА: Използването на тел, различна от оригиналната тел за връзване на Makita, може да доведе до неизправност на инструмента.

1. Натиснете лоста за освобождаване и го заключете със заключващия лост.

► **Фиг.9:** 1. Лост за освобождаване 2. Заключващ лост

Когато натиснете лоста за освобождаване, между левия и десния подаващ механизъм се образува междина.

► **Фиг.10:** 1. Лост за освобождаване 2. Заключващ лост 3. Подаващи механизми

2. Отворете капака на ролката.

► **Фиг.11:** 1. Капак на ролката

3. Монтирайте ролката с тел на инструмента, ориентирана по показания на фигурата начин.

► **Фиг.12:** 1. Ролка с тел

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че монтирате ролката с тел, ориентирана по показания на фигурата начин. Ако е монтирана по друг начин, телта ще бъде освободена и може да се увие.

4. Откачете края на телта от куката на ролката.

► **Фиг.13:** 1. Кука

5. Изправете края на телта и прекарайте телта през водача.

► **Фиг.14:** 1. Водач

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако краят на телта е огънат, когато преминава през водача, тя може да заседне в инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако приложите сила при опита си да прокарате телта през водача, тя може да заседне.

6. Издърпайте телта навън приблизително на 10 мм от края на рамото на инструмента.

► **Фиг.15:** 1. Рамо 2. Приблизително 10 мм

БЕЛЕЖКА: Ако дължината на издърпаната тел не е достатъчна, телта може да се отчупи, когато се връзва или силата на връзване може да бъде компрометирана поради недостатъчни навивки.

7. Навийте обратно телта на ролката, за да оберете хлабавината.

► **Фиг.16**

8. Освободете заключващия лост. Лостът за освобождаване се връща и телта се задържа от левия и десния подаващ механизъм.

► **Фиг.17:** 1. Заключващ лост 2. Лост за освобождаване

► **Фиг.18:** 1. Механизъм 2. Път на телта 3. Тел

БЕЛЕЖКА: Когато се освободи заключващият лост и левият и десният механизъм се зацепят един към друг, каналите в механизмите образуват свободно пространство. Това пространство става пътя за телта. Уверете се, че телта преминава през този път.

9. Затворете капака на ролката.

► **Фиг.19:** 1. Капак на ролката

Смяна на водач на телта В

Допълнителни аксесоари

Водачът на телта В (в сребрист цвят) в рамото може да се замени с опционален водач на телта В (EG) (в черен цвят) в зависимост от използваната тел за връзване.

Потърсете правилната комбинация в следващата таблица. След това сменете стандартния водач на тел В с опционалния водач на тел В (EG), ако е необходимо.

	Окомплектован стандартен водач на тел В (сребрист)	Опционален окомплектован водач на тел В (черен)
Тел за връзване от закалена стомана	✓	✓
Тел за връзване с многослойно покритие	✓	–
Галванизирани тел за връзване	–	✓

— : Комбинацията не е валидна.

1. Развийте болтове А и В, като използвате шестограмния ключ, включен в окомплектовката на инструмента.

► **Фиг.20:** 1. Шестограмен ключ

► **Фиг.21:** 1. Болт А 2. Болт В 3. Капак на контактната пластина 4. Стандартен водач на тел В (сребрист)

БЕЛЕЖКА: Не изваждайте болтове, които не могат да се отстранят с шестограмния ключ, като прилагате сила.

2. Дръпнете капака на контактната пластина нагоре по посоката на стрелката и го отстранете. Болт В ще бъде отстранен едновременно с това.

► **Фиг.22:** 1. Капак на контактната пластина 2. Болт В

3. Отстранете болт А и демонтирайте стандартния водач на тел В (сребрист).

► **Фиг.23:** 1. Болт А 2. Стандартен водач на тел В (сребрист)

4. Заменете стандартния водач на тел В (в сребрист цвят) с опционалния водач на тел В (EG) (в черен цвят).

► **Фиг.24:** 1. Опционален водач на тел В (EG) (в черен цвят).

5. Центрирайте тръбата на инструмента с канала в опционалния водач на телта В (EG) (черен) и ги сглобете.

► **Фиг.25:** 1. Тръба 2. Канал 3. Опционален водач на тел В (EG) (черен).

6. Фиксирайте опционалния водач на телта В (EG) (черен) като затегнете временно болт А.

► **Фиг.26:** 1. Болт А 2. Опционален водач на тел В (EG) (черен).

7. Монтирайте капака на контактната пластина по посока на стрелката.

► **Фиг.27:** 1. Капак на контактната пластина

8. Закрепете добре опционалния водач на телта В (EG) (черен) и капака на контактната пластина чрез затягане на болт А и болт В.

► **Фиг.28:** 1. Опционален водач на тел В (EG) (черен). 2. Капак на контактната пластина 3. Болт А 4. Болт В

9. След сглобяване проверете дали контактната пластина може да се движи, както е показано на фигурата.

► **Фиг.29:** 1. Контактна пластина

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако контактната пластина е заседнала, натиснете я, както е показано на фигурата.

► **Фиг.30**

Експлоатация

Проверка преди работа

⚠ВНИМАНИЕ: Ако инструментът има проблем, свързан с предпазния механизъм, не го използвайте. Ако продължите да го използвате, може да настъпи злополука.

Преди да използвате инструмента, проверете дали предпазният механизъм работи нормално. Ако инструментът работи без работещ предпазен механизъм, незабавно прекратете работа с инструмента. Обърнете се към местния сервизен център на Makita за извършване на ремонт.

Проверка на заключването на пусковия прекъсвач

Инструментът има заключване на пусковия прекъсвач, за да се предотврати сработването му, когато не възнамерявате да го използвате. Заклучете пусковия прекъсвач и проверете дали в това положение той не може да бъде натиснат.

Проверка на водача за навиване

За да се предпази операторът от докосване по грешка на връзващите или въртящите се части на върха на инструмента, инструментът не може да работи дори ако пусковият прекъсвач се натисне, когато водачът за навиване е отворен. Когато операторът отдели пръста си от пусковия прекъсвач и затвори водача за навиване, инструментът може да работи.

► **Фиг.31:** 1. Водач за навиване

Начин на проверка за отворен/затворен водач за навиване

Отстранете телта за връзване, проверете работата на инструмента, като изпълните следващите стъпки и се уверете, че инструментът не се включва, ако водачът за навиване е отворен.

1. Изключете захранването и оставете водача за навиване отворен.

2. Включете захранването.

Ако инструментът не работи и ако на дисплея е изведено числото „2“, състоянието на инструмента е нормално. Изключете захранването и затворете водача за навиване.

Ако инструментът сработи и ако на дисплея не е показана грешка, инструментът е в състояние на неизправност. Незабавно прекратете работа с инструмента и се обърнете към местния сервизен център на Makita за извършване на ремонт.

⚠ВНИМАНИЕ: Ако отворите водача за навиване и включете захранването, за да проверите блокировката, задръжте водача за навиване, както е показано на фигурата. Никога крайниците или лицето ви не трябва да се намират в близост до връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

► **Фиг.32**

Работа по връзване

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди поставяне на акумулаторната батерия пръстите ви трябва да освободят пусковия прекъсвач и да го заключите. Ако поставите акумулаторната батерия, докато пусковият прекъсвач е натиснат, може да възникне инцидент, ако случайно се активира процес на връзване на тел.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато включите захранването, никога крайниците или лицето ви не трябва да се намират в близост до връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато захранването е включено, никога не докосвайте връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

► Фиг.33

Подготовка преди работа

1. Уверете се, че акумулаторната батерия е извадена и пусковият прекъсвач е заключен.
2. Поставете акумулаторната батерия в инструмента и включете захранването. Когато включите захранването, телта се отрязва автоматично.

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че индикаторът за режим на връзване свети, когато захранването е включено. Ако той не свети, заредете акумулаторната батерия.

3. Освободете заключването на пусковия прекъсвач.

► Фиг.34: 1. Бутон за блокиране на спусъка
2. Пусков прекъсвач 3. Бутон за захранването 4. Индикатор за режим на връзване

Режим на еднократно задействане

1. Здравно натиснете рамото към точката на връзване. Уверете се, че сте поставили инструмента вертикално над арматурата и натиснете рамото върху точката на връзване под ъгъл от 45° към пресечната точка на арматурните пръти.

► Фиг.35: 1. Рамо

2. Натиснете веднъж пусковия прекъсвач.
3. Телта се подава и отрязва автоматично.
4. Куката задържа и увива телта и се връща в първоначалната си позиция след завързване на телта.
5. След завързване внимавайте да не закачите рамото към арматурата и след това вдигнете инструмента нагоре.

► Фиг.36

⚠ ВНИМАНИЕ: Ако телта е прилепнала към връзващата част на върха на инструмента, изключете захранването на инструмента. Заключете пусковия прекъсвач, извадете акумулаторната батерия и отстранете телта, като използвате инструменти, например клещи-резачка или плоски клещи.

► Фиг.37

Режим на непрекъснато задействане

1. Превключете режима на инструмента от режим на еднократно задействане в режим на непрекъснато задействане, като използвате бутона за превключване на режимите.

► Фиг.38: 1. Бутон за превключване на режимите

2. Освободете заключването на пусковия прекъсвач.
3. Като натискате пусковия прекъсвач, притиснете инструмента вертикално към арматурата и натиснете рамото в точката под ъгъл от 45 градуса, където арматурните пръти се кръстосват. Притиснете добре контактната пластина към точката на връзване. Телта ще се върже.

► Фиг.39: 1. Контактна пластина

4. След завързване внимавайте да не закачите рамото към арматурата и след това вдигнете инструмента нагоре.

► Фиг.40

Внимание при работа

- Ако отместите рамото от позицията на връзване по време на процеса на връзване на телта, тя ще се заклеци на куката, което може да доведе до неправилно завързване.
- Дръжте инструмента натиснат към арматурата, докато процесът на завързване на телта завърши.
- Не се придвижвайте до следващата точка на връзване, докато не завърши процесът на връзване, изпълняващ се в момента.
- Въртящата се част (куката) на върха на инструмента увива телта по време на този процес. Дръжте здраво ръкохватката така, че тялото ви да не бъде дръпнато от инструмента.
- Не докосвайте телта по време на процеса на връзването ѝ.
- Ако повтаряте процесите на връзване на телта в режим на еднократно задействане, отделете напълно пръста си от пусковия прекъсвач. След това продължете да задействате пусковия прекъсвач.
- Ако натиснете пусковия прекъсвач, когато няма останала тел за връзване, на дисплея се извежда грешка. Сменете с нова тел за връзване и стартирайте отново инструмента.

Съвети при връзване

- Наклонете инструмента под ъгъл от 45° към пресечната точка на арматурните пръти, и завържете телта, като сменяте последователно посоката на връзване, както е показано на фигурата.

► Фиг.41

- Завържете телта към плоските (без неравности) участъци на кръстосаните арматурни пръти.

► Фиг.42

- Ако силата на връзване е недостатъчна, променете ориентацията на връзване и изпълнете връзването два пъти така, че силата да се увеличи.

► Фиг.43

БЕЛЕЖКА: Когато правите второто връзване, огънете краищата на първата връзка, преди да направите втората. В противен случай втория път телта може да бъде отблъсната. Тя може да прилепне към върха на инструмента и куката може да се повреди.

Смяна на телта за връзване

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато смените телта, погрижете се да изключите захранването, заключете пусковия прекъсвач и извадете акумулаторната батерия. В противен случай може да възникне злополука.

1. Когато телта привърши, ще се активира предупредителен звук сигнал за грешка и на дисплея ще се изведе грешка „1“.
2. Заключете пусковия прекъсвач, изключете захранването и извадете акумулаторната батерия.
3. Натиснете лоста за освобождаване и го заключете със заключващия лост.
▶ **Фиг.44:** 1. Лост за освобождаване 2. Заключващ лост
4. Отстранете ролката с телта от инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато телта свърши нормално, приблизително 20 см от нея остава навита на ролката. В това положение сменете ролката с тел с нова.

Ако е трудно да отстраните ролката с тел от инструмента, изпълнете стъпките, посочени по-долу.

1. Поставете акумулаторната батерия в инструмента и включете захранването. Инструментът подава телта и я отрязва автоматично.
2. Заключете пусковия прекъсвач, изключете захранването и извадете акумулаторната батерия.
3. Отстранете счупена тел, като използвате инструменти, например клещи-резачка или плоски клещи.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване на участъка на резачката

При използване на инструмента в участъка на резачката може да полепнат прах и частици тел. В такъв случай почистете участъка на резачката в съответствие със следната процедура. Почистването трябва да се извършва след използването на всяка кутия с ролки. (50 бр.)

Използване на телената четка

1. Отворете капака на ролката.
▶ **Фиг.45:** 1. Капак на ролката
2. Натиснете лоста за освобождаване и го заключете със заключващия лост.
▶ **Фиг.46:** 1. Лост за освобождаване 2. Заключващ лост
3. Прекарайте телената четка през водача.

Когато поставяте телената четка, дръжте в предния край и я избутвайте малко по малко във водача.

- ▶ **Фиг.47:** 1. Телена четка
- ▶ **Фиг.48:** 1. Механизъм 2. Водач 3. Телена четка
4. Избутайте телената четка, докато върхът ѝ излезе от края на рамото. И след това издърпайте телената четка. Достатъчно е това действие да бъде извършено еднократно.
▶ **Фиг.49:** 1. Рамо 2. Телена четка

5. Затворете капака на ролката.
▶ **Фиг.50:** 1. Капак на ролката

Използване на пистолета със сгъстен въздух

Отворете капака на ролката, натиснете лоста за освобождаване и го заключете със заключващия лост. След това поставете пистолета със сгъстен въздух близо до водача и продухайте въздуха. Уверете се, че въздухът идва от края на рамото.

- ▶ **Фиг.51:** 1. Пистолет със сгъстен въздух 2. Водач

Почистване с разглобяване

Ако участъкът на резачката е запушен или в него е захваната тел, разглобете частите и ги почистете.

Разглобяване и почистване

1. Развийте болтове А и В, като използвате шестограмния ключ, включен в окомплектовката на инструмента.
▶ **Фиг.52:** 1. Шестограмен ключ
- ▶ **Фиг.53:** 1. Болт А 2. Болт В 3. Капак на контактната пластина 4. Водач на телта В

БЕЛЕЖКА: Не изваждайте болтове, които не могат да се отстранят с шестограмния ключ, като прилагате сила.

2. Дръпнете капака на контактната пластина нагоре по посоката на стрелката и го отстранете. Болт В ще бъде отстранен едновременно с това.
▶ **Фиг.54:** 1. Капак на контактната пластина 2. Болт В

3. Отстранете болт А и водача на телта В.
► **Фиг.55:** 1. Болт А 2. Водач на телта В
4. Обърнете обратно водача на телта В и почистете вътрешността му.
► **Фиг.56**
5. Отстранете горната планка, резача В, свързващото рамо А и резача А от планката на рамото А. След това ги почистете.
► **Фиг.57:** 1. Горна планка 2. Резач В
3. Свързващото рамо А 4. Резач А
5. Планка на рамото А

Сглобяване

Когато почистването завърши, сглобете частите в съответствие със следващата процедура.

1. Монтирайте резач А и свързващото рамо А, така че да съответстват на формата на планката на рамото А.
► **Фиг.58:** 1. Резач А 2. Свързващото рамо А
3. Планка на рамото А
2. Монтирайте резач В и горната планка върху планката на рамото А.
(Монтирайте резач В към резач А и свързващото рамо А.)
► **Фиг.59:** 1. Резач В 2. Горна планка 3. Планка на рамото А 4. Резач А 5. Свързващото рамо А

БЕЛЕЖКА: Обърнете изпъкналата част на резача В надолу и го монтирайте, както е показано на фигурата.

3. Центрирайте тръбата на инструмента с канала във водача за телта В и ги сглобете.
► **Фиг.60:** 1. Тръба 2. Канал 3. Водач на телта В
4. Фиксирайте водача на телта В, като затегнете временно болт А.
► **Фиг.61:** 1. Болт А 2. Водач на телта В
5. Монтирайте капака на контактната пластина по посока на стрелката.
► **Фиг.62:** 1. Капак на контактната пластина
6. Закрепете добре водача на телта В и капака на контактната пластина чрез затягане на болт А и болт В.
► **Фиг.63:** 1. Водач на телта В 2. Капак на контактната пластина 3. Болт А 4. Болт В
7. След сглобяване проверете дали контактната пластина може да се движи, както е показано на фигурата.
► **Фиг.64:** 1. Контактна пластина

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако контактната пластина е заседнала, натиснете я, както е показано на фигурата.

- **Фиг.65**

Показание за грешка и предупредителен звуков сигнал за грешка

⚠ ВНИМАНИЕ: По време на проверка заключете пусковия прекъсвач, изключете захранването и извадете акумулаторната батерия. В противен случай може да възникне злополука.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато включите захранването, никога крайниците или лицето ви не трябва да се намират в близост до връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато захранването е включено, никога не докосвайте връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

⚠ ВНИМАНИЕ: Ако се активира предупредителен звуков сигнал за грешка или ако инструментът се повреди, незабавно прекратете използването му.

Предупредителен звуков сигнал за грешка и показание

Ако възникне грешка, ще се активира предупредителен звуков сигнал и на дисплея ще се изведе номер на грешката. Вижте следващата таблица и предприемете съответните действия. Ако грешката се повтори, обърнете се към упълномощените сервизни центрове на Makita за ремонт.

Показание	Симптом	Възможна причина	Решение
1	Инструментът спира да работи.	Телта е свършила.	Заредете нова тел за връзване.
		Не е заредена тел за връзване.	Заредете тел за връзване.
		Неуспешно подаване на телта.	Проверете ориентацията на телта за връзване. Извадете телта за връзване и я заредете отново. Почистете пътя на телта.
2	Инструментът спира да работи.	Водачът за навиване е отворен.	Затворете водача за навиване.
3	Инструментът не изпълнява процеса на връзване в режим на непрекъснато задействане.	Контактната пластина е заседнала.	Освободете контактната пластина.
4	Инструментът не стартира. Инструментът спира работата си.	Акумулаторната батерия е разрежена. Температурата на акумулаторната батерия е необичайно висока.	Заредете батерията. Охладете акумулаторната батерия. Сменете акумулаторната батерия със заредена такава.
5	Инструментът спира да работи.	Електромоторът е претоварен. Повреда на мотора	Определете причината за възпрепятстване на въртенето на електромотора и разрешете проблема.
6	Инструментът спира да работи.	Температурата на инструмента е необичайно висока.	Охладете инструмента.
7	Инструментът не стартира. Инструментът спира работата си.	Неизправност на инструмента	Обърнете се към упълномощените сервизни центрове на Makita за ремонт.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Тел за връзване
- Окомплектован водач на тел В (EG)
- Телена четка
- Удължаваща ръкохватка
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:		DTR181
Žica za vezanje (dodatni pribor)	Žica za vezanje od kaljenog željeza	ø0,8 mm
	Višestruko obložena žica za vezanje	ø0,9 mm
	Galvanizirana žica za vezanje ^{*1}	ø0,8 mm
Približan broj vezanja po kolutu	Žica za vezanje od kaljenog željeza	Približno 75 vezanja
	Višestruko obložena žica za vezanje	Približno 65 vezanja
	Galvanizirana žica za vezanje ^{*1}	Približno 75 vezanja
Ukupna dužina		317 mm
Nazivni napon		DC 18 V
Neto težina		2,4 – 2,7 kg

^{*1} Dostupno samo kada je neobavezna vodilica žice B komplet (EG) instalirana na ručicu.

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije i baterije mogu se razlikovati među državama.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebjavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Kombinacija armaturnih šipki koje se mogu vezati

Kombinacija 2 armaturne šipke

	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)
#4 (13 mm)	✓*	-	-	-
#5 (16 mm)	✓*	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-
#10 (32 mm)	✓	✓	-	-
#11 (35 mm)	✓	-	-	-

- * Kombinacija nije predviđena za veliku čvrstoću vezivanja.

Kombinacija 3 armaturne šipke

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 (10 mm)	✓*	✓	✓
#4 (13 mm)	✓*	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓

* Kombinacija nije predviđena za veliku čvrstoću vezivanja.

Kombinacija 4 armaturne šipke

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓

NAPOMENA: Ako između armaturnih šipki postoji razmak ili ako alat upotrebljavate u pogrešnom smjeru, armaturne šipke možda se neće moći vezati.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Nosite zaštitne naočale.



Nemojte izlagati kiši.



Držite ruke podalje od koluta za žicu ili žice kada rukujete alatom.



Držite ruke podalje od vrha alata.



Pritisnite ručicu za otpuštanje prije stavljanja žice za vezanje. Kad postavite žicu za vezanje, otpustite ručicu za blokadu.



Ni-MH
Li-ion

Samo za države EU

Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.

Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.

To je naznačeno simbolom prekrizane kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.

Namjena

Alat je namijenjen za vezanje armaturnih šipki.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745-2-18:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 82 dB (A)

Razina snage zvuka (L_{WA}): 90 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745-2-18:
Način rada: Vežanje metalne poluge
Emisija vibracija (a_{hv}): 2,5 m/s² ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u prilogu je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežični alat za vežanje armaturnih šipki

- Nikada nemojte alat usmjeravati prema drugoj osobi. Nikada nemojte približavati svoje ruke ili stopala vrhu alata.** Ako slučajno rukujete alatom dok nekoga dodiruje, može doći do neočekivane nezgode.
- Nemojte umetati žicu ako je uključeno napajanje alata.** U protivnom možete zapeti za žicu i ozlijediti se.
- Nemojte upotrebljavati alat prije nego što zatvorite poklopac koluta.** U protivnom kolut za žicu može ispasti i uzrokovati nezgodu.
- Prije početka rada obavezno provjerite jesu li promjeri armaturnih šipki koje treba vezati unutar kapaciteta alata.**
- Nosite odjeću s uskim rubovima i rukavima. Nemojte raditi s ručnikom ili drugim predmetom oмотanim oko vrata.** U protivnom mogu zapeti u rotirajućem dijelu i uzrokovati nezgodu.
- Obavezno pregledajte sljedeće točke prije upotrebe alata.**
 - Provjerite ima li oštećenih dijelova
 - Provjerite ima li labavih vijaka
 - Provjerite rade li sigurnosni uređaji ispravno
- Ako nađete na nepravilnosti, odmah prestajte upotrebljavati alat. Nemojte sami popravljati alat. Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu Makita.** Ako alat upotrebljavate u nepotpunom stanju, može doći do nezgode.
- Prilikom umetanja baterijskog uložka obavezno blokirajte sklopku i ne stavlajte prst na nju.** Nepravilan rad može dovesti do nezgode.
- Kada vežete armaturne šipke, pripazite da ih ne pomaknete.** Ako se armaturne šipke pomaknu zbog vežanja, možete se ozlijediti.
- Nemojte dirati žice tijekom postupka vežanja žica.** U protivnom možete zapeti za žicu i ozlijediti se.

11. **Nemojte približavati svoje ruke točki vezanja tijekom postupka vezanja žice.** U protivnom možete zapeti za žicu i ozlijediti se.
12. **Čvrsto držite dršku alata tijekom postupka vezanja žice.** U protivnom vaš se zglob može zakrenuti ili vas alat može povući što može dovesti do ozljede.
13. **Nemojte prelaziti na sljedeću točku vezanja dok ne dovršite započeti postupak vezanja žice.** U protivnom biste se mogli ozlijediti.
14. **Pripazite na kraj žice tijekom postupka vezanja žice.** U protivnom vaša ruka može zapeti na kraju žice i možete se ozlijediti.
15. **Nemojte dirati kontaktnu pločicu tijekom postupka vezanja žice.** Ako morate dirati kontaktnu pločicu, obavezno blokirajte sklopku ili isključite sklopku napajanja i uklonite baterijski uložak. U protivnom biste se mogli ozlijediti.
16. **Nakon što završite postupak vezanja žice, alat postavite u okomiti položaj.** U protivnom ručica može zapeti na armaturnim šipkama što može uzrokovati nezgodu.
17. **Pazite da vam alat ne ispadne ili da ga ne udarite.** Ako je na alat izvršen snažan udarac prije upotrebe, provjerite je li oštećen ili napuknut te rade li sigurnosni uređaji ispravno. U protivnom može doći do nezgode.
18. **Ako dođe do bilo koje od sljedećih pojava, blokirajte sklopku, isključite sklopku napajanja i uklonite baterijski uložak iz alata.** Ako alat radi neispravno, može doći do nezgode.
 - Ako čujete zvuk rada čim umetnete baterijski uložak.
 - Ako primijetite pregrijavanje ili neuobičajene mirise ili zvukove.
 - Kada poduzimate mjere kao odgovor na prikaz pogreške. (Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu tvrtke Makita.)
 - Prilikom umetanja ili vađenja koluta za žicu.
 - Kada se pomičete dok držite alat tijekom rada.
 - Kada ne upotrebljavate alat.
 - Kada pregledavate ili namještate alat.
 - Kada uklanjate zaglavljenju žicu.
19. **Ako radite na skeli, uvijek je stabilizirajte i radite u položaju koji vam osigurava održavanje ravnoteže.** Ako je skela nestabilna, može doći do nezgode.
20. **Ako radite na krovu ili sličnim mjestima, pomičite se prema naprijed dok radite kako biste mogli vidjeti kamo idete.** Ako se pomičete prema natrag dok radite, mogli biste izgubiti uporište i uzrokovati nezgodu.
21. **Ako radite na vrlo povišenom mjestu, provjerite nalazi li se netko ispod vas i pripazite da ne ispustite alat tijekom rada.** Ispuštanje alata može uzrokovati nezgodu.
22. **Nemojte upotrebljavati alat za neki drugi rad osim vezanja žice.** U protivnom može doći do nezgode.
23. **Uvijek upotrebljavajte originalne žice tvrtke Makita.** Žice mogu zahrđati ako se ne koriste dulje vrijeme. Nemojte upotrebljavati zahrđale žice. U protivnom mogu dovesti do nezgode.
24. **Nakon vezanja, provjerite ima li lomova žice zbog prekomjernog uvijanja.** Ako je neka od žica slomljena, doći će do gubitka jačine vezanja. Podesite jačinu vezanja i ponovno vežite armaturne šipke.
25. **Čvrsto postavite ručicu na armaturne šipke.** Ako nije čvrsto postavljena, između armaturnih šipki nastat će razmak koji će ugroziti jačinu vezanja.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi.** Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku.** Tako možete izgubiti vid.
5. **Nemojte kratko spajati bateriju:**
 - (1) **Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
 - (2) **Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
 - (3) **Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.** Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. **Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
7. **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterija može eksplodirati u vatri.
8. **Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom.** Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. **Kada odlazite baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu.** Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.

12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
14. **Tijekom i nakon upotrebe baterijskog uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.**
15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uložka.** To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uložka.
18. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskluziti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

► **Sl.1:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uložka.

Za umetanje baterijskog uložka poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

⚠OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► **Sl.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetliće na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
Svijetli	Isključeno	Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kada se alat ili baterija upotrebljava na način pri kojem troši neuobičajeno mnogo struje, alat se automatski zaustavlja, a na zaslonu se prikazuje odgovarajući broj pogreške. U tom slučaju isključite alat i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga ponovno pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

U slučaju pregrijavanja alata ili baterije alat se automatski zaustavlja, a odgovarajući broj pogreške prikazuje se na zaslonu. U tom slučaju ostavite alat i bateriju da se ohlade prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

U slučaju nedovoljnog kapaciteta baterije alat se automatski zaustavlja, a odgovarajući broj pogreške prikazuje se na zaslonu. U tom slučaju izvadite bateriju iz alata i napunite je.

Glavni prekidač napajanja

⚠ OPREZ: Nakon što uključite napajanje, nikad nemojte približavati svoje udove ili lice dijelovima za vezanje ili rotirajućim dijelovima na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

⚠ OPREZ: Kada je uključeno napajanje, nikad nemojte dodirivati dijelove za vezanje ili rotirajuće dijelove na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

⚠ OPREZ: Prije umetanja baterijskog uložka obavezno maknite prste s uključno/isključne sklopke i blokirajte sklopku. Ako umetnete baterijski uložak dok povlačite uključno/isključnu sklopku, može doći do nezgode ako slučajno izvršite postupak vezanja žice.

▶ SI.3

Nakon što pritisnete gumb za uključivanje, napajanje će se uključiti, a žaruljica načina vezanja će zasvijetliti. Alat će privremeno raditi kako bi podesio svoj početni položaj. Nakon završetka podešavanja, alat se automatski zaustavlja. Nakon što ponovno pritisnete gumb za uključivanje, napajanje će se isključiti, a žaruljica načina vezanja će se ugasiti.

▶ SI.4: 1. Žaruljica načina vezanja 2. Gumb za uključivanje

NAPOMENA: Alat ima funkciju automatskog isključivanja. Ako uključno/isključnu sklopku ne povučete 10 minuta, alat se automatski isključuje kako bi se smanjila potrošnja baterije.

NAPOMENA: Da biste ponovno pokrenuli alat, uključite napajanje.


Gumb za izbor načina rada

Nakon što uključite napajanje, a žaruljica načina vezanja zasvijetli, možete odabrati način s jednim vezanjem ili način s neprekidnim vezanjem putem gumba za izbor načina rada. Nakon što ponovno uključite napajanje, alat se pokreće u načinu koji je posljednji odabran.

▶ SI.5: 1. Gumb za izbor načina rada 2. Način s jednim vezanjem 3. Način s neprekidnim vezanjem

Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE: Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

⚠ OPREZ: Kad ne upotrebljavate alat, pritisnite gumb za blokadu sklopke prema  kako biste pomakli uključno/isključnu sklopku u isključeni položaj.

▶ SI.6: 1. Uključno/isključna sklopka 2. Gumb za zaključavanje sklopke

Kako bi se spriječio slučajno povlačenje uključno/isključne sklopke, alat je opremljen gumbom za blokadu sklopke. Za pokretanje alata pritisnite gumb za blokadu sklopke prema strani A i povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku. Nakon upotrebe pritisnite gumb za blokadu sklopke prema strani B.

Nakon što povučete uključno/isključnu sklopku, alat izvodi sljedeće uzastopne radnje i automatski se zaustavlja.

1. Pomicanje žice.
2. Rezanje žice.
3. Kuka drži i uvija žicu.
4. Kuka se vraća u izvorni položaj.

Postavka jačine vezanja

⚠ OPREZ: Obavezno blokirajte sklopku prije početka podešavanja. Nakon što uključite napajanje, nikad nemojte približavati svoje udove ili lice dijelovima za vezanje ili rotirajućim dijelovima na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

▶ SI.7

Jačinu vezanja možete podesiti s pomoću gumba za podešavanje jačine vezanja. Jačina vezanja prikazuje se na zaslonu.

▶ SI.8: 1. Gumb za podešavanje jačine vezanja 2. Zaslon

Ako je žica slomljena, doći će do gubitka jačine vezanja. Nakon vezanja provjerite ima li na uvijenom dijelu lomova. Ako je žica slomljena, podesite jačinu vezanja s pomoću gumba za podešavanje jačine vezanja i ponovno vežite armaturne šipke.

Obavijest o preostaljoj bateriji

Ako napon baterije padne ispod potrebne razine, alat će prestati raditi, oglasit će se ton pogreške, a na zaslonu će se pojaviti brojka „4“. Ton pogreške nastavit će se oglašavati dok ne isključite napajanje.

NAPOMENA: Ako je temperatura okoline iznimno niska, ton pogreške može se oglasiti čak i kad je baterija dovoljno napunjena.

MONTAŽA

⚠ OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje žice za vezanje (kolut za žicu)

⚠ OPREZ: Prije umetanja ili skidanja žice za vezanje i dodatnog pribora obavezno isključite napajanje, blokirajte sklopku i uklonite baterijski uložak. U protivnom može doći do nezgode.

NAPOMENA: Upotreba drugih žica osim originalnih žica za vezanje tvrtke Makita može uzrokovati kvar alata.

1. Pritisnite ručicu za otpuštanje i blokirajte je ručicom za blokadu.
▶ **SI.9:** 1. Ručica za otpuštanje 2. Ručica za blokadu

Nakon što pritisnete ručicu za otpuštanje, između lijevog i desnog zupčanika za pomicanje stvorit će se razmak.

- ▶ **SI.10:** 1. Ručica za otpuštanje 2. Ručica za blokadu 3. Zupčanici za pomicanje

2. Otvorite poklopac koluta.

▶ **SI.11:** 1. Poklopac koluta

3. Postavite kolut za žicu u alat u smjeru prikazanom na slici.

▶ **SI.12:** 1. Kolut za žicu

NAPOMENA: Obavezno postavite kolut za žicu u smjeru prikazanom na slici. Ako ga postavite u drugom smjeru, žica će se otpustiti i može se uvinuti.

4. Otkvačite vrh žice s kuke koluta.

▶ **SI.13:** 1. Kuka

5. Poravnajte vrh žice i provucite je kroz vodilicu.

▶ **SI.14:** 1. Vodilica

NAPOMENA: Ako je vrh žice savijen prilikom provlačenja kroz vodilicu, žica se može zaglaviti u alatu.

NAPOMENA: Ako gurate žicu dok je pokušavate provući kroz vodilicu, žica se može zaglaviti.

6. Izvucite žicu približno 10 mm od vrha ručice.

▶ **SI.15:** 1. Ručica 2. Približno 10 mm

NAPOMENA: Ako je duljina izvučene žice nedovoljna, žica se može slomiti prilikom vezanja ili jačina vezanja može biti ugrožena zbog nedovoljnih namotaja.

7. Ponovno namotajte žicu kako biste uklonili labavost.

▶ **SI.16**

8. Otpustite ručicu za blokadu. Ručica za otpuštanje se vraća, a žicu drže lijevi i desni zupčanik.

▶ **SI.17:** 1. Ručica za blokadu 2. Ručica za otpuštanje

▶ **SI.18:** 1. Zupčanik 2. Putanja žice 3. Žica

NAPOMENA: Nakon što otpustite ručicu za blokadu, a lijevi i desni zupčanik se međusobno isprepletu, utori u zupčanicima stvorit će prostor. Taj prostor postaje putanja žice. Provjerite prolazi li žica kroz tu putanju.

9. Zatvorite poklopac koluta.

▶ **SI.19:** 1. Poklopac koluta

Zamjena vodilice žice B

Dodatni pribor

Vodilica žice B (u srebrnoj boji) na ručici može se zamijeniti neobaveznom vodilicom žice B (EG) (u crnoj boji) u skladu s vrstom žice za vezanje koja se koristi.

Pronađite pravu kombinaciju u sljedećoj tablici. Zatim zamijenite standardno opremljenu vodilicu žice B neobaveznom vodilicom žice B (EG), ako je potrebno.

	Standardno opremljena vodilica žice B komplet (srebrna)	Neobavezna vodilica žice B komplet (crna)
Žica za vezanje od kaljenog željeza	✓	✓
Višestruko obložena žica za vezanje	✓	-
Galvanizirana žica za vezanje	-	✓

— : Ova kombinacija nije valjana.

1. Olabavite vijke A i B s pomoću imbus ključa isporučenog uz alat.

▶ **SI.20:** 1. Imbus ključ

▶ **SI.21:** 1. Vijak A 2. Vijak B 3. Poklopac kontaktne pločice 4. Standardno opremljena vodilica žice B (srebrna)

NAPOMENA: Nemojte silom uklanjati vijke koji se ne mogu ukloniti imbus ključem.

2. Povucite poklopac kontaktne pločice u smjeru strelice i uklonite ga. Istovremeno će se ukloniti i vijak B.

▶ **SI.22:** 1. Poklopac kontaktne pločice 2. Vijak B

3. Uklonite vijak A i uklonite standardno opremljenu vodilicu žice B (srebrna).

▶ **SI.23:** 1. Vijak A 2. Standardno opremljena vodilica žice B (srebrna)

4. Zamijenite standardno opremljenu vodilicu žice B (u srebrnoj boji) neobaveznom vodilicom žice B (EG) (u crnoj boji).

► **SI.24:** 1. Neobavezna vodilica žice B (EG) (u crnoj boji).

5. Poravnajte cijev alata s utorom u neobaveznoj vodilici žice B (EG) (crna) i sastavite ih.

► **SI.25:** 1. Cijev 2. Utor 3. Neobavezna vodilica žice B (EG) (crna).

6. Učvrstite neobaveznu vodilicu žice B (EG) (crna) privremenim zatezanjem vijka A.

► **SI.26:** 1. Vijak A 2. Neobavezna vodilica žice B (EG) (crna).

7. Postavite poklopac kontaktne pločice u smjeru strelice.

► **SI.27:** 1. Poklopac kontaktne pločice

8. Pričvrstite neobaveznu vodilicu žice B (EG) (crna) i poklopac kontaktne pločice zatezanjem vijka A i vijka B.

► **SI.28:** 1. Neobavezna vodilica žice B (EG) (crna).
2. Poklopac kontaktne pločice 3. Vijak A
4. Vijak B

9. Nakon sastavljanja provjerite može li se kontaktna pločica pomicati kako je prikazano na slici.

► **SI.29:** 1. Kontaktna pločica

NAPOMENA: Ako kontaktna pločica zapne, pritisnite je kako je prikazano na slici.

► **SI.30**

RAD

Provjera prije rada

⚠OPREZ: Ako alat ima problem povezan za sigurnosni mehanizam, nemojte ga upotrebljavati. Ako ga nastavite upotrebljavati, može doći do nezgode.

Prije upotrebe alata, provjerite radi li sigurnosni mehanizam ispravno. Ako alat radi bez uključenog sigurnosnog mehanizma, odmah prekinite upotrebu alata. Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu Makita.

Provjera blokade sklopke

Alat ima blokadu sklopke koja sprječava pokretanje alata kada ga ne namjeravate upotrebljavati. Blokirate sklopku i provjerite može li se uključno/isključna sklopka povući.

Provjera zakrivljene vodilice

Kako bi se spriječilo slučajno dodirivanje dijelova za vezanje ili rotirajućih dijelova na vrhu alata, alat neće raditi čak i ako povučete uključno/isključnu sklopku dok je zakrivljena vodilica otvorena. Nakon što rukovatelj makne prst s uključno/isključne sklopke i zatvori zakrivljenu vodilicu, alat može raditi.

► **SI.31:** 1. Zakrivljena vodilica

Provjera otkrivanja otvorenosti/ zativorenosti zakrivljene vodilice

Uklonite žicu za vezanje, provjerite rad alata u skladu s koracima u nastavku i pazite da se alat ne uključi ako je zakrivljena vodilica otvorena.

1. Isključite napajanje i ostavite zakrivljenu vodilicu otvorenu.

2. Uključite napajanje.

Ako alat ne radi, a na zaslonu se prikazuje vrijednost „2“, stanje alata je ispravno. Isključite napajanje i zatvorite zakrivljenu vodilicu.

Ako alat radi, a na zaslonu se ne prikazuje pogreška, alat je u stanju nepravilnosti. Odmah prekinite upotrebu alata i obratite se lokalnom servisu tvrtke Makita radi popravka.

⚠OPREZ: Ako otvorite zakrivljenu vodilicu i uključite napajanje kako biste provjerili blokadu, držite zakrivljenu vodilicu kako je prikazano na slici. Nikad nemojte približavati svoje udove ili lice dijelovima za vezanje ili rotirajućim dijelovima na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

► **SI.32**

Vezanje

⚠OPREZ: Prije umetanja baterijskog uložka obavezno maknite prste s uključno/isključne sklopke i blokirate sklopku. Ako umetnete baterijski uložak dok povlačite uključno/isključnu sklopku, može doći do nezgode ako slučajno izvršite postupak vezanja žice.

⚠OPREZ: Nakon što uključite napajanje, nikad nemojte približavati svoje udove ili lice dijelovima za vezanje ili rotirajućim dijelovima na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

⚠OPREZ: Kada je uključeno napajanje, nikad nemojte dodirivati dijelove za vezanje ili rotirajuće dijelove na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

► **SI.33**

Priprema prije rada

1. Provjerite je li baterijski uložak uklonjen, a sklopka blokirana.

2. Umetnete baterijski uložak u alat i uključite napajanje. Nakon što uključite napajanje, žica se automatski reže.

NAPOMENA: Provjerite je li žaruljica načina vezanja uključena nakon što uključite napajanje. Ako se ne uključi, napunite bateriju.

3. Otpustite blokadu sklopke.

► **SI.34:** 1. Gumb za blokadu sklopke 2. Uključno/isključna sklopka 3. Gumb za uključivanje
4. Žaruljica načina vezanja

Način s jednim vezanjem

1. Čvrsto pritisnite ručicu na točku vezanja. Pazite da alat postavite okomito preko armatura i pritisnete ručicu na točku vezanja pod kutom od 45° na prekrizane armature.

► **SI.35:** 1. Ručica

2. Jednom povucite uključno/isključnu sklopku.

3. Žica se automatski pomiče i reže.

4. Kuka drži i uvija žicu, a zatim se vraća u izvorni položaj nakon što se žice vežu.

5. Nakon vezanja pripazite da ne zakvačite ručicu za armature, a zatim povucite alat prema gore.

► **SI.36**

⚠ OPREZ: Ako se žica zalijepila za dio za vezanje na vrhu alata, isključite napajanje alata. Blokirate sklopku, uklonite baterijski uložak i uklonite žicu s pomoću klijesta ili sličnog pribora.

► **SI.37**

Način s neprekidnim vezanjem

1. Prebacite način rada alata s načina s jednim vezanjem na način s neprekidnim vezanjem s pomoću gumba za izbor načina rada.

► **SI.38:** 1. Gumb za izbor načina rada

2. Otpustite blokadu sklopke.

3. Dok povlačite uključno/isključnu sklopku, pritisnite alat okomito na armature šipke i pritisnite ručicu na točku gdje se šipke presijecaju pod kutom od 45 stupnjeva. Čvrsto pritisnite kontaktnu pločicu na točku vezanja. Žica će se vezati.

► **SI.39:** 1. Kontaktna pločica

4. Nakon vezanja pripazite da ne zakvačite ručicu za armature, a zatim povucite alat prema gore.

► **SI.40**

Opres pri radu

- Ako ručicu pomaknete iz položaja vezanja tijekom postupka vezanja žice, žica će zapeti na kuki što može dovesti do nepravilnog vezanja.
- Nastavite pritiskati alat na armature šipke dok ne završite postupak vezanja žice.
- Nemojte prelaziti na sljedeću točku vezanja dok ne dovršite započeti postupak vezanja žice.
- Rotirajući dio vrha alata (kuka) uvija žicu tijekom postupka vezanja žice. Čvrsto držite dršku kako vas alat ne bi povukao.
- Nemojte dirati žice tijekom postupka vezanja žica.
- Ako ponavljate postupke vezanja žice u načinu s jednim vezanjem, u potpunosti maknite prst s uključno/isključne sklopke. Zatim nastavite upravljati uključno/isključnom sklopkom.
- Ako povučete uključno/isključnu sklopku nakon što se žica za vezanje potroši, prikazat će se pogreška. Umetnite novu žicu za vezanje i ponovno pokrenite alat.

Savjeti za vezanje

- Nagnite alat pod kutom od 45° na prekrizane armature šipke i vežite ih naizmjeničnim smjerom kako je prikazano na slici.

► **SI.41**

- Privežite žicu na ravne (bez neravnina) dijelove prekrizanih armatura.

► **SI.42**

- Ako je jačina vezanja nedovoljna, promijenite smjer vezanja i dvaput izvršite vezanje kako biste povećali jačinu vezanja.

► **SI.43**

NAPOMENA: Kada izrađujete drugo vezanje, savijte kraj prvog vezanja prije nego što izradite drugo. U protivnom se žica drugi put može odgurnuti. Može se zalijepiti na vrh alata, a kuka se može oštetiti.

Zamjena žice za vezanje

⚠ OPREZ: Kada mijenjate žicu, obavezno isključite napajanje, blokirate sklopku i uklonite baterijski uložak. U protivnom može doći do nezgode.

1. Nakon što se žica potroši, oglasit će se ton pogreške, a na zaslonu će se prikazati pogreška „1“.

2. Blokirate sklopku, isključite napajanje i uklonite baterijski uložak.

3. Pritisnite ručicu za otpuštanje i blokirate je ručicom za blokadu.

► **SI.44:** 1. Ručica za otpuštanje 2. Ručica za blokadu

4. Uklonite kolut za žicu iz alata.

NAPOMENA: Nakon što se žica normalno potroši, na kolutu ostaje namotan približno 20 cm žice. U tom slučaju zamijenite kolut za žicu novim.

Ako imate poteškoća s uklanjanjem koluta za žicu iz alata, slijedite korake u nastavku.

1. Umetnite baterijski uložak u alat i uključite napajanje. Alat pomiče žicu i automatski je reže.

2. Blokirate sklopku, isključite napajanje i uklonite baterijski uložak.

3. Slomljene dijelove žice uklonite klijestima ili sličnim priborom.

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Čišćenje dijela s rezačem

Prilikom upotrebe alata čestice prašine i žice mogu se zaljepiti na dio s rezačem. U tom slučaju dio s rezačem očistite prema postupku u nastavku. Čišćenje treba obaviti svaki puta kada upotrebljavate kutije koluta. (50 kom.)

Upotreba žičane četke

1. Otvorite poklopac koluta.
▶ **SI.45:** 1. Poklopac koluta
2. Pritisnite ručicu za otpuštanje i blokirajte je ručicom za blokadu.
▶ **SI.46:** 1. Ručica za otpuštanje 2. Ručica za blokadu

3. Provcute žičanu četku kroz vodilicu.

Prilikom umetanje žičane četke uhvatite je i malo po malo je gurajte u vodilicu.

- ▶ **SI.47:** 1. Žičana četka
- ▶ **SI.48:** 1. Zupčanik 2. Vodilica 3. Žičana četka
4. Gurajte žičanu četku dok njezin gornji kraj ne izviri iz vrha ručice. Žičanu četku zatim izvucite. Ovu je radnju dovoljno samo jednom obaviti.
▶ **SI.49:** 1. Ručica 2. Žičana četka

5. Zatvorite poklopac koluta.

- ▶ **SI.50:** 1. Poklopac koluta

Upotreba pištolja s komprimiranim zrakom

Otvorite poklopac koluta, pritisnite ručicu za otpuštanje i blokirajte je ručicom za blokadu. Pištolj s komprimiranim zrakom stavite blizu vodilice i ispušite zrak. Provjerite da zrak izlazi iz vrha ručice.

- ▶ **SI.51:** 1. Pištolj s komprimiranim zrakom 2. Vodilica

Čišćenje s rastavljanjem

Ako je dio s rezačem začepljen ili je žica uhvaćena u njega, rastavite dijelove i očistite ih.

Rastavljanje i čišćenje

1. Olabavite vijke A i B s pomoću imbus ključa isporučenog uz alat.
▶ **SI.52:** 1. Imbus ključ
- ▶ **SI.53:** 1. Vijak A 2. Vijak B 3. Poklopac kontaktne pločice 4. Vodilica žice B

NAPOMENA: Nemojte silom uklanjati vijke koji se ne mogu ukloniti imbus ključem.

2. Povucite poklopac kontaktne pločice u smjeru strelice i uklonite ga. Istovremeno će se ukloniti i vijak B.
▶ **SI.54:** 1. Poklopac kontaktne pločice 2. Vijak B

3. Uklonite vijak A i vodilicu žice B.
▶ **SI.55:** 1. Vijak A 2. Vodilica žice B

4. Preokrenite vodilicu žice B i očistite njezinu unutrašnjost.
▶ **SI.56**

5. Uklonite gornju pločicu, rezač B, spojnu ručicu A i rezač A s pločice ručice A. Zatim ih očistite.

- ▶ **SI.57:** 1. Gornja pločica 2. Rezač B 3. Spojna ručica A 4. Rezač A 5. Pločica ručice A

Sastavljanje

Nakon što završite čišćenje, sastavite dijelove u skladu s postupkom u nastavku.

1. Postavite rezač A i spojnu ručicu A tako da odgovaraju obliku pločice ručice A.
▶ **SI.58:** 1. Rezač A 2. Spojna ručica A 3. Pločica ručice A

2. Postavite rezač B i gornju pločicu na pločicu ručice A.

(Postavite rezač B na rezač A i spojnu ručicu A.)

- ▶ **SI.59:** 1. Rezač B 2. Gornja pločica 3. Pločica ručice A 4. Rezač A 5. Spojna ručica A

NAPOMENA: Okrenite izbočinu rezača B prema dolje i postavite rezač kako je prikazano na slici.

3. Poravnajte cijev alata s utorom u vodilici žice B i sastavite ih.

- ▶ **SI.60:** 1. Cijev 2. Utor 3. Vodilica žice B

4. Učvrstite vodilicu žice B privremenim zatezanjem vijka A.

- ▶ **SI.61:** 1. Vijak A 2. Vodilica žice B

5. Postavite poklopac kontaktne pločice u smjeru strelice.

- ▶ **SI.62:** 1. Poklopac kontaktne pločice

6. Pričvrstite vodilicu žice B i poklopac kontaktne pločice zatezanjem vijka A i vijka B.

- ▶ **SI.63:** 1. Vodilica žice B 2. Poklopac kontaktne pločice 3. Vijak A 4. Vijak B

7. Nakon sastavljanja provjerite može li se kontaktna pločica pomicati kako je prikazano na slici.

- ▶ **SI.64:** 1. Kontaktna pločica

NAPOMENA: Ako kontaktna pločica zapne, pritisnite je kako je prikazano na slici.

- ▶ **SI.65**

Prikaz i ton pogreške

- ⚠ OPREZ:** Tijekom pregleda obavezno blokirajte sklopku, isključite napajanje i uklonite baterijski uložak. U protivnom može doći do nezgode.
- ⚠ OPREZ:** Nakon što uključite napajanje, nikad nemojte približavati svoje udove ili lice dijelovima za vezanje ili rotirajućim dijelovima na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.
- ⚠ OPREZ:** Kada je uključeno napajanje, nikad nemojte dodirivati dijelove za vezanje ili rotirajuće dijelove na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.
- ⚠ OPREZ:** Ako se oglasi ton pogreške ili dođe do kvara alata, odmah prekinite upotrebu alata.

Ton i prikaz pogreške

Ako dođe do pogreške, oglasit će se ton pogreške, a na zaslonu će se prikazati broj pogreške. Pogledajte tablicu u nastavku i poduzmite odgovarajuće radnje. Ako pogreška ne nestaje, za popravak se obratite ovlaštenom servisu tvrtke Makita.

Prikaz	Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
1	Alat prestaje raditi.	Žica je potrošena.	Umetnite novu žicu za vezanje.
		Žica za vezanje nije umetnuta.	Umetnite žicu za vezanje.
		Pomicanje žice nije uspjelo.	Provjerite smjer žice za vezanje. Izvadite žicu za vezanje i ponovno je umetnite. Očistite putanju žice.
2	Alat prestaje raditi.	Zakrivljena vodilica je otvorena.	Zatvorite zakrivljenu vodilicu.
3	Alat ne izvršava postupak vezanja u načinu s neprekidnim vezanjem.	Kontaktna pločica je zapela.	Oslobodite kontaktnu pločicu.
4	Alat se ne pokreće. Alat prestaje raditi.	Baterija se ispraznila. Temperatura baterijskog uložka neuobičajeno je visoka.	Napunite bateriju. Ohladite baterijski uložak. Zamijenite baterijski uložak napunjenim.
5	Alat prestaje raditi.	Motor je preopterećen.	Utvrđite što uzrokuje smetnje okretanja motora i riješite problem.
		Kvar na motoru	
6	Alat prestaje raditi.	Temperatura alata neuobičajeno je visoka.	Ohladite alat.
7	Alat se ne pokreće. Alat prestaje raditi.	Kvar na alatu	Za popravak se obratite ovlaštenom servisu tvrtke Makita.

DODATNI PRIBOR

⚠ OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebjavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Žica za vezanje
- Vodilica žice B komplet (EG)
- Žičana četka
- Produžna ručka
- Originalna baterija i punjač Makita

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		DTR181
Жица за врзување (опционален додаток)	Жица за врзување од калено железо	ø0,8 мм
	Повеќекратно обложена жица за врзување	ø0,9 мм
	Поцинкувана жица за врзување ^{*1}	ø0,8 мм
Приближен број врзувања по макара	Жица за врзување од калено железо	Приближно 75 врзувања
	Повеќекратно обложена жица за врзување	Приближно 65 врзувања
	Поцинкувана жица за врзување ^{*1}	Приближно 75 врзувања
Вкупна должина		317 мм
Номинален напон		D.C. 18 V
Нето тежина		2,4 - 2,7 кг

^{*1} Достапно само кога комплетниот опционален насочувач за жицата Б (EG) е инсталиран во раката.

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите и касетата за батеријата може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додаточите, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Комбинација на арматурите што може да се врзат

Комбинација од 2 арматури

	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)
#4 (13 мм)	✓*	-	-	-
#5 (16 мм)	✓*	✓	-	-
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	-
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	-
#10 (32 мм)	✓	✓	-	-
#11 (35 мм)	✓	-	-	-

* Комбинацијата не е дизајнирана за висока јачина на врзување.

Комбинација од 3 арматури

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)
#3 (10 мм)	✓*	✓	✓
#4 (13 мм)	✓*	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓

* Комбинацијата не е дизајнирана за висока јачина на врзување.

Комбинација од 4 арматури

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)
#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	✓	✓
#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	✓	✓
#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	✓	✓

ЗАБЕЛЕШКА: Доколку има простор помеѓу арматурите или доколку алатот се користи на неправилна ориентација, арматурите нема да може да се врзат.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали ги разбирате нивното значење.



Прочитајте го упатството за користење.



Носете безбедносни очила.



Да не се изложува на дожд.



Кога работите со алатот, држете ги рацете подалеку од макарата за жица или жицата.



Држете ги рацете подалеку од врвот на алатот.



Притиснете го лостот за отпуштање пред да ја ставите жицата за врзување. По монтажата на жицата за врзување, ослободете го лостот за блокирање.



Ni-MH
Li-ion

Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.

Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!

Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.

Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.

Наменета употреба

Алатот е наменет за врзување арматури.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN60745-2-18:
Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 82 dB (A)
Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 90 dB (A)
Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN60745-2-18: Работен режим: Врзување метална прачка Штирење вибрации (a_h): 2,5 m/s^2 или помалку Отстапување (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичниот алат за врзување арматура

1. **Никогаш не насочувајте го алатот кон некој човек. Никогаш не ставајте ги рацете или стапалата близу врвот на алатот.** Доколку случајно работите со алатот додека допира некого, тоа ќе доведе до неочекувана несреќа.
2. **Не поставувајте жица додека е вклучено напојувањето на алатот.** Во спротивно, може да бидете зафатени во жицата и да се повредите.
3. **Не користете го алатот без да го затворите капакот на макарата.** Во спротивно, макарата на жицата може да се извади и да предизвика несреќа.
4. **Пред да започнете со работа, проверете дали дијаметрите на арматурите што треба да се врзат се во рамките на капацитетот на алатот.**
5. **Носете облека што има тесно припиени рабови и ракави. Не работете со крпа или друг објект завиткани околу вратот.** Во спротивно, тие може да се зафатат во ротирачкиот делот и да предизвикаат повреда.
6. **Пред да го користите алатот, проверете ги следниве точки.**
 - Проверете дали има оштетени делови
 - Проверете дали има олабавени завртки
 - Проверете дали безбедносните уреди работат нормално
7. **Доколку се откријат какви било абнормалности, веднаш престанете со користење на алатот. Не поправајте го алатот сами. Однесете го на поправка во вашиот локален сервисен центар на Makita.** Доколку алатот се користи во некомплетна состојба, може да дојде до несреќа.

8. **Кога ќе ја монтирате касетата за батеријата, блокирајте го прекинувачот и не ставајте го прстот на него.** Неправилната работа може да предизвика несреќа.
9. **Кога ќе ги врзувате арматурите, внимавајте да не ги поместите.** Доколку арматурите се поместат поради врзувањето, може да се повредите.
10. **Не допирајте ги жиците за време на процесот на врзување жици.** Во спротивно, може да бидете зафатени во жицата и да се повредите.
11. **За време на процесот на врзување жици, не приближувајте ги рацете близу точката на врзување.** Во спротивно, може да бидете зафатени во жицата и да се повредите.
12. **Цврсто држете го држачот на алатот за време на процесот на врзување жици.** Во спротивно, зглобот може да ви се извита или да ви биде повлечено телото, што може да резултира со повреда.
13. **Не поместувајте се на следната точка на врзување додека не заврши тековниот процес на врзување жици.** Во спротивно, може да се повредите.
14. **За време на процесот на врзување жици, внимавајте на крајот на жицата.** Во спротивно, раката може да ви биде зафатена од крајот на жицата и може да се повредите.
15. **Не допирајте ја контактната плоча за време на процесот на врзување жици.** Доколку треба да ја допрете контактната плоча, осигурете се дека сте го блокирале прекинувачот или исклучете го прекинувачот за напојување и извадете ја касетата за батеријата. Во спротивно, може да се повредите.
16. **Кога ќе завршите со процесот на врзување жици, повлечете го алатот вертикално нагоре.** Во спротивно, раката може да се зафати на арматурите, што може да предизвика несреќа.
17. **Внимавајте да не го испуштите, потчукнете или удри алатот.** Доколку пред да се користи алатот силно е удрен, проверете дали е оштетен или напукнат и дали безбедносните уреди работат нормално. Во спротивно, може да дојде до несреќа.
18. **Доколку се случи некој од следниве настани, блокирајте го прекинувачот, исклучете го прекинувачот за напојување и извадете ја касетата за батеријата од алатот.** Доколку алатот работи неправилно, може да дојде до несреќа.
 - Доколку се слушне звук на работење штом се монтира касетата за батеријата.
 - Доколку се откријат прегревање или абнормални мирисби или шумови.
 - Кога преземате мерки како одговор на приказот на грешка. (Однесете го на поправка во вашиот локален сервисен центар на Makita.)
 - Кога се полни или празни макарата на жицата.
- Кога се поместувате додека го држите алатот за време на работата.
- Кога не го користите алатот.
- Кога го проверувате или нагодувате алатот.
- Кога отстранувате заплеткана жица.
19. **Кога работите на скеље, секогаш стабилизирајте го и работете користејќи став што ќе ви обезбеди да ја одржувате рамнотежата.** Доколку скелето е нестабилно, може да дојде до несреќа.
20. **Кога работите на покрив или слични локации, движете се во насока напред додека работите за да може да видите каде одите.** Доколку се движите во насока наназад додека работите, може да ја изгубите потпората и да предизвикате несреќа.
21. **Доколку работите на високо подигната локација, осигурете се дека нема никој под вас и внимавајте да не испуштите каков било алат додека работите.** Испуштањето на алатот може да предизвика несреќа.
22. **Не користите го алатот за ниедна работа освен за врзување жици.** Во спротивно, може да дојде до несреќа.
23. **Секогаш користете оригинални жици на Makita.** Жиците може да 'рѓосаат доколку не се користат подолго време. Не користете 'рѓосани жици. Во спротивно, тие може да предизвикаат несреќа.
24. **По врзување, проверете дали жиците се скинати поради прекумерно виткање.** Доколку жиците се скинати, ќе се изгуби јачината на врзувањето. Нагодете ја јачината на врзувањето и повторно врзете ги арматурите.
25. **Поставете ја раката безбедно на арматурите.** Доколку не е поставена безбедно, ќе се создаде растојание помеѓу арматурите и ќе се наруши јачината на врзувањето.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производит што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.

5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производителите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

► **Сл.1:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.











⚠ ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► **Сл.2:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.
			

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот или батеријата се ракува на начин што предизвикува да повлекува нетипично висока струја, алатот автоматски ќе запре и на панелот на екранот се прикажува соодветниот број на грешка. Во оваа ситуација, исклучете го алатот и прекинете ја апликацијата која предизвикала преоптоварување на алатот. Потоа, вклучете го алатот за да го рестартирате.

Заштита од прегревање

Кога алатот или батеријата се прегреани, алатот автоматски ќе запре и на панелот на екранот се прикажува соодветниот број на грешка. Во овој случај, оставете ги алатот и батеријата да се оладат пред повторно да го вклучите алатот.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, алатот автоматски се исклучува, и на панелот на екранот се прикажува соодветниот број на грешка. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Прекинувач за главно напојување

⚠ ВНИМАНИЕ: Кога го вклучувате напојувањето, никогаш не приближувајте ги екстремитетите или лицето близу деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

⚠ ВНИМАНИЕ: Кога напојувањето е вклучено, никогаш не допирајте ги деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред вметнување на касетата за батеријата, отпуштете ги прстите од прекинувачот за стартување и блокирајте го прекинувачот. Доколку ја вметнете касетата за батеријата додека се повлекува прекинувачот за стартување, тоа може да предизвика несреќа ако случајно се изврши процесот на врзување жици.

► Сл.3

Кога ќе го притиснете копчето за напојување, напојувањето се вклучува и светнува ламбичката за режим на врзување. За да се нагоди алатот на првичната позиција, тој работи привремено. Кога нагодувањето ќе заврши, алатот автоматски се исклучува. Кога повторно ќе го притиснете копчето за напојување, тоа се исклучува и се гаси ламбичката за режим на врзување.

► Сл.4: 1. Ламбичка за режим на врзување
2. Копче за напојување

НАПОМЕНА: Алатот има функција за автоматско исклучување. Доколку прекинувачот за стартување не се повлече 10 минути, алатот автоматски се исклучува за да се намали потрошувачката на батеријата.

НАПОМЕНА: За рестартирање на алатот, повторно вклучете го напојувањето.


Копче за промена на режимот

Кога напојувањето е вклучено и ламбичката за режим на врзување свети, може да изберете режим на единечно дејство или режим на дејство придвижување преку копчето за промена на режимот. Кога повторно ќе го вклучите напојувањето, алатот ќе се стартува во последно избраниот режим.

► Сл.5: 1. Копче за промена на режимот 2. Режим на единечно дејство 3. Режим на секвенцијално дејство

Вклучување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

⚠ ВНИМАНИЕ: Кога не работите со алатот, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната  во позиција OFF (ИСКЛУЧЕНО) за да го блокирате прекинувачот за стартување.

► Сл.6: 1. Прекинувач за стартување 2. Копче за блокирање на прекинувачот

За да се спречи случајно повлекување на прекинувачот за стартување, обезбедено е копче за блокирање на прекинувачот. За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната А и повлечете го прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да сопре. По употребата, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната В.

Кога ќе го повлечете прекинувачот за стартување, алатот ќе ги изврши следните секвенцијални операции како што следи и автоматски ќе запре.

1. Ставете ја жицата.
2. Исечете ја жицата.
3. Куката ја држи и ја превиткува жицата.
4. Куката се враќа во оригиналната положба.

Поставување на јачината на врзување

⚠ ВНИМАНИЕ: Блокирајте го прекинувачот пред да започнете со нагодувањето. Кога го вклучувате напојувањето, никогаш не приближувајте ги екстремитетите или лицето близу деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

► Сл.7

Јачината на врзувањето може да ја поставите со нагодување на копчето за нагодување на јачината на врзувањето. Јачината на врзувањето е прикажана на панелот на екранот.

► Сл.8: 1. Копче за нагодување на јачината на врзување 2. Панел на екранот

Доколку жицата е скината, ќе се изгуби јачината на врзувањето. По врзување, проверете дали свитканиот дел е скинат.

Доколку жицата е скината, нагодете ја јачината на врзување користејќи го копчето за нагодување на јачината на врзување и повторно врзете ги арматурите.

Известување за преостаната батерија

Кога напонон на батеријата ќе падне под потребното ниво, алатот ќе престане да работи, ќе се огласи тон за грешка, а на панелот на екранот ќе се појави бројот „4“. Тонот за грешка ќе продолжи да се огласува сè додека не се исклучи напојувањето.

НАПОМЕНА: Доколку амбиенталната температура е премногу ниска, тонот за грешка може да се огласи дури и кога батеријата содржи доволно енергија.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Ставање жица за врзување (макара со жица)

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред монтирање или демонтирање на жиците за врзување и додатоците, осигурете се дека сте го исклучиле напојувањето, блокирајте го прекинувачот и извадете ја касетата за батеријата. Во спротивно може да дојде до повреда.

ЗАБЕЛЕШКА: Користењето жици што не се оригинални жици за врзување на Makita жици може да предизвика дефект на алатот.

1. Притиснете го лостот за отпуштање и блокирајте го со лостот за блокирање.
▶ **Сл.9:** 1. Лост за отпуштање 2. Лост за блокирање

Кога го притискате лостот за отпуштање, се создава простор помеѓу левиот и десниот преносен систем.

▶ **Сл.10:** 1. Лост за отпуштање 2. Лост за блокирање 3. Преносен систем

2. Отворете го капакот на макарата.
▶ **Сл.11:** 1. Капак на макарата

3. Монтирајте ја макарата со жица на алатот во ориентацијата покажана на сликата.
▶ **Сл.12:** 1. Макара со жица

ЗАБЕЛЕШКА: Осигурете се дека сте ја монтирале макарата со жица во ориентацијата прикажана на сликата. Доколку е монтирана обратно, жицата ќе се ослободи и може да се извита.

4. Откачете го врвот на жицата од макарата на куката.
▶ **Сл.13:** 1. Кука

5. Исправете го врвот на жицата и протнете ја низ насочувачот.
▶ **Сл.14:** 1. Насочувач

НАПОМЕНА: Доколку врвот на жицата се свиткал додека се протнувал низ насочувачот, жицата може да се заглави во алатот.

НАПОМЕНА: Доколку ја форсирате жицата додека се обидувате да ја протнете низ насочувачот, таа може да се заглави.

6. Извлечете ја жицата приближно 10 мм од врвот на раката.
▶ **Сл.15:** 1. Рака 2. Приближно 10 мм

ЗАБЕЛЕШКА: Доколку должината на извлечената жица не е доволна, жицата може да се скине кога ќе се врзува или јачината на врзувањето може да се наруши поради недоволно свиткувања.

7. Намотајте ја жицата за да се елиминира нејзината лабавост.

▶ **Сл.16**

8. Отпуштете го лостот за блокирање. Лостот за отпуштање се враќа и жицата се држи со левиот и десниот преносен систем.

▶ **Сл.17:** 1. Лост за блокирање 2. Лост за отпуштање

▶ **Сл.18:** 1. Запченик 2. Патека на жицата 3. Жица

ЗАБЕЛЕШКА: Кога лостот за отпуштање се ослободува и кога левиот и десниот запченик се вклопуваат еден во друг, жлебовите во запчениците формираат простор. Овој простор станува патека за жицата. Проверете дали жицата е протната низ оваа патека.

9. Затворете го капакот на макарата.

▶ **Сл.19:** 1. Капак на макарата

Заменување на насочувач за жица Б

Опционален прибор

Насочувачот за жицата Б (во сребрена боја) во раката може да се замени со изборниот насочувач за жица Б (EG) (во црна боја) според типот на жица за врзување што ќе се користи.

Најдете ја вистинската комбинација во следната табела. Потоа, доколку е потребно, заменете го стандардно опремениот насочувач за жица Б со опционален насочувач за жица Б (EG).

	Комплетен стандардно опремен насочувач за жица Б (сребрен)	Комплетен опционален насочувач за жица Б (црн)
Жица за врзување од калено железо	✓	✓
Повеќекратно обложена жица за врзување	✓	-
Подикувана жица за врзување	-	✓

— : Комбинацијата не е важечка.

1. Олабавете ги завртките А и Б користејќи го имбус-клучот што е вклучен во пакетот со алати.

▶ **Сл.20:** 1. Имбус-клуч

▶ **Сл.21:** 1. Завртка А 2. Завртка Б 3. Капак за контактна плоча 4. Стандардно опремен насочувач за жица Б (сребрен)

ЗАБЕЛЕШКА: Не отстранувајте ги насила завртките што не може да се отстранат со користење на имбус-клучот.

2. Извлечете го капакот на контактната плоча во правец на стрелката и отстранете го. Завртката Б ќе се извади истовремено.

▶ **Сл.22:** 1. Капак за контактна плоча 2. Завртка Б

3. Отстранете ја завртката А и извадете го стандардно опремениот насочувач за жица Б (сребрен).

▶ **Сл.23:** 1. Завртка А 2. Стандардно опремен насочувач за жица Б (сребрен)

4. Заменете го стандардно опремениот насочувач за жица Б (во сребрена боја) со опционален насочувач за жица Б (EG) (во црна боја).

► **Сл.24:** 1. Опционален насочувач за жица Б (EG) (во црна боја).

5. Нагодете ја цевката на алатот со жлебот во внатрешноста на опционалниот насочувач за жица Б (EG) (црна) и склопете ги.

► **Сл.25:** 1. Цевка 2. Жлеб 3. Опционален насочувач за жица Б (EG) (црн).

6. Фиксирајте го опционалниот насочувач за жица Б (EG) (црн) со привремено затегнување на завртката А.

► **Сл.26:** 1. Завртка А 2. Опционален насочувач за жица Б (EG) (црн).

7. Монтирајте го капакот за контактната плоча во правец на стрелката.

► **Сл.27:** 1. Капак за контактна плоча

8. Цврсто фиксирајте ги опционалниот насочувач за жица Б (EG) (црн) и капакот за контактна плоча со затегнување на завртката А и завртката Б.

► **Сл.28:** 1. Опционален насочувач за жица Б (EG) (црн). 2. Капак за контактна плоча 3. Завртка А 4. Завртка Б

9. По склопувањето, потврдете дека контактната плоча може да се помести како што е прикажано на сликата.

► **Сл.29:** 1. Контактна плоча

НАПОМЕНА: Доколку контактната плоча се зафати, притиснете ја како што е покажано на сликата.

► **Сл.30**

РАБОТЕЊЕ

Проверка пред работа

▲ВНИМАНИЕ: Доколку алатот има безбедносен проблем поврзан со механизмот, не користете го. Доколку продолжите да го користите, може да дојде до несреќа.

Пред користење на алатот, проверете дали безбедносниот механизам работи нормално. Доколку алатот работи без функционирање на безбедносниот механизам, веднаш престанете да го користите. Однесете го на поправка во вашиот локален сервисен центар на Makita.

Проверка на блокирањето на прекинувачот

Алатот има блокирање на прекинувачот што спречува тој да работи кога не планирате да го користите. Блокирајте го прекинувачот и потврдете дека прекинувачот за стартување не може да се повлече.

Проверка на спиралниот насочувач

За да се спречи операторот да ги допре по грешка деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат, алатот нема да работи дури ни кога ќе се повлече прекинувачот за стартување додека е отворен спиралниот насочувач. Кога операторот ќе ги отпушти прстите од прекинувачот за стартување и ќе го затвори спиралниот насочувач, алатот може да работи.

► **Сл.31:** 1. Спирален насочувач

Проверка за детектирање на отворањето/затворањето на спиралниот насочувач

Извадете ја жицата, проверете ја работата на алатот според следниве чекори и осигурете се дека алатот нема да стартува ако спиралниот насочувач е отворен.

1. Исклучете го напојувањето и оставете го спиралниот насочувач отворен.

2. Вклучете го напојувањето.

Доколку алатот не работи и доколку на панелот на екранот е прикажана вредноста „2“, состојбата на алатот е нормална. Исклучете го напојувањето и затворете го спиралниот насочувач.

Доколку алатот не работи и доколку на панелот на екранот не се прикажува грешка, состојбата на алатот е абнормална. Веднаш престанете да го користите алатот и побарајте го вашиот локален сервисен центар на Makita за поправка.

▲ВНИМАНИЕ: Доколку го отворите спиралниот насочувач и го вклучите напојувањето за да го проверите блокирањето, држете го спиралниот насочувач како што е прикажано на сликата. Никогаш не приближувајте ги екстремитетите или лицето близу деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

► **Сл.32**

Врзување

▲ВНИМАНИЕ: Пред вметнување на касетата за батеријата, отпуштете ги прстите од прекинувачот за стартување и блокирајте го прекинувачот. Доколку ја вметнете касетата за батеријата додека се повлекува прекинувачот за стартување, тоа може да предизвика несреќа ако случајно се изврши процесот на врзување жици.

▲ВНИМАНИЕ: Кога го вклучувате напојувањето, никогаш не приближувајте ги екстремитетите или лицето близу деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

▲ВНИМАНИЕ: Кога напојувањето е вклучено, никогаш не допирајте ги деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

► **Сл.33**

Подготовка пред работа

1. Проверете дали касетата за батеријата е извадена и дали прекинувачот е блокиран.
2. Вметнете ја касетата за батерија во алатот и вклучете го напојувањето. Кога ќе го вклучите напојувањето, жицата автоматски се сече.

ЗАБЕЛЕШКА: Осигурете се дека ламбичката за режим на врзување свети кога напојувањето е вклучено. Доколку не свети, наполнете ја батеријата.

3. Отпуштете го блокирањето на прекинувачот.
► **Сл.34:** 1. Копче за блокирање на прекинувачот
2. Прекинувач за стартување 3. Копче за напојување 4. Ламбичка за режим на врзување

Режим на единечно дејство

1. Цврсто притиснете ја раката на точката за врзување. Осигурете се да го поставите алатот вертикално на арматурите и притиснете ја раката на точката за врзување на вкрстените арматури под агол од 45°.
► **Сл.35:** 1. Рака
2. Повлечете го прекинувачот за стартување еднаш.
3. Жицата автоматски се полни и се сече.
4. Куката ја држи и ја превиткува жицата, потоа се враќа во првобитната положба откако ќе се врзат жиците.
5. По врзувањето, внимавајте да не ја закачите раката на арматурите, а потоа да го повлечете алатот.
► **Сл.36**

⚠ВНИМАНИЕ: Доколку жицата се прикачила на делот за врзување од врвот на алатот, исклучете го напојувањето на алатот. Блокирајте го прекинувачот, извадете ја касетата за батеријата и извадете ја жицата користејќи алати како штипки или клешта.

► **Сл.37**

Режим на секвенцијално дејство

1. Променете го режим од единечно дејство во режим на секвенцијално дејство користејќи го копчето за промена на режимот.
► **Сл.38:** 1. Копче за промена на режимот
2. Отпуштете го блокирањето на прекинувачот.
3. Додека го извлекувате прекинувачот за стартување, притиснете го алатот вертикално на арматурите и притиснете ја раката каде што арматурите се вкрстуваат под агол од 45 степени. Цврсто притиснете ја контактната плоча на точката за врзување. Жицата ќе се врзе.
► **Сл.39:** 1. Контактна плоча
4. По врзувањето, внимавајте да не ја закачите раката на арматурите, а потоа да го повлечете алатот.
► **Сл.40**

Претпазливост при работа

- Доколку ја поместите раката од позицијата за врзување за време на процесот на врзување жици, таа ќе се заглави на куката што може да доведе до неправилно врзување.
- Продолжете да го притискате алатот на арматурите сè додека не заврши процесот на врзување жици.
- Не поместувајте се на следната точка на врзување додека не заврши тековниот процес на врзување жици.
- Делот за ротирање на врвот на алатот (кука) ја превиткува жицата за време на процесот на врзување жици. Цврсто држете ја дршката за да алатот не ви го повлече телото.
- Не допирајте ги жиците за време на процесот на врзување жици.
- Доколку ги повторувате процесите на врзување жици во режим на единечно дејство, целосно отпуштете го прстот од прекинувачот за стартување. Потоа продолжете да работите со прекинувачот за стартување.
- Доколку го повлечете прекинувачот за стартување кога нема преостаната жица за врзување, ќе се прикаже грешка. Заменете со нова жица за врзување и рестартирајте го алатот.

Совети за врзување

- Навалете го алатот на вкрстените арматури под агол од 45° и врзувајте ја жицата во наизменични ориентации како што е прикажано на сликата.
► **Сл.41**
- Врзете ја жицата во рамните (без нерамномерности) делови на вкрстените арматури.
► **Сл.42**
- Доколку јачината на врзување не е доволна, сменете ја ориентацијата на врзувањето и извршете врзување двапати за да се зголеми јачината.
► **Сл.43**

ЗАБЕЛЕШКА: Кога врзувате вториот пат, свиткајте ја опашката од првото врзување пред да го направите второто. Во спротивно, жицата може се отфрли вториот пат. Таа може да се прицврсти на врвот на алатот и куката може да се оштети.

Замена на жиците за врзување

⚠ВНИМАНИЕ: Кога ќе ја заменувае жицата за врзување, осигурете се дека сте го исклучиле напојувањето, блокирајте го прекинувачот и извадете ја касетата за батеријата. Во спротивно може да дојде до повреда.

1. Кога жицата ќе се потроши, ќе се огласи тон и ќе се прикаже грешка „1“.
2. Блокирајте го прекинувачот, исклучете го напојувањето и извадете ја касетата за батеријата.
3. Притиснете го лостот за отпуштање и блокирајте го со лостот за блокирање.
► **Сл.44:** 1. Лост за отпуштање 2. Лост за блокирање

4. Извадете ја макарата со жица од алатот.

НАПОМЕНА: Кога жицата се троши нормално, приближно 20 см од неа остануваат намотани на макарата. Во оваа состојба, заменете ја макарата со жица со нова.

Доколку е тешко да се извади макарата со жица од алатот, следете го чекорите подолу.

1. Вметнете ја касетата за батерија во алатот и вклучете го напојувањето. Алатот ја полни жицата и автоматски ја сече.
2. Блокирајте го прекинувачот, исклучете го напојувањето и извадете ја касетата за батеријата.
3. Извадете ги скинатите делови од жицата користејќи алати како штипки или клешта.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВАЖНО: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Чистење на делот на секачот

Кога се користи алатот, честички од прашина и жица може да се залепат во делот на секачот. Во таков случај, исчистете го делот на секачот според следнава постапка. Чистењето треба да се изврши секој пат кога ја потрошите кутијата намотана макара. (50 парчиња)

Користење на жичената четка

1. Отворете го капакот на макарата.
▶ **Сл.45:** 1. Капак на макарата
2. Притиснете го лостот за отпуштање и блокирајте го со лостот за блокирање.
▶ **Сл.46:** 1. Лост за отпуштање 2. Лост за блокирање
3. Протнете ја жичената четка низ насочувачот. При протнување на четката, држете ја за горниот дел и туркајте ја во насочувачот малку по малку.
▶ **Сл.47:** 1. Жичена четка
▶ **Сл.48:** 1. Запченик 2. Насочувач 3. Жичена четка
4. Туркајте ја жичената четка додека нејзиниот горен дел не излезе од врвот на раката. А потоа извлекете ја жичаната четка. Доволно е да се изврши ова дејство еднаш.
▶ **Сл.49:** 1. Рака 2. Жичена четка
5. Затворете го капакот на макарата.
▶ **Сл.50:** 1. Капак на макарата

Користење на пиштолот за чистење со воздух

Отворете го капакот на макарата, притиснете го лостот за отпуштање и блокирајте го со лостот за блокирање. Потоа доближете го пиштолот за чистење со воздух до насочувачот и дувајте воздух. Осигурете се дека воздухот доаѓа од врвот на раката.

- ▶ **Сл.51:** 1. Пиштол за чистење со воздух
2. Насочувач

Чистење со расклопување

Ако делот на секачот е затнат или ако се заглавила жица во него, расклопете ги деловите и исчистете ги.

Расклопување и чистење

1. Олабавете ги завртките А и Б користејќи го имбус-клучот што е вклучен во пакетот со алати.
▶ **Сл.52:** 1. Имбус-клуч
▶ **Сл.53:** 1. Завртка А 2. Завртка Б 3. Капак за контактна плоча 4. Насочувач за жица Б

ЗАБЕЛЕШКА: Не отстранувајте ги насила завртките што не може да се отстранат со користење на имбус-клучот.

2. Извлекете го капакот на контактната плоча во правец на стрелката и отстранете го. Завртката Б ќе се извади истовремено.
▶ **Сл.54:** 1. Капак за контактна плоча 2. Завртка Б
3. Извадете ја завртката А и извадете го насочувачот за жица Б.
▶ **Сл.55:** 1. Завртка А 2. Насочувач за жица Б
4. Свртете го насочувачот за жица Б и исчистете го однатре.
▶ **Сл.56**
5. Отстранете ги горната плоча, секачот Б, раката за поврзување А и секачот А од плочата за рака А. Потоа, исчистете ги.
▶ **Сл.57:** 1. Горна плоча 2. Секач Б 3. Рака за поврзување А 4. Секач А 5. Плоча за рака А

Склопување

Кога ќе завршите со чистење, склопете ги деловите според следнава постапка.

1. Монтирајте ги секачот А и раката за поврзување А да одговараат на обликот на плочата за рака А.
▶ **Сл.58:** 1. Секач А 2. Рака за поврзување А 3. Плоча за рака А
2. Монтирајте ги секачот Б и горната плоча на плочата за рака А.
(Монтирајте го секачот Б на секачот А и поврзете ја раката А.)
▶ **Сл.59:** 1. Секач Б 2. Горна плоча 3. Плоча за рака А 4. Секач А 5. Плоча за поврзување А

ЗАБЕЛЕШКА: Свртете го надолу издадениот дел од секачот Б и монтирајте го секачот како што е прикажано на сликата.

3. Нагодете ја цевката на алатот со жлебот во внатрешноста на насочувачот за жица Б и склопете ги.

► **Сл.60:** 1. Цевка 2. Жлеб 3. Насочувач за жица Б

4. Фиксирајте го ннасочувачот за жица Б со привремено затегнување на завртката А.

► **Сл.61:** 1. Завртка А 2. Насочувач за жица Б

5. Монтирајте го капакот за контактната плоча во правец на стрелката.

► **Сл.62:** 1. Капак за контактна плоча

6. Цврсто фиксирајте ги насочувачот за жица Б и капакот за контактна плоча затегнувајќи ги завртката А и завртката Б.

► **Сл.63:** 1. Насочувач за жица Б 2. Капак за контактна плоча 3. Завртка А 4. Завртка Б

7. По склопувањето, потврдете дека контактната плоча може да се помести како што е прикажано на сликата.

► **Сл.64:** 1. Контактна плоча

НАПОМЕНА: Доколку контактната плоча се зафати, притиснете ја како што е покажано на сликата.

► **Сл.65**

Приказ на грешка и тон за грешка

⚠ВНИМАНИЕ: За време на проверката, блокирајте го прекинувачот, исклучете го напојувањето и извадете ја касетата за батеријата. Во спротивно може да дојде до повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога го вклучувате напојувањето, никогаш не приближувајте ги екстремитетите или лицето близу деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога напојувањето е вклучено, никогаш не допирајте ги деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

⚠ВНИМАНИЕ: Доколку се огласи тон за грешка или доколку на алатот има дефект, веднаш престанете да го користите.

Тон и приказ на грешка

Доколку се појави грешка, ќе се огласи тон за грешка, а на панелот на екранот ќе се прикаже број на грешката. Погледнете ја следнава табела и преземете соодветни дејства. Доколку грешката и понатаму постои, побарајте поправка од овластените сервисни центри на Makita.

Екран	Симптом	Можна причина	Решение
1	Алатот престанува да работи.	Жицата е потрошена.	Ставете нова жица за врзување.
		Не е ставена жица за врзување.	Ставете жица за врзување.
		Жицата не излегува.	Проверете ја ориентацијата на жицата за врзување. Извадете ја жицата за врзување и повторно ставете ја. Искристите ја патеката на жицата.
2	Алатот престанува да работи.	Спиралниот насочувач е отворен.	Затворете го спиралниот насочувач.
3	Алатот не го извршува процесот на врзување во режим на секвенцијално дејство.	Контактната плоча е зафатена.	Ослободете ја контактната плоча од зафаќањето.
4	Алатот не се стартува. Алатот престанува да работи.	Батеријата се испразнила. Температурата на касетата за батеријата е абнормално висока.	Повторно пополнете ја батеријата. Изладете ја касетата за батеријата. Заменете ја касетата за батеријата со наполнета.
5	Алатот престанува да работи.	Моторот е преоптоварен.	Утврдете ја причината за пречката во ротацијата на моторот и решете го проблемот.
		Дефект на моторот	
6	Алатот престанува да работи.	Температурата на алатот е абнормално висока.	Изладете го алатот.
7	Алатот не се стартува. Алатот престанува да работи.	Дефект на алатот	Побарајте поправка од овластените сервисни центри на Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Жица за врзување
- Комплетен насочувач за жица Б (EG)
- Жичена четка
- Продолжна рачка
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		DTR181
Жица за везивање (опционални прибор)	Жарење гвоздене жице за везивање	∅0,8 мм
	Вишеслојно премазана жица за везивање	∅0,9 мм
	Поцинкована жица за везивање ^{*1}	∅0,8 мм
Приближни број везова по калему жице	Жарење гвоздене жице за везивање	Приближно 75 везова
	Вишеслојно премазана жица за везивање	Приближно 65 везова
	Поцинкована жица за везивање ^{*1}	Приближно 75 везова
Укупна дужина		317 мм
Номинални напон		DC 18 V
Нето тежина		2,4 – 2,7 кг

^{*1} На располагању само ако је на краку инсталирана комплетна опциона вођица за жицу Б (EG).

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Технички подаци и уложак батерије могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Комбинација арматура које се могу повезати

Комбинација 2 арматуре

	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)
#4 (13 мм)	✓*	–	–	–
#5 (16 мм)	✓*	✓	–	–
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	–
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	–
#10 (32 мм)	✓	✓	–	–
#11 (35 мм)	✓	–	–	–

- * Комбинација није дизајнирана за високу чврстину веза.

Комбинација 3 арматуре

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)
#3 (10 мм)	✓*	✓	✓
#4 (13 мм)	✓*	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓

* Комбинација није дизајнирана за високу чврстину веза.

Комбинација 4 арматуре

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)
#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	✓	✓
#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	✓	✓
#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	✓	✓

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако постоји зазор између арматура или ако је алат погрешно окренут, везивање арматуре можда неће бити могуће.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



Носите заштитне наочаре.



Немојте излагати киши.



Држите руке даље од калема жице или од саме жице када рукујете алатом.



Држите руке даље од врха алата.



Притисните полугу за ослобађање пре него што убаците жицу за везивање. Пошто сте поставили жицу за везивање, отпустите полугу за закључавање.



Ni-MH
Li-ion

Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонента у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.

Намена

Алат је намењен за везивање арматуре.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN60745-2-18:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 82 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 90 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN60745-2-18: Режим рада: Везивање металних шипки
Вредност емисије вибрација (a_w): 2.5 m/s^2 или мања
Несигурност (К): 1.5 m/s^2

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Неповштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за бежични алат за везивање арматуре

1. **Никада не усмеравајте алат према другим особама. Никада не постављајте врх алата близу шака или стопала.** Ако случајно активирате алат док додирује неку особу, то ће проузроковати неочекивану несрећу.
2. **Немојте да постављате жицу док је алат укључен.** У супротном се можете запетљати у жицу и повредити.
3. **Не користите алат без постављеног поклопца за калем.** У супротном, калем жице се може одвојити и проузроковати несрећу.
4. **Обавезно проверите да ли пречник арматуре коју желите да повежете одговара капацитету алата пре него што почнете са радом.**
5. **Носите припијену одећу уских рукава. Немојте да носите пешкир или неки сличан предмет око врата приликом рада.** У супротном, тај предмет се може запетљати у ротирајући део и проузроковати несрећу.
6. **Обавезно проверите следеће пре коришћења алата.**
 - Проверите да ли постоје оштећени делови
 - Проверите да ли постоје завртњи који су олабављени
 - Проверите да ли безбедносни уређаји исправно функционишу
7. **Ако уочите неправилности, одмах престаните да користите алат. Не покушавајте сами да поправите алат. Затражите поправку од локалног сервисног центра компаније Makita.** Ако користите алат на који нису монтирани сви потребни делови, могуће су несреће.

8. **Када постављате уложак батерије, обавезно блокирајте окидач и не постављајте прст на окидач.** Несрећни случајеви су могући услед неправилног рада на уређају.
9. **Када везујете арматуру, водите рачуна да је не померате.** Ако се арматура помери приликом везивања, можете се повредити.
10. **Немојте да додирујете жице током везивања жицом.** У супротном се можете запетљати у жицу и повредити.
11. **Немојте да приближивате шаке тачки везивања током везивања жица.** У супротном се можете запетљати у жицу и повредити.
12. **Чврсто држите ручку алата током везивања жица.** У супротном, могуће је увртање зглоба или цимање тела, што може довести до повреде.
13. **Немојте да прелазите на следећу тачку везивања све док не завршите тренутно везивање.** У супротном, могуће су повреде.
14. **Пазите на завршетак жице током везивања жицом.** У супротном, шака може да вам се упетља у завршетак жице, што може довести до повреда.
15. **Немојте да додирујете контактну плочу током везивања жица. Ако морате да додирнете контактну плочу, обавезно блокирајте окидач или искључите напајање и уклоните уложак батерије.** У супротном, могуће су повреде.
16. **Када завршите везивање жица, подигните алат.** У супротном, рука може да вам се заглави на арматури, што може проузроковати несрећу.
17. **Пазите да не испустите или ударите алат. Ако се алат снажно удари пре коришћења, уверите се да алат није оштећен или напукао, као и да безбедносни уређаји правилно раде.** У супротном, може доћи до несреће.
18. **Ако се догоди неки од следећих случајева, блокирајте окидач, искључите напајање и уклоните уложак батерије из алата. Ако алат не ради исправно, могуће су несреће.**
 - **Ако чујете да алат ради чим уметнете уложак батерије.**
 - **Ако се алат прегрева или ако се појаве неуобичајени мириси или звукови.**
 - **Када предузимате поступке у вези са приказом грешке. (Затражите поправку од локалног сервисног центра компаније Makita.)**
 - **Када постављате или уклањате калем жице.**
 - **Када се померите док држите алат током рада.**
 - **Када не користите алат.**
 - **Када прегледате или подешавате алат.**
 - **Када уклањате уплетену жицу.**
19. **Када радите на скели, увек је стабилизујте и радите у положају у коме можете да одржавате равнотежу. Ако скела није стабилна, могуће су несреће.**
20. **Када радите на крову или на сличним локацијама, померајте се унапред док радите да бисте видели правац у коме се крећете.** Ако се померате уназад док радите, можда ћете изгубити ослонац, што ће довести до несреће.
21. **Ако радите на изузетно високом месту, уверите се да никога нема испод вас и водите рачуна да не испустите алат док радите.** Могуће су несреће ако испустите алат.
22. **Алат смете да користите само за везивање жица.** У супротном, може доћи до несреће.
23. **Увек користите оригиналне жице компаније Makita. Ако не користите жице током дужег периода, можда ће зарђати. Не користите зарђале жице.** У супротном, могуће су несреће.
24. **Након везивања, проверите да ли се жица прекинула због прекомерног увртања. Ако се жица прекину, вез ће изгубити на чврстину. Подесите чврстину веза и поново увезите арматуру.**
25. **Стабилно поставите руку алата на арматуру.** Ако алат не поставите стабилно, јавиће се зазор између арматура и то ће неповољно утицати на чврстину веза.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. **Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
2. **Не растављајте и не модификујте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. **Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.**
4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.**
5. **Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:**
 - (1) **Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.**
 - (2) **Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.**
 - (3) **Немојте да излажете уложак батерије води или киши.**

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегревања.
6. **Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).**
7. **Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.**

8. **Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини.** На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. **Немојте да користите оштећену батерију.**
10. **Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.** Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратити пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. **Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.**
12. **Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita.** Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електрицитета.
13. **Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.**
14. **Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.**
15. **Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.**
16. **Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије.** То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. **Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје.** У супротном може доћи до квара или прегревања алата или улошка батерије.
18. **Држите батерију ван домаћаја деце.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. **Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни.** Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. **Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије.** Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. **Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F).** Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. **Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.**
5. **Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).**

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

▲ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање улошка батерије

▲ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

▲ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

► **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

▲ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

▲ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за улошке батерије са индикатором

► **Слика2:** 1. Индикаторске лампиче 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампиче			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
			Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампича трепери када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Када се алатом или батеријом рукује на начин који захтева изузетно велику потрошњу струје, алат аутоматски престаје да ради и одговарајући број грешке се приказује на екрану. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када су алат или батерија прегрејани, алат аутоматски престаје да ради и одговарајући број грешке се приказује на екрану. У овом случају, пустите да се алат и батерија охладе пре поновног укључивања алата.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није адекватан, алат аутоматски престаје да ради и одговарајући број грешке се приказује на екрану. У том случају, исклоните батерију из алата и напуните је.

Главни прекидач

ПАЖЊА: Када укључите алат, не смеете да приближавате удове или лице месту везивања или ротирајућим деловима на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

ПАЖЊА: Када укључите алат, не смеете да додирујете место везивања или ротирајуће делове на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

ПАЖЊА: Пре него што уметнете уложак батерије, обавезно склоните прсте са окидача прекидача и блокирајте окидач. Ако уметнете уложак батерије приликом притиска на окидач прекидача, може доћи до несреће ако случајно дође до везивања жица.

► **Слика3**

Када притиснете дугме за укључивање, алат се укључује и лампича режима везивања почиње да светли. Алат се на кратко активира да би подесио почетни положај. Када доврши подешавање, аутоматски се зауставља. Када поново притиснете дугме за укључивање, алат се искључује и лампича режима везивања се гаси.

► **Слика4:** 1. Лампича режима везивања 2. Дугме за укључивање

НАПОМЕНА: Алат има функцију аутоматског искључивања. Ако не притиснете окидач прекидача током 10 минута, алат се аутоматски искључује да би се смањила потрошња батерије.

НАПОМЕНА: Да бисте поново покренули алат, поново укључите напајање.

Дугме за промену режима

Када укључите напајање и засветли лампича режима везивања, можете да изаберете режим краткотрајног рада или режим дуготрајног рада преко дугмета за промену режима. Када поново укључите напајање, алат се покреће у режиму који је последњи изабран.

► **Слика5:** 1. Дугме за промену режима 2. Режим краткотрајног рада 3. Режим дуготрајног рада

Функционисање прекидача

УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања уложка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

ПАЖЊА: Када не користите алат, отпустите дугме за закључавање прекидача са стране да бисте закључали прекидач окидача у положај OFF (Искључено).

- **Слика6:** 1. Окидач прекидача 2. Дугме за блокаду окидача

Да бисте спречили ненамерно притискање окидача прекидача, користите дугме за блокаду окидача. Да бисте укључили алат, гурните дугме за блокаду окидача са стране А и повуците окидач прекидача. Пустите окидач прекидача да бисте зауставили алат. Након коришћења, притисните дугме за блокаду окидача са стране Б.

Када притиснете окидач прекидача, алат врши следећу операцију у низу и аутоматски се зауставља.

1. Поставите жицу.
2. Исеците жицу.
3. Кука држи и уврће жицу.
4. Кука се враћа у првобитни положај.

Подешавање чврстине веза

▲ ПАЗЊА: Обавезно блокирајте окидач пре него што започнете подешавање. Када укључите алат, не смете да приближавате удове или лице месту везивања или ротирајућим деловима на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

- **Слика7**

Можете да подесите чврстину веза преко дугмета за подешавање чврстине веза. Чврстина веза је приказана на екрану.

- **Слика8:** 1. Дугме за подешавање чврстине веза 2. Екран

Ако се жица прекине, вез ће изгубити на чврстини. Након везивања проверите да ли се уврнути део покидао. Ако се жица прекине, подесите чврстину веза користећи дугме за подешавање чврстине веза и поново повежите арматуре.

Обавештење о преосталом капацитету батерије

Када напон батерије падне испод захтеваног нивоа, алат престаје са радом, активира се тон грешке и број 4 се приказује на екрану. Тон грешке ће бити активан док не искључите напајање.

НАПОМЕНА: Ако је температура окружења прениска, тон грешке може да се активира чак и ако батерија има довољан капацитет.

СКЛАПАЊЕ

▲ ПАЗЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање жице (калема жице)

▲ ПАЗЊА: Пре него што поставите или уклоните жице или додатан прибор, обавезно искључите алат, блокирајте окидач и уклоните уложак батерије. У супротном може да дође до незгоде.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако не користите оригиналне Makita жице за везивање, могућ је квар алата.

1. Притисните полуку за ослобађање и блокирајте је полугом за закључавање.

- **Слика9:** 1. Полуку за ослобађање 2. Полуку за закључавање

Када притиснете полуку за ослобађање, ствара се зазор између левог и десног зупчаника за увођење жице.

- **Слика10:** 1. Полуку за ослобађање 2. Полуку за закључавање 3. Зупчаници за увођење жице

2. Отворите поклопац калема.

- **Слика11:** 1. Поклопац калема

3. Поставите калем у алат у положај приказан на слици.

- **Слика12:** 1. Калем жице

ОБАВЕШТЕЊЕ: Обавезно поставите калем жице у положај приказан на слици. Ако га другачије окренете, жица ће се ослободити и можда уврнути.

4. Откачите врх жице са куке калема.

- **Слика13:** 1. Кука

5. Изврнавajte врх жице и провуците жицу кроз вођицу.

- **Слика14:** 1. Вођица

НАПОМЕНА: Ако је врх жице савијен док га провлачите кроз вођицу, можда ће се заглавити у алату.

НАПОМЕНА: Ако прекомерно притискате жицу док је провлачите кроз вођицу, можда ће се заглавити.

6. Извудите жицу приближно 10 мм од врха крака.

- **Слика15:** 1. Крак 2. Приближно 10 мм

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако нисте извукли довољно жице, она ће се можда поломити приликом везивања или ће чврстина веза бити угрожена због недовољног броја намотаја.

7. Поново је намотајте и затегните.

- **Слика16**

8. Отпустите полуку за закључавање. Полуку за закључавање се враћа у свој положај, а леви и десни зупчаник држе жицу.

- **Слика17:** 1. Полуку за закључавање 2. Полуку за ослобађање

- **Слика18:** 1. Зупчаник 2. Путања жице 3. Жица

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када отпустите полуку за закључавање и када се леви и десни зупчаник уклопе, жлебови у зупчаницима образују простор. Овај простор је заправо путања жице. Уверите се да жица пролази овом путањом.

9. Затворите поклопац калема.

- **Слика19:** 1. Поклопац калема

Замена вођице за жицу Б

Опциони додатни прибор

Вођица за жицу Б (сребрне боје) на краку се може заменити опционом вођицом за жицу (EG) (црне боје) у складу са типом жице за везивање која се користи.

У следећој табели пронађите одговарајућу комбинацију. Затим стандардну вођицу за жицу Б замените опционом вођицом за жицу Б (EG), уколико је то потребно.

	Комплетна стандардна вођица за жицу Б (сребрне боје)	Опциона вођица за жицу Б (црна)
Жарење гвоздене жице за везивање	✓	✓
Вишеслојно премазана жица за везивање	✓	-
Поцинкована жица за везивање	-	✓

— : Комбинација није важећа.

1. Отпустите завртње А и Б користећи инбус кључ у пакету алата.

► **Слика20:** 1. Инбус кључ

► **Слика21:** 1. Завртањ А 2. Завртањ Б 3. Поклопац контактне плоче 4. Стандардна вођица за жицу Б (сребрне боје)

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да извучите завртње које не можете да уклоните инбус кључем.

2. Повуците поклопац контактне плоче нагоре у смеру стрелице и уклоните га. У исто време ћете уклонити завртањ Б.

► **Слика22:** 1. Поклопац контактне плоче 2. Завртањ Б

3. Уклоните завртањ А, па затим уклоните и стандардну вођицу за жицу Б (сребрне боје).

► **Слика23:** 1. Завртањ А 2. Стандардна вођица за жицу Б (сребрне боје)

4. Стандардну вођицу за жицу Б (сребрне боје) замените опционом вођицом за жицу (EG) (црне боје).

► **Слика24:** 1. Опциона вођица за жицу Б (EG) (црне боје).

5. Поравнајте цев алата са жлебом у опционој вођици за жицу Б (EG) (црне боје) и склопите их.

► **Слика25:** 1. Цев 2. Жлеб 3. Опциона вођица за жицу Б (EG) (црна).

6. Причврстите опциону вођицу за жицу Б (EG) (црне боје) тако што ћете привремено затегнути завртањ А.

► **Слика26:** 1. Завртањ А 2. Опциона вођица за жицу Б (EG) (црна).

7. Поставите поклопац контактне плоче у смеру стрелице.

► **Слика27:** 1. Поклопац контактне плоче

8. Добро причврстите опциону вођицу за жицу Б (EG) (црне боје) и поклопац контактне плоче користећи завртањ А и завртањ Б.

► **Слика28:** 1. Опциона вођица за жицу Б (EG) (црна). 2. Поклопац контактне плоче 3. Завртањ А 4. Завртањ Б

9. Након склапања, проверите да ли контактна плоча може да се помера, као што је приказано на слици.

► **Слика29:** 1. Контактна плоча

НАПОМЕНА: Ако је заглављена, притисните је као што је приказано на слици.

► **Слика30**

РАД

Провера пре почетка рада

ПАЖЊА: Ако постоји проблем са безбедносним механизмом алата, немојте да га користите. Ако наставите да га користите, могуће су несреће.

Пре него што почнете да користите алат, уверите се да безбедносни механизам исправно ради. Ако алат ради без деловања безбедносног механизма, одмах престаните да користите алат. Затражите поправку од локалног сервисног центра компаније Makita.

Провера блокаде окидача

Овај алат је опремљен блокадом окидача која спречава рад алата када не намеравате да га користите. Блокирајте окидач прекидача и уверите се да окидач прекидача не може да се притисне.

Провера вођице за увијање

Да би се спречило да руковалац случајно додирне делове за везивање или ротирајуће делове на врху алата, алат неће радити чак и када се притисне окидач прекидача уколико је вођица за увијање отворена. Када руковалац склони прст са окидача прекидача и затвори вођицу за увијање, алат може да ради.

► **Слика31:** 1. Вођица за увијање

Провера отворености/затворености вођице за увијање

Уклоните жицу за везивање, проверите рад алата према следећим корацима и уверите се да се алат не покреће ако је вођица за увијање отворена.

1. Искључите напајање и оставите вођицу за увијање отворену.

2. Укључите напајање.

Ако алат не ради и ако се на екрану прикаже вредност 2, алат је у нормалном стању. Искључите напајање и затворите вођицу за увијање.

Ако алат ради и ако се на екрану не прикаже никаква грешка, то значи да је алат у неисправном стању. Одмах престаните да користите алат и затражите поправку од локалног сервисног центра компаније Makita.

▲ПАЖЊА: Ако отворите вођицу за увијање и укључите напајање да бисте проверили међублокаду, држите вођицу за увијање као што је приказано на слици. Не смеете да приближавате удове или лице месту везивања или ротирајућим деловима на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

► Слика32

Поступак везивања

▲ПАЖЊА: Пре него што уметнете уложак батерије, обавезно склоните прсте са окидача прекидача и блокирајте окидач. Ако уметнете уложак батерије приликом притиска на окидач прекидача, може доћи до несреће ако случајно дође до везивања жица.

▲ПАЖЊА: Када укључите алат, не смеете да приближавате удове или лице месту везивања или ротирајућим деловима на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

▲ПАЖЊА: Када укључите алат, не смеете да додирujete место везивања или ротирајуће делове на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

► Слика33

Припрема пре почетка рада

1. Уверите се да је уложак батерије уклоњен и да је окидач блокиран.
2. Уметните уложак батерије у алат и укључите напајање. Када укључите напајање, жица се аутоматски сече.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Проверите да ли се лампица режима везивања активирала након укључивања напајања. Ако се није активирала, поново напуните батерију.

3. Отпустите блокаду окидача.
- Слика34: 1. Дугме за блокаду окидача 2. Окидач прекидача 3. Дугме за укључивање 4. Лампица режима везивања

Режим краткотрајног рада

1. Притисните јако крак алата на место везивања. Алат обавезно поставите вертикално преко арматуре и притисните крак на тачку везивања под углом од 45° у односу на укрштenu арматуру.
- Слика35: 1. Крак

2. Притисните окидач прекидача једном.
 3. Жица се доводи и аутоматски сече.
 4. Кука држи и уврће жицу, а затим се враћа у првобитни положај након исецања жице.
 5. Након везивања, водите рачуна да не закачите крак на арматуру, па подигните алат.
- Слика36

▲ПАЖЊА: Ако се жица закачила за део за везивање на врху алата, искључите напајање. Блокирајте окидач, извадите уложак батерије и уклоните жицу користећи клешта.

► Слика37

Режим дуготрајног рада

1. Пребаците алат из режима краткотрајног рада у режим дуготрајног рада користећи дугме за промену режима.

► Слика38: 1. Дугме за промену режима

2. Отпустите блокаду окидача.
 3. Док притискате окидач прекидача, притисните алат усправно у односу на арматуру и притисните крак на тачку укрштања арматура под углом од 45 степени. Чврсто притисните контактну плочу на тачку везивања. Жица ће се увезати.
- Слика39: 1. Контактна плоча
4. Након везивања, водите рачуна да не закачите крак на арматуру, па подигните алат.
- Слика40

Мере опреза приликом рада

- Ако померите крак алата са положаја везивања током везивања жице, жица ће се закачити за куку, што може да доведе до неправилног везивања.
- Наставите да притискате алат на арматуре све док не довршите везивање арматура.
- Немојте да прелазите на следећу тачку везивања све док не завршите тренутно везивање.
- Ротациони део на врху алата (кука) уврће жицу током везивања жицом. Држите ручку чврсто да вас алат не би цимнуо током рада.
- Немојте да додирujete жице током везивања жицом.
- Ако понављате поступак везивања жицом у режиму краткотрајног рада, склоните прст са окидача прекидача. Затим наставите да повлачите окидач прекидача.
- Ако наставите да притискате окидач прекидача и када више нема расположиве жице, приказаће се грешка. Поставите нову жицу за везивање и поново покрените алат.

Савети за везивање

- Нагните алат под углом од 45° у односу на укрштене арматуре и увезите жицу уз наизменичну промену оријентације, као што је приказано на слици.

► Слика41

- Жицу вежите на раван (без неравнина) део укрштене арматуре.

► Слика42

- Ако чврстина веза није довољна, промените оријентацију везивања и увезите арматуре двапут да бисте повећали чврстину веза.

► Слика43

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када постављате други вез, пресавијте први вез пре постављања другог веза. У супротном, можда нећете моћи да поставите други вез. Можда ће се закачити за врх алата и оштетити куку.

Замена жица за везивање

▲ ПАЗЊА: Када мењате жицу, обавезно искључите алат, блокирајте окидач и уклоните уложак батерије. У супротном може да дође до незгоде.

1. Када искористите сву жицу, активира се тон грешке и приказује грешка 1.
2. Блокирајте окидач, искључите напајање и уклоните уложак батерије.
3. Притисните полуку за ослобађање и блокирајте је полугом за закључавање.
► **Слика44:** 1. Полука за ослобађање 2. Полука за закључавање
4. Уклоните калем жице из алата.

НАПОМЕНА: Када искористите сву жицу, око 20 цм жице остаје намотано на калему. У том случају, потребно је да поставите нови калем жице.

Ако имате тешкоћа приликом уклањања калема жице из алата, следите кораке у наставку.

1. Уметните уложак батерије у алат и укључите напајање. Алат избацује врх жице и аутоматски је сече.
2. Блокирајте окидач, искључите напајање и уклоните уложак батерије.
3. Исеците прекинуту жицу клештима.

ОДРЖАВАЊЕ

▲ ПАЗЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Чишћење одељка секача

Када користите алат, честице прашине и жице могу да се залепе за одељак секача. У том случају, очистите одељак секача следећи кораке у наставку. Очистите одељак секача сваки пут када искористите кутију калема. (50 ком.)

Чишћење помоћу жичане четкице

1. Отворите поклопац калема.
► **Слика45:** 1. Поклопац калема
2. Притисните полуку за ослобађање и блокирајте је полугом за закључавање.
► **Слика46:** 1. Полука за ослобађање 2. Полука за закључавање

3. Провуците жичану четкицу кроз вођицу.

Приликом уметања жичане четкице, ухватите је при крају дршке и постепено је увлачите у вођицу.

- **Слика47:** 1. Жичана четкица
- **Слика48:** 1. Зупчаник 2. Вођица 3. Жичана четкица
4. Увлачите жичану четкицу све док крај не изађе из врха крака. Након тога извуците жичану четкицу. Довољно је да ово урадите једном.
► **Слика49:** 1. Крак 2. Жичана четкица
 5. Затворите поклопац калема.
► **Слика50:** 1. Поклопац калема

Чишћење помоћу пиштоља за издувавање

Отворите поклопац калема, притисните полуку за ослобађање и блокирајте је полугом за закључавање. Затим приближите пиштољ за издувавање вођици и удвајте ваздух. Проверите да ли ваздух излази из врха крака.

- **Слика51:** 1. Пиштољ за издувавање 2. Вођица

Чишћење расклапањем

Ако је одељак секача зачепљен или ако се жица заглавила у њему, раставите делове и очистите их.

Растављање и чишћење

1. Отпустите завртње А и Б користећи инбус кључ у пакету алата.
► **Слика52:** 1. Инбус кључ
- **Слика53:** 1. Завртањ А 2. Завртањ Б 3. Поклопац контактне плоче 4. Вођица за жицу Б

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да извлачите завртње које не можете да уклоните инбус кључем.

2. Повуците поклопац контактне плоче нагоре у смеру стрелице и уклоните га. У исто време ћете уклонити завртањ Б.

- **Слика54:** 1. Поклопац контактне плоче
2. Завртањ Б

3. Уклоните завртањ А и уклоните вођицу за жицу Б.

- **Слика55:** 1. Завртањ А 2. Вођица за жицу Б

4. Окрените вођицу за жицу Б и очистите је изнутра.

- **Слика56**

5. Скините горњу плочу, секач Б, повезну полуку А и секач А са плоче крака А. Затим их очистите.

- **Слика58:** 1. Горња плоча 2. Секач Б 3. Повезна полука А 4. Секач А 5. Плоча крака А

Склапање

Када завршите чишћење, саставите делове тако што ћете следити кораке у наставку.

1. Поставите секач А и повезну полуку А тако да се уклопе у плочу крака А.

- **Слика58:** 1. Секач А 2. Повезна полука А
3. Плоча крака А

2. Поставите секач Б и горњу плочу на плочу крака А.
(Поставите секач Б на секач А и повезну полуку А.)
► **Слика59:** 1. Секач Б 2. Горња плоча 3. Плоча крака А 4. Секач А 5. Повезна полука А

ОБАВЕШТЕЊЕ: Окрените испупчени део секача Б надоле и поставите секач као што је приказано на слици.

3. Поравнајте цев алата са жлебом у вођици за жицу Б и склопите их.
► **Слика60:** 1. Цев 2. Жлеб 3. Вођица за жицу Б
4. Причврстите вођицу за жицу Б тако што жете привремено затегнути завртањ А.
► **Слика61:** 1. Завртањ А 2. Вођица за жицу Б

5. Поставите поклопац контактне плоче у смеру стрелице.

► **Слика62:** 1. Поклопац контактне плоче

6. Добро причврстите вођицу за жицу Б и поклопац контактне плоче користећи завртањ А и завртањ Б.

► **Слика63:** 1. Вођица за жицу Б 2. Поклопац контактне плоче 3. Завртањ А 4. Завртањ Б

7. Након склапања, проверите да ли контактна плоча може да се помера, као што је приказано на слици.

► **Слика64:** 1. Контактна плоча

НАПОМЕНА: Ако је заглављена, притисните је као што је приказано на слици.

► **Слика65**

Приказ и тон грешака

▲ПАЖЊА: Током прегледа обавезно блокирајте окидач, искључите напајање и уклоните уложак батерије. У супротном може да дође до незгоде.

▲ПАЖЊА: Када укључите алат, не смете да приближавате удове или лице месту везивања или ротирајућим деловима на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

▲ПАЖЊА: Када укључите алат, не смете да додирујете место везивања или ротирајуће делове на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

▲ПАЖЊА: Ако се огласи тон грешке или ако се алат поквари, сместа престаните да користите алат.

Тон и приказ грешке

Ако дође до грешке, активираће се тон грешке и приказаће се број грешке на екрану. Погледајте табелу у наставку и предузмите одговарајуће радње. Ако не отклоните грешку, контактирајте овлашћени сервисни центар компаније Makita како бисте извршили поправку.

Екран	Симптом	Могући узрок	Решење
1	Алат више не ради.	Жица је искоришћена.	Поставите нову жицу за везивање.
		Жица за везивање није постављена.	Поставите жицу за везивање.
		Довод жице не ради.	Проверите положај жице за везивање. Извадите жицу за везивање и поново је поставите. Очистите путању жице.
2	Алат више не ради.	Вођица за увијање је отворена.	Затворите вођицу за увијање.
3	Алат не везује жицу у режим дуготрајног рада.	Контактна плоча се заглавила.	Ослободите заглављену контактну плочу.
4	Алат не може да се покрене. Алат више не ради.	Батерија је празна. Температура улошка батерије је превисока.	Поново напуните батерију. Пустите да се уложак батерије охлади. Замените уложак батерије напуњеним.
5	Алат више не ради.	Мотор је преоптерећен.	Утврдите шта онемогућава ротацију мотора и решите проблем.
		Квар мотора	
6	Алат више не ради.	Температура алата је превисока.	Пустите да се алат охлади.
7	Алат не може да се покрене. Алат више не ради.	Квар алата	Обратите се овлашћеном сервисном центру компаније Makita ради поправке.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЗЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу.

Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили виште детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Жица за везивање
- Комплетна вођица за жицу Б (EG) (црне боје)
- Жичана четкица
- Продужна ручка
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:		DTR181
Sârmă de legat (accesoriu opțional)	Sârmă de legat din fier pentru oțelire	ø0,8 mm
	Sârmă de legat acoperită cu poliester	ø0,9 mm
	Sârmă de legat galvanizată ^{*1}	ø0,8 mm
Număr aproximativ de legături pe rolă	Sârmă de legat din fier pentru oțelire	Aproximativ 75 de legături
	Sârmă de legat acoperită cu poliester	Aproximativ 65 legături
	Sârmă de legat galvanizată ^{*1}	Aproximativ 75 de legături
Lungime totală		317 mm
Tensiune nominală		18 V c.c.
Greutate netă		2,4 - 2,7 kg

^{*1} Disponibil numai atunci când un ghidaj opțional de sârmă B complet (EG) este instalat pe braț.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendii.

Combi-nația de bare pentru armături care pot fi legate

Combi-nație de 2 bare pentru armături

	4 (13 mm)	5 (16 mm)	6 (19 mm)	7 (22 mm)
4 (13 mm)	✓*	-	-	-
5 (16 mm)	✓*	✓	-	-
6 (19 mm)	✓	✓	✓	-
7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓
8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓
9 (29 mm)	✓	✓	✓	-
10 (32 mm)	✓	✓	-	-
11 (35 mm)	✓	-	-	-

* Combi-nația nu este destinată pentru legături cu rezistență mare.

Combinajie de 3 bare pentru armături

	3 x 3 (10 mm x 10 mm)	4 x 4 (13 mm x 13 mm)	5 x 5 (16 mm x 16 mm)
3 (10 mm)	✓*	✓	✓
4 (13 mm)	✓*	✓	✓
5 (16 mm)	✓	✓	✓
6 (19 mm)	✓	✓	✓
7 (22 mm)	✓	✓	✓
8 (25 mm)	✓	✓	✓

* Combinajia nu este destinată pentru legături cu rezistență mare.

Combinajie de 4 bare pentru armături

	3 x 3 (10 mm x 10 mm)	4 x 4 (13 mm x 13 mm)
3 x 3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓
4 x 4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓
5 x 5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓

NOTĂ: Dacă există spațiu între barele pentru armături sau dacă mașina nu este folosită în poziția corectă, există riscul ca barele pentru armături să nu poată fi legate.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Purtați ochelari de protecție.



A nu se expune la ploaie.



Nu apropiați degetele de rola de sârmă sau de sârmă atunci când folosiți mașina.



Nu apropiați mâinile de vârful mașinii.



Apăsăți pârghia de eliberare înainte de a încărca sârma de legat. După montarea sârmei de legat, eliberați pârghia de blocare.



Ni-MH
Li-ion

Doar pentru țările din cadrul UE

Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată legării barelor pentru armături.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745-2-18:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 82 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 90 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-18:

Mod de lucru: Tijă de metal pentru legare

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru mașina de legat bare pentru armături, cu acumulator

1. **Nu îndreptați niciodată mașina către altă persoană. Nu apropiați niciodată mâinile sau picioarele de vârful mașinii.** Dacă atingeți din greșeală o altă persoană cu mașina în timp ce aceasta este în funcțiune, pot avea loc accidente.
2. **Nu încărcați sârma dacă mașina este pornită.** În caz contrar, este posibil să vă prindeți în sârmă și să vă accidentați.
3. **Nu utilizați mașina fără să închideți capacul rolei.** În caz contrar, rola de sârmă se poate desprinde și poate provoca accidente.
4. **Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că diametrele barelor pentru armături ce urmează a fi legate se încadrează în capacitatea mașinii.**
5. **Purtați haine cu tivurile prinse și cu mâneci strâmte. Nu lucrați cu prosoape sau alte obiecte în jurul gâtului.** În caz contrar, acestea se pot prinde în piesa rotativă și pot cauza accidente.
6. **Inspectați următoarele puncte înainte de a utiliza mașina:**
 - verificați dacă nicio piesă nu este deteriorată,
 - verificați dacă niciun șurub nu este desprins,
 - verificați dacă dispozitivele de siguranță funcționează normal.
7. **În cazul depistării oricărei anomalii, opriți imediat mașina. Nu încercați să reparați mașina pe cont propriu. Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.** Dacă mașina este utilizată cu piese lipsă, pot avea loc accidente.
8. **Atunci când introduceți cartușul acumulatorului, asigurați-vă că blocați butonul declanșator și nu puneți degetul pe el.** Utilizarea greșită poate conduce la accidente.

9. **Atunci când legați barele pentru armături, aveți grijă să nu le mișcați.** Dacă barele pentru armături se mișcă în momentul legării, este posibil să vă accidentați.
10. **Nu atingeți sârma pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, este posibil să vă prindeți în sârmă și să vă accidentați.
11. **Nu apropiați degetele de punctul de legare pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, este posibil să vă prindeți în sârmă și să vă accidentați.
12. **Țineți mânerul mașinii strâns pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, încheietura mâinii vi se poate răsuci sau mașina poate imprima corpului dvs. o mișcare involuntară, ceea ce poate conduce la accidente.
13. **Nu treceți la următorul punct de legare până când nu veți fi finalizat procesul curent de legare.** În caz contrar, este posibil să vă accidentați.
14. **Fiți atenți la capătul sârmei pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, vă puteți prinde mâna în capătul sârmei și vă puteți accidenta.
15. **Nu atingeți plăcuța de contact pe durata procesului de legare cu sârmă. Dacă trebuie să atingeți plăcuța de contact, asigurați-vă că blocați butonul declanșator sau oprii mașina și scoateți cartușul acumulatorului.** În caz contrar, este posibil să vă accidentați.
16. **După ce ați finalizat procesul de legare cu sârmă, ridicați mașina în poziția verticală.** În caz contrar, vă puteți prinde brațul în barele pentru armături, ceea ce poate conduce la accidente.
17. **Aveți grijă să nu scăpați sau să nu loviți mașina. Dacă mașina a fost supusă unui șoc puternic înainte de a fi folosită, asigurați-vă că nu s-a deteriorat sau fisurat și că dispozitivele de siguranță funcționează normal.** În caz contrar, se pot produce accidente.
18. **În cazul apariției uneia dintre situațiile de mai jos, blocați butonul declanșator, oprii mașina și scoateți cartușul acumulatorului.** Dacă mașina nu funcționează corect, pot avea loc accidente.
 - Dacă se aude un sunet de operare imediat după ce cartușul acumulatorului este montat.
 - Dacă se detectează supraîncălzire sau mirosuri neobișnuite.
 - Atunci când luați măsuri ca răspuns la eroarea afișată. (Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.)
 - Atunci când încărcăți sau descărcați o rolă de sârmă.
 - Atunci când vă deplasați cu mașina în mână pe durata lucrului.
 - Atunci când nu folosiți mașina.
 - Atunci când inspectați sau reglați mașina.
 - Atunci când scoateți un toron.
19. **Atunci când vă aflați pe o scelă, stabiliți-o întotdeauna și lucrați într-o poziție care să vă asigure echilibrul.** Dacă scela este instabilă, pot avea loc accidente.
20. **Atunci când lucrați pe un acoperiș sau în locuri similare, deplasați-vă cu fața în timp ce lucrați, astfel încât să vedeți pe unde mergeți.** Dacă vă deplasați cu spatele, este posibil să vă pierdeți echilibrul și să produceți un accident.
21. **Dacă lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt și fiți atenți să nu scăpați nicio unealtă pe durata lucrului.** În caz contrar, pot avea loc accidente.
22. **Folosiți mașina numai pentru lucrări ce necesită legarea cu sârmă.** În caz contrar, se pot produce accidente.
23. **Utilizați întotdeauna numai sârmă Makita originală. Dacă sârmele nu sunt folosite pentru o perioadă îndelungată de timp, este posibil ca acestea să ruginească. Nu folosiți sârme ruginite.** În caz contrar, pot avea loc accidente.
24. **După legare, verificați dacă sârma nu s-a rupt din cauza răsucirii excesive. În cazul în care s-a rupt o sârmă, legătura își va pierde din rezistență. Reglați rezistența legăturii și legați din nou barele pentru armături.**
25. **Apăsați ferm cu brațul pe bare.** Dacă fixarea nu se realizează solid, se va crea un spațiu între barele pentru armături, iar rezistența legăturii va fi compromisă.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerăți cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat.** Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.

8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.**
 Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
 Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
 Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. **Atunci când eliminați la deșeurii cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurii a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatoroarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

⚠ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclinetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

⚠ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig.2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	▨	Între 75% și 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▨ ▨ ▨ ▨	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▨ ▨ ▨ ▨	Între 50% și 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▨ ▨ ▨ ▨	Între 25% și 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▨ ▨ ▨ ▨	Între 0% și 25%
▨	□ □ □ □	□ □ □ □	Încărcați acumulatorul.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Atunci când mașina sau acumulatorul este utilizat într-un mod care cauzează un consum de curent neobișnuit de ridicat, mașina se oprește automat și numărul corespunzător al erorii este afișat pe ecran. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Dacă mașina sau acumulatorul se supraîncălzeste, mașina se oprește automat și numărul corespunzător al erorii este afișat pe ecran. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

În cazul în care capacitatea acumulatorului nu este suficientă, mașina se oprește automat și numărul corespunzător al erorii este afișat pe ecran. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Înterupător de alimentare principal

ATENȚIE: Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

ATENȚIE: Atunci când mașina este pornită, nu atingeți piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului, luați degetele de pe butonul declanșator și blocați-l. Dacă introduceți cartușul acumulatorului și acționați în același timp butonul declanșator, pot avea loc accidente, în cazul în care procesul de legare cu sârmă se activează în mod accidental.

► Fig.3

La apăsarea butonului de alimentare, mașina pornește, iar indicatorul corespunzător modului de legare se aprinde. Pentru ca mașina să-și regleze poziția inițială, aceasta funcționează pentru scurt timp. După ce s-a realizat reglarea, mașina se oprește automat. La apăsarea din nou a butonului de alimentare, mașina se oprește, iar indicatorul corespunzător modului de legare se stinge.

► Fig.4: 1. Indicator mod legare 2. Buton de alimentare

NOTĂ: Mașina este dotată cu funcția de oprire automată. Dacă timp de 10 minute nu se apasă pe butonul declanșator, mașina se oprește automat pentru a reduce consumul.

NOTĂ: Pentru a reporni mașina, apăsați din nou pe butonul de alimentare.


Butonul de comutare a modurilor

Atunci când mașina este pornită și indicatorul corespunzător modului de legare este aprins, puteți selecta modul de acționare unică sau modul de acționare continuă folosind butonul de comutare a modurilor. La repornirea mașinii, aceasta pornește în ultimul mod care a fost selectat.

► Fig.5: 1. Butonul de comutare a modurilor 2. Mod de acționare unică 3. Mod de acționare continuă

Acționarea întrerupătorului

AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

ATENȚIE: Când nu utilizați mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea  pentru a bloca butonul declanșator în poziția OPRIT.

- **Fig.6:** 1. Buton declanșator 2. Buton de blocare a butonului declanșator

Pentru a preveni tragerea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut butonul de blocare a butonului declanșator. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea A și trageți de butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. După utilizare, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea B.

La acționarea butonului declanșator, mașina realizează în ordine operațiunile de mai jos, iar mașina se oprește automat.

1. Alimentează sârma.
2. Taie sârma.
3. Cârligul prinde și răsucesce sârma.
4. Cârligul revine în poziția inițială.

Setarea rezistenței legăturii

ATENȚIE: Asigurați-vă că ați blocat butonul declanșator înainte de a începe reglarea. Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

- **Fig.7**

Puteți seta rezistența legăturii folosind butonul de reglare a rezistenței legăturii. Rezistența legăturii este afișată pe ecran.

- **Fig.8:** 1. Buton de reglare a rezistenței legăturii
2. Ecran

Dacă sârma este ruptă, legătura își va pierde din rezistență. După legare, verificați dacă partea răsucită nu este ruptă. Dacă sârma este ruptă, reglați rezistența legăturii folosind butonul de reglare și legați din nou barele pentru armături.

Notificare privind nivelul de încărcare al acumulatorului

Când tensiunea din acumulator scade sub nivelul necesar, mașina se va opri, va fi emis un sunet de eroare, iar pe ecran va apărea numărul „4”. Sunetul de eroare se va opri numai după apăsarea butonului de alimentare.

NOTĂ: Dacă temperatura ambientă este extrem de scăzută, este posibil ca sunetul de eroare să se audă chiar și în cazul în care acumulatorul este suficient de încărcat.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Încărcarea sârmei de legat (rolei de sârmă)

ATENȚIE: Înainte de încărcarea sau descărcarea sârmei și a accesoriilor, opriți mașina, blocați butonul declanșator și scoateți cartușul acumulatorului. În caz contrar, există pericol de accident.

NOTĂ: Utilizarea altor sârme decât cele originale Makita poate conduce la funcționarea defectuoasă a mașinii.

1. Apăsați pârghia de eliberare și blocați-o cu pârghia de blocare.

- **Fig.9:** 1. Pârghie de eliberare 2. Pârghie de blocare

La apăsarea pârghiei de eliberare, se va crea un spațiu între angrenajele de alimentare stânga și dreapta.

- **Fig.10:** 1. Pârghie de eliberare 2. Pârghie de blocare 3. Angrenaje de alimentare

2. Deschideți capacul rolei.

- **Fig.11:** 1. Capac rolă

3. Montați rola de sârmă pe mașină în poziția indicată în figură.

- **Fig.12:** 1. Rolă de sârmă

NOTĂ: Asigurați-vă că montați rola de sârmă în poziția indicată în figură. Dacă este montată invers, sârma se va desprinde și este posibil să se răsucescă.

4. Detașați vârful sârmei de la cârligul rolei.

- **Fig.13:** 1. Cârlig

5. Îndreptați vârful sârmei și treceți sârma prin ghidaj.

- **Fig.14:** 1. Ghidaj

NOTĂ: Dacă vârful sârmei este îndoit atunci când trece prin ghidaj, sârma se poate bloca în mașină.

NOTĂ: Dacă încercați să treceți forțat sârma prin ghidaj, aceasta se poate bloca.

6. Scoateți aproximativ 10 mm de sârmă din vârful brațului.

- **Fig.15:** 1. Braț 2. Aproximativ 10 mm

NOTĂ: Dacă sârma scoasă nu este suficient de lungă, este posibil să se rupă în momentul legării sau ca rezistența legăturii să fie compromisă din cauza numărului insuficient de înfășurări.

7. Reînfășurați sârma pentru a suprima orice joc.

- **Fig.16**

8. Eliberați pârghia de blocare. Pârghia de eliberare revine în poziția inițială, iar sârma se prinde în angrenajele stânga și dreapta.

- **Fig.17:** 1. Pârghie de blocare 2. Pârghie de eliberare

- **Fig.18:** 1. Angrenaj 2. Canal sârmă 3. Sârmă

NOTĂ: Atunci când pârghia de blocare este eliberată și când angrenajele stânga și dreapta se antrenează unele pe altele, canelurile din angrenaje formează un spațiu. Acest spațiu formează canalul pentru sârmă. Asigurați-vă că sârma trece prin acest canal.

9. Închideți capacul rolei.

- **Fig.19:** 1. Capac rolă

Înlocuirea ghidajului de sârmă B

Accesorii opționale

Ghidajul de sârmă B (de culoare argintie) de pe braț poate fi înlocuit cu un ghidaj opțional de sârmă B (EG) (de culoare neagră) în funcție de tipul de sârmă de legat pe care îl utilizați.

Găsiți combinația potrivită în tabelul următor. Apoi înlocuiți ghidajul de sârmă B dotat standard cu un ghidaj opțional de sârmă B (EG), dacă este necesar.

	Ghidaj de sârmă B dotat standard complet (argintiu)	Ghidaj opțional de sârmă B complet (negru)
Sârmă de legat din fier pentru oțelire	✓	✓
Sârmă de legat acoperită cu poliester	✓	-
Sârmă de legat galvanizată	-	✓

— : Combinația nu este valabilă.

1. Slăbiți șuruburile A și B folosind cheia imbus furnizată odată cu mașina.

► Fig.20: 1. Cheie imbus

► Fig.21: 1. Șurub A 2. Șurub B 3. Capac plăcuță de contact 4. Ghidaj de sârmă B dotat standard (argintiu)

NOTĂ: Nu scoateți forțat niciun șurub care nu poate fi deșurubat folosind cheia imbus.

2. Trageți de capacul plăcuței de contact în direcția indicată de săgeată și îndepărtați-l. Odată cu acesta va ieși și șurubul B.

► Fig.22: 1. Capac plăcuță de contact 2. Șurub B

3. Scoateți șurubul A și îndepărtați ghidajul de sârmă B dotat standard (argintiu).

► Fig.23: 1. Șurub A 2. Ghidaj de sârmă B dotat standard (argintiu)

4. Înlocuiți ghidajul de sârmă B dotat standard (de culoare argintie) cu un ghidaj opțional de sârmă B (EG) (de culoare neagră).

► Fig.24: 1. Ghidaj opțional de sârmă B (EG) (de culoare neagră).

5. Aliniați țeava mașinii cu canelura din interiorul ghidajului opțional de sârmă B (EG) (negru) și asamblați-le.

► Fig.25: 1. Țeavă 2. Canelură 3. Ghidaj opțional de sârmă B (EG) (negru).

6. Fixați ghidajul opțional de sârmă B (EG) (negru) strângând temporar șurubul A.

► Fig.26: 1. Șurub A 2. Ghidaj opțional de sârmă B (EG) (negru).

7. Montați capacul plăcuței de contact în direcția indicată de săgeată.

► Fig.27: 1. Capac plăcuță de contact

8. Fixați bine ghidajul opțional de sârmă B (EG) (negru) și capacul plăcuței de contact strângând șuruburile A și B.

► Fig.28: 1. Ghidaj opțional de sârmă B (EG) (negru).
2. Capac plăcuță de contact 3. Șurub A
4. Șurub B

9. După asamblare, asigurați-vă că plăcuța de contact se poate mișca după cum se indică în figură.

► Fig.29: 1. Plăcuță de contact

NOTĂ: Dacă plăcuța de contact s-a blocat, apăsați pe ea, după cum se indică în figură.

► Fig.30

OPERAREA

Verificarea înainte de începerea lucrului

ATENȚIE: Dacă mașina are o problemă la mecanismul de siguranță, nu o folosiți. Dacă veți continua să o folosiți, pot avea loc accidente.

Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că mecanismul de siguranță funcționează normal. Dacă mașina funcționează cu mecanismul de siguranță defect, opriți-o imediat. Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.

Verificarea elementului de blocare a butonului declanșator

Mașina este prevăzută cu un element de blocare a butonului declanșator, care împiedică funcționarea mașinii atunci când nu intenționați să o folosiți. Blocați butonul declanșator și asigurați-vă că acesta nu poate fi acționat.

Verificarea ghidajului spiralat

Pentru ca operatorul să nu atingă accidental piesele de legare sau rotative din vârful mașinii, mașina nu va funcționa chiar dacă se apasă pe butonul declanșator, atunci când ghidajul spiralat este deschis. După ce operatorul ia degetul de pe butonul declanșator și închide ghidajul spiralat, mașina poate fi utilizată.

► Fig.31: 1. Ghidaj spiralat

Verificarea detectării deschiderii/închiderii ghidajului spiralat

Scoateți sârma de legare, verificați dacă mașina funcționează urmând pașii de mai jos și asigurați-vă că nu pornește dacă ghidajul spiralat este deschis.

1. Opriți mașina și lăsați ghidajul spiralat deschis.
2. Porniți mașina.

Dacă mașina nu funcționează, iar pe ecran apare valoarea „2”, mașina este în stare normală de funcționare.

Opriți mașina și închideți ghidajul spiralat.

Dacă mașina funcționează, iar pe ecran nu apare nicio eroare, mașina este în stare anormală de funcționare. Opriți imediat mașina și adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.

ATENȚIE: Dacă deschideți ghidajul spiralat și porniți mașina pentru a verifica elementul de interblocare, țineți ghidajul spiralat după cum se indică în figură. Nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

► Fig.32

Legarea

⚠️ ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului, luați degetele de pe butonul declanșator și blocați-l. Dacă introduceți cartușul acumulatorului și acționați în același timp butonul declanșator, pot avea loc accidente, în cazul în care procesul de legare cu sârmă se activează în mod accidental.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când mașina este pornită, nu atingeți piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

► Fig.33

Pregătirea înainte de începerea lucrului

1. Asigurați-vă că cartușul acumulatorului este scos și că butonul declanșator este blocat.
2. Introduceți cartușul acumulatorului în mașină și porniți mașina. La pornirea mașinii, sârma este tăiată automat.

NOTĂ: Asigurați-vă că, la pornirea mașinii, indicatorul corespunzător modului de legare s-a aprins. Dacă nu se aprinde, reîncărcați acumulatorul.

3. Eliberați elementul de blocare a butonului declanșator.
► Fig.34: 1. Buton de blocare a butonului declanșator
2. Buton declanșator 3. Buton de alimentare
4. Indicator mod legare

Mod de acționare unică

1. Apăsăți ferm cu brațul pe punctul de legare. Asigurați-vă că poziționați mașina vertical peste barele pentru armături și apăsați cu brațul pe punctul de legare la un unghi de 45° pe barele care se intersectează.

► Fig.35: 1. Braț

2. Apăsăți o singură dată pe butonul declanșator.
3. Sârma este alimentată și tăiată automat.
4. Cârligul prinde și răsuțește sârma, apoi revine în poziția inițială, după ce firele au fost legate.
5. După legare, aveți grijă să nu vă agățați brațul în barele pentru armături și ridicați mașina.

► Fig.36

⚠️ ATENȚIE: Dacă sârma s-a agățat în piesa de legare din vârful mașinii, opriți mașina. Blocați butonul declanșator, scoateți cartușul acumulatorului și demontați sârma cu ajutorul unor unelte cum ar fi cleștii.

► Fig.37

Mod de acționare continuă

1. Comutați mașina din modul de acționare unică în modul de acționare continuă folosind butonul de comutare a modurilor.

► Fig.38: 1. Butonul de comutare a modurilor

2. Eliberați elementul de blocare a butonului declanșator.

3. Acționând butonul declanșator, apăsați cu mașina în poziție verticală pe barele pentru armături, apăsând în același timp cu brațul pe punctul în care barele se intersectează, într-un unghi de 45 de grade. Apăsăți ferm plăcuța de contact pe punctul de legare. Sârma va fi legată.

► Fig.39: 1. Plăcuță de contact

4. După legare, aveți grijă să nu vă agățați brațul în barele pentru armături și ridicați mașina.

► Fig.40

Măsuri de precauție în timpul lucrului

- Dacă, pe durata procesului de legare cu sârmă, mișcați brațul din poziția de legare, sârma se va bloca în cârlig, existând riscul unei legări incorecte.
- Țineți apăsat cu mașina pe barele pentru armături până când procesul de legare cu sârmă este finalizat.
- Nu treceți la următorul punct de legare până când nu veți fi finalizat procesul curent de legare.
- Piesa rotativă (cârligul) din vârful mașinii răsuțește sârma pe durata procesului de legare cu sârmă. Țineți mânerul strâns, astfel încât corpul să reziste forței de tragere a mașinii.
- Nu atingeți sârma pe durata procesului de legare cu sârmă.
- Dacă repetați procesele de legare cu sârmă în modul de acționare unică, luați degetul de pe butonul declanșator. Apoi, folosiți în continuare butonul declanșator.
- Dacă acționați butonul declanșator atunci când sârma de legat s-a terminat, este afișată o eroare. Înlocuiți cu altă sârmă și reporniți mașina.

Sugestii de legare

- Înclinați mașina la 45° față de punctul în care se intersectează barele și legați sârmele în poziții alternative, astfel cum se arată în figură.

► Fig.41

- Legați sârma de secțiunile plane (uniforme) ale barelor care se intersectează.

► Fig.42

- Dacă legătura nu este suficient de rezistentă, schimbați poziția de legare și legați barele de două ori, astfel încât legătura să fie mai rezistentă.

► Fig.43

NOTĂ: La realizarea celei de-a doua legături, îndoiți capătul primei legături, înainte de a o realiza pe a doua. În caz contrar, este posibil ca a doua oară sârma să fie respinsă. Aceasta se poate agăța în vârful mașinii, iar cârligul se poate deteriora.

Înlocuirea sârmei de legat

ATENȚIE: La înlocuirea sârmei, opriți mașina, asigurați-vă că blocați butonul declanșator și scoateți cartușul acumulatorului. În caz contrar, există pericol de accident.

1. La terminarea sârmei, se va auzi un sunet de eroare și pe ecran va apărea eroarea „1”.
2. Blocați butonul declanșator, opriți mașina și scoateți cartușul acumulatorului.
3. Apăsăți pârghia de eliberare și blocați-o cu pârghia de blocare.
► **Fig.44:** 1. Pârghie de eliberare 2. Pârghie de blocare
4. Scoateți rola de sârmă din mașină.

NOTĂ: În mod normal, atunci când sârma se termină, pe rolă ar mai trebui să rămână aproximativ 20 cm de sârmă. În acest stadiu, înlocuiți rola de sârmă cu alta nouă.

Dacă rola este dificil de scos din mașină, urmați pașii de mai jos.

1. Introduceți cartușul acumulatorului în mașină și porniți mașina. Mașina alimentează sârma și o taie automat.
2. Blocați butonul declanșator, opriți mașina și scoateți cartușul acumulatorului.
3. Scoateți bucățile de sârmă rupte folosind unelte cum ar fi cleștii.

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea secțiunii cuțitului

Atunci când mașina este în funcțiune, în secțiunea cuțitului pot intra praf și particule de sârmă. În acest caz, curățați secțiunea cuțitului conform procedurii de mai jos. Curățarea ar trebui să se facă de fiecare dată când terminați o rolă completă. (50 buc.)

Utilizarea periei de sârmă

1. Deschideți capacul rolei.
► **Fig.45:** 1. Capac rolă
2. Apăsăți pârghia de eliberare și blocați-o cu pârghia de blocare.
► **Fig.46:** 1. Pârghie de eliberare 2. Pârghie de blocare
3. Treceți peria de sârmă prin ghidaj.
Când introduceți peria de sârmă, țineți-o strâns și împingeți-o în ghidaj puțin câte puțin.
► **Fig.47:** 1. Perie de sârmă
► **Fig.48:** 1. Angrenaj 2. Ghidaj 3. Perie de sârmă
4. Împingeți înăuntru peria de sârmă până când capătul de sus al acesteia iese prin vârful brațului. Apoi, scoateți peria de sârmă. Este suficient să realizați această acțiune o singură dată.
► **Fig.49:** 1. Braț 2. Perie de sârmă
5. Închideți capacul rolei.
► **Fig.50:** 1. Capac rolă

Utilizarea pistolului suflantei

Deschideți capacul rolei, apăsăți pârghia de eliberare și blocați-o cu pârghia de blocare. Apoi, apropiați pistolul suflantei de ghidaj și suflați aer. Asigurați-vă că iese aer din vârful brațului.

- **Fig.51:** 1. Pistolul suflantei 2. Ghidaj

Curățare cu dezasamblare

Dacă secțiunea cuțitului este înfundată sau s-a prins o sârmă în aceasta, dezasamblați piesele și curățați-le.

Dezasamblarea și curățarea

1. Slăbiți șuruburile A și B folosind cheia imbus furnizată odată cu mașina.
► **Fig.52:** 1. Cheie imbus
- **Fig.53:** 1. Șurub A 2. Șurub B 3. Capac plăcuță de contact 4. Ghidaj sârmă B

NOTĂ: Nu scoateți forțat niciun șurub care nu poate fi deșurubat folosind cheia imbus.

2. Trageți de capacul plăcuței de contact în direcția indicată de săgeată și îndepărtați-l. Odată cu acesta va ieși și șurubul B.
► **Fig.54:** 1. Capac plăcuță de contact 2. Șurub B
3. Scoateți șurubul A și ghidajul de sârmă B.
► **Fig.55:** 1. Șurub A 2. Ghidaj sârmă B
4. Întoarceți ghidajul de sârmă B invers și curățați-l pe interior.
► **Fig.56**
5. Demontați plăcuța superioară, cuțitul B, brațul de legătură A și cuțitul A din plăcuța braț A, apoi curățați-le.
► **Fig.57:** 1. Plăcuță superioară 2. Cuțit B 3. Braț de legătură A 4. Cuțit A 5. Plăcuță braț A

Asamblarea

După ce ați terminat de curățat piesele, asamblați-le la loc urmând procedura de mai jos.

1. Montați cuțitul A și brațul de legătură A astfel încât să intre în plăcuța brațului A.

► **Fig.58:** 1. Cuțit A 2. Braț de legătură A 3. Plăcuță braț A

2. Montați cuțitul B și plăcuța superioară pe plăcuța brațului A.

(Montați cuțitul B pe cuțitul A și brațul de legătură A.)

► **Fig.59:** 1. Cuțit B 2. Plăcuță superioară 3. Plăcuță braț A 4. Cuțit A 5. Braț de legătură A

NOTĂ: Poziționați cuțitul B cu proeminența în jos și montați-l după cum se indică în figură.

3. Aliniați țeava mașinii cu canelura din interiorul ghidajului de sârmă B și asamblați-le.

► **Fig.60:** 1. Țeavă 2. Canelură 3. Ghidaj sârmă B

4. Fixați ghidajul de sârmă B strângând temporar șurubul A.

► **Fig.61:** 1. Șurub A 2. Ghidaj sârmă B

5. Montați capacul plăcuței de contact în direcția indicată de săgeată.

► **Fig.62:** 1. Capac plăcuță de contact

6. Fixați bine ghidajul de sârmă B și capacul plăcuței de contact strângând șuruburile A și B.

► **Fig.63:** 1. Ghidaj sârmă B 2. Capac plăcuță de contact 3. Șurub A 4. Șurub B

7. După asamblare, asigurați-vă că plăcuța de contact se poate mișca după cum se indică în figură.

► **Fig.64:** 1. Plăcuță de contact

NOTĂ: Dacă plăcuța de contact s-a blocat, apăsați pe ea, după cum se indică în figură.

► **Fig.65**

Afișarea erorilor și sunetul de eroare

ATENȚIE: Pe durata inspecției, asigurați-vă că blocați butonul declanșator, opriți mașina și scoateți cartușul acumulatorului. În caz contrar, există pericol de accident.

ATENȚIE: Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

ATENȚIE: Atunci când mașina este pornită, nu atingeți piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

ATENȚIE: Dacă se aude un sunet de eroare sau dacă mașina funcționează necorespunzător, opriți-o imediat.

Sunetul de eroare și afișarea erorilor

Dacă se produce o eroare, se va auzi un sunet, iar pe ecran va apărea un număr. Consultați tabelul de mai jos și luați măsurile care se impun. Dacă eroarea persistă, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita pentru efectuarea reparațiilor.

Afișaj	Simptom	Cauză posibilă	Soluție
1	Mașina nu mai funcționează.	S-a terminat sârma.	Încărcați altă sârmă de legat.
		Sârma nu este încărcată.	Încărcați sârma de legat.
		Mașina nu mai alimentează cu sârmă.	Verificați poziția sârmei de legat. Scoateți sârma de legat și încărcați-o din nou. Curățați canalul pentru sârmă.
2	Mașina nu mai funcționează.	Ghidajul spiralat este deschis.	Închideți ghidajul spiralat.
3	Mașina nu realizează procesul de legare în modul de acționare continuă.	Plăcuța de contact s-a blocat.	Deblocați plăcuța de contact.
4	Mașina nu pornește. Mașina nu mai funcționează.	Acumulatorul s-a descărcat. Temperatura cartușului acumulatorului este anormal de ridicată.	Reîncărcați acumulatorul. Lăsați cartușul acumulatorului să se răcească. Înlocuiți cartușul acumulatorului cu unul reîncărcat.
5	Mașina nu mai funcționează.	Motorul s-a supraîncălzit.	Stabiliți cauza care împiedică rotirea motorului și rezolvați problema.
		Defecțiune motor	
6	Mașina nu mai funcționează.	Temperatura mașinii este anormal de ridicată.	Lăsați mașina să se răcească.
7	Mașina nu pornește. Mașina nu mai funcționează.	Defecțiune mașină	Apelați la centre de service autorizat Makita pentru reparații.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Sârmă de legat
- Ghidaj de sârmă B complet (EG)
- Perie de sârmă
- Mâner prelungitor
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DTR181
В'язальний дріт (додатковий аксесуар)	В'язальний дріт із відпаленого заліза	ø0,8 мм
	В'язальний дріт з полімерним покриттям	ø0,9 мм
	Гальванізований в'язальний дріт ^{*1}	ø0,8 мм
Приблизна кількість вузлів на катушку	В'язальний дріт із відпаленого заліза	Приблизно 75 вузлів
	В'язальний дріт з полімерним покриттям	Приблизно 65 вузлів
	Гальванізований в'язальний дріт ^{*1}	Приблизно 75 вузлів
Загальна довжина		317 мм
Номінальна напруга		18 В пост. струму
Маса нетто		2,4 – 2,7 кг

^{*1} Доступний, лише коли в напрямну насадку встановлено додаткову напрямну дроту В в комплекті (EG).

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Комбінація стрижнів арматури, які можна в'язати

Комбінація 2 стрижнів арматури

	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)
#4 (13 мм)	✓*	-	-	-
#5 (16 мм)	✓*	✓	-	-
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	-
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	-
#10 (32 мм)	✓	✓	-	-
#11 (35 мм)	✓	-	-	-

* Ця комбінація не розрахована на велике зусилля стягування.

Комбінація 3 стрижнів арматури

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)
#3 (10 мм)	✓*	✓	✓
#4 (13 мм)	✓*	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓

* Ця комбінація не розрахована на велике зусилля стягування.

Комбінація 4 стрижнів арматури

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)
#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	✓	✓
#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	✓	✓
#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	✓	✓

УВАГА: Якщо стрижні прилягають один до одного не щільно або якщо інструмент розташовано неправильно, арматура може не зв'язатися.

СИМВОЛИ

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.



Вдягайте захисні окуляри.



Не залишайте машину під дощем.



Під час використання інструмента не наближайте руки до котушки з дротом або до самого дроту.



Не наближайте руки до робочого органа інструмента.



Перед завантаженням в'язального дроту натисніть важіль розблокування. Після встановлення котушки в'язального дроту відпустіть важіль блокування.



Ni-MH
Li-ion

Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Інструмент призначений для в'язання арматури.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60745-2-18:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 82 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 90 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60745-2-18: Режим роботи: В'язання металевих стрижнів
Вібрація ($a_{h,r}$): 2,5 м/с² або менше
Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про дотримання правил техніки безпеки під час роботи з акумуляторним пістолетом для в'язання арматури

1. Категорично заборонено направляти інструмент на людей. Не наближайте кінцівки до робочого органа інструмента. Раптове спрацювання інструмента, притуленого до тіла людини, може призвести до нещасного випадку.
2. Не завантажуйте дрід, коли інструмент увімкнено. В іншому разі дрід може затиснути ваші кінцівки й спричинити травми.
3. Не використовуйте інструмент, якщо кришка відсіку для котушок відкрита. В іншому разі котушка може випасти й спричинити травму.
4. До початку роботи обов'язково переконайтеся, що діаметр стрижнів, які потрібно зв'язати, відповідає можливостям інструмента.
5. Під час використання інструмента заборонено носити одяг із рукавами або краями, що нещільно прилягають до тіла. Під час використання інструмента заборонено носити шарф або інші предмети одягу, намотані навколо шиї. В іншому разі вони можуть потрапити на рухомі частини, що призведе до нещасного випадку.

6. Перед використанням інструмента обов'язково переконайтеся, що:
 - частини інструмента не пошкоджені;
 - болти в інструменті надійно затягнуті;
 - запобіжні механізми справно працюють.
7. У разі виявлення несправностей негайно припиніть користування інструментом. Не намагайтеся відремонтувати інструмент самотужки. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту. Використання інструмента, у якому відсутні деякі деталі, може спричинити травму.
8. У разі встановлення касети з акумулятором обов'язково заблокуйте курок і не кладіть на нього пальці. Раптове спрацювання інструмента може призвести до травм.
9. Під час зв'язування стрижнів будьте обережні, щоб не зсунути їх із місця. Якщо під час зв'язування стрижнів вони зсунуться з місця, може статися нещасний випадок.
10. Під час в'язання арматури не торкайтеся дротів. В іншому разі дріт може затиснути ваші кінцівки й спричинити травми.
11. Під час в'язання арматури не наближайте руки до місця зв'язування. В іншому разі дріт може затиснути ваші кінцівки й спричинити травми.
12. Під час в'язання арматури міцно тримайте інструмент. В іншому разі ваш зап'ясток може вивертитися або вас може притягнути до інструмента, що спричинить травму.
13. Починайте в'язати наступний вузол тільки після завершення в'язання попереднього вузла. В іншому разі можна отримати травму.
14. Під час в'язання арматури стежте за кінцем дроту. В іншому разі він може охопити руку й спричинити травму.
15. Під час в'язання арматури не торкайтеся контактної пластини. Перш ніж торкнутися контактної пластини, обов'язково заблокуйте курок або вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором. В іншому разі можна отримати травму.
16. Після завершення в'язання арматури тягніть інструмент вертикально вгору. В іншому разі рука може застрягнути в арматурі, що призведе до травми.
17. Будьте уважні, щоб не впустити або не вдарити інструмент. Якщо інструмент зазнав сильного удару до початку роботи, переконайтеся у відсутності на ньому тріщин й інших ушкоджень і перевірте його справність. В іншому разі може статися нещасний випадок.
18. У зазначених нижче ситуаціях вимкніть живлення інструмента й вийміть із нього касету з акумулятором. Використання несправного інструмента може призвести до нещасного випадку.
 - Якщо звук роботи починає лунати одразу після встановлення касети з акумулятором.
 - У разі перегріву інструмента або виникнення нетипового запаху / шуму.
- Перед виконанням будь-яких дій у разі відображення повідомлення про помилку. (Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту.)
- Перед завантаженням або вийманням котушки дроту.
- Коли під час роботи ви переходите в інше місце, тримаючи інструмент у руках.
- Коли інструмент не використовується.
- Перед перевіркою або налаштуванням інструмента.
- Перед вийманням застряглого дроту.
19. Стоячи на риштуванні, обов'язково стабілізуйте інструмент і працюйте в положенні, що дозволить вам тримати рівновагу. Якщо риштування не надійне, може статися нещасний випадок.
20. Під час роботи на даху або в подібних місцях рухайтесь лише обличчям уперед, щоб бачити, куди ви крокуєте. Якщо під час роботи рухатися спиною уперед, можна оступитися, що може призвести до нещасного випадку.
21. Під час виконання висотних робіт стежте за тим, щоб під вами не було сторонніх осіб, і будьте уважні, щоб не впустити інструменти. В іншому разі може статися нещасний випадок.
22. Інструмент дозволено використовувати виключно для в'язання арматури. В іншому разі може статися нещасний випадок.
23. Використовуйте лише оригінальні дроти Makita. Якщо дріт довго не використовувався, він може заржавіти. Не використовуйте іржаві дроти. В іншому разі може статися нещасний випадок.
24. Після в'язання вузла перевірте, чи не луснув дріт через надмірне закручування. Якщо дріт луснув, зв'язування не можна вважати якісним. Відрегулюйте зусилля стягування й знову зв'яжіть арматуру.
25. Правильно розташуйте напрямку насадку навпроти стрижнів арматури. Якщо розташувати насадку неправильно, між стрижнями може залишитися зазор, що завадить їх якісному зв'язуванню.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.

4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.

14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не збережено на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.











⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки
Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
			
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо умови роботи інструмента чи акумулятора спричиняють надмірно високе споживання струму, інструмент автоматично зупиняється, а на дисплеї відображається номер відповідної помилки. У такому випадку вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої сталося його перевантаження. Потім знову ввімкніть інструмент, щоб перезапустити його.

Захист від перегрівання

Якщо інструмент або акумулятор перегрівся, інструмент автоматично вимкнеться, а на дисплеї відобразиться номер помилки. У такому разі дайте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Якщо ємність акумулятора не достатня, інструмент автоматично вимкнеться, а на дисплеї відобразиться номер помилки. У такому разі вийміть акумулятор з інструмента й зарядіть його.

Вимикач живлення

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Категорично заборонено торкатися рухомих частин робочого органа інструмента, коли його ввімкнено. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж вставити касету з акумулятором, обов'язково приберіть пальці з курка вимикача й заблокуйте курок. Якщо вставити касету з акумулятором, коли курок вимикача натиснуто, то інструмент раптово почне в'язати вузол, що може призвести до нещасного випадку.

► Рис.3

Після натиснення кнопки живлення інструмент увімкнеться й засвітиться індикатор режиму в'язання. Інструмент на короткий час активується для здійснення регулювання. Після завершення регулювання інструмент автоматично зупиниться. Після повторного натиснення кнопки живлення інструмент вимикається, а індикатор режиму в'язання гасне.

► Рис.4: 1. Індикатор режиму в'язання 2. Кнопка живлення

ПРИМІТКА: Цей інструмент підтримує функцію автоматичного вимкнення. Якщо протягом 10 хвилин курок вимикача залишався незадіяним, інструмент автоматично вимкнеться для економії заряду акумулятора.

ПРИМІТКА: Щоб перезапустити інструмент, знову ввімкніть його.


Кнопка перемикання режимів

Коли інструмент увімкнено й індикатор режиму в'язання світиться, ви можете вибрати робочий режим (одинарне спрацювання або послідовне спрацювання) за допомогою кнопки перемикання режимів. Після повторного ввімкнення інструмент почне працювати в режимі, що був активний наприкінці попереднього сеансу роботи.

► Рис.5: 1. Кнопка перемикання режимів 2. Режим одинарного спрацювання 3. Режим послідовного спрацювання

Дія вимикача

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вимикача спрацював належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

⚠ОБЕРЕЖНО: Коли інструмент не використовується, натисніть кнопку блокування курка вимикача з боку , щоб зафіксувати курок вимикача в положенні OFF (ВИМК.).

► Рис.6: 1. Курок вимикача 2. Кнопка блокування курка вимикача

Для запобігання раптовому натисканню курка вимикача передбачено кнопку блокування курка вимикача. Щоб запустити інструмент, натисніть кнопку блокування курка вимикача з боку А й натисніть курок вимикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вимикача. Після завершення роботи натисніть на кнопку блокування курка вимикача з боку В.

Після натиснення курка вимикача інструмент послідовно виконує зазначені нижче операції, а потім автоматично зупиняється.

1. Інструмент подає дріт.
2. Інструмент обрізає дріт.
3. Гак утримує й закручує дріт.
4. Гак повертається у вихідне положення.

Регулювання зусилля стягування

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж починати регулювання, обов'язково заблокуйте курок. Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

► Рис.7

Відрегулювати зусилля стягування можна за допомогою спеціальної кнопки. Зусилля стягування відображається на дисплеї.

► Рис.8: 1. Кнопка регулювання зусилля стягування 2. Дисплей

Якщо дріт лусне, зв'язування не можна вважати якісним. Після зв'язування огляньте закручену частину дроту на наявність розривів.

Якщо дріт луснув, відрегулюйте зусилля стягування за допомогою спеціальної кнопки й виконайте зв'язування заново.

Сповіщення про залишок заряду акумулятора

Коли напруга акумулятора впаде нижче необхідного рівня, інструмент припинить роботу; при цьому пролунає сигнал помилки, а на дисплеї відобразиться цифра «4». Сигнал помилки лунатиме, доки інструмент не буде вимкнено.

ПРИМІТКА: Якщо температура довкілля занижена, сигнал помилки може лунати навіть за достатнього заряду акумулятора.

ЗБОРКА

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Завантаження дроту (котушки)

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед завантаженням або вийманням дротів і аксесуарів обов'язково вимкніть інструмент, заблокуйте курок і вийміть касету з акумулятором. Невиконання цієї умови може призвести до нещасного випадку.

УВАГА: Дозволено використовувати лише оригінальні дроти Makita, інакше інструмент може зламатися.

1. Натисніть на спусковий важіль і заблокуйте його за допомогою важеля блокування.
▶ **Рис.9:** 1. Спусковий важіль 2. Важіль блокування

Коли натискається спусковий важіль, між лівим і правим механізмами подавання утворюється зазор.
▶ **Рис.10:** 1. Спусковий важіль 2. Важіль блокування 3. Механізми подавання

2. Відкрийте кришку відсіку для котушки.
▶ **Рис.11:** 1. Кришка відсіку для котушки
3. Вставте котушку в інструмент, як показано на рисунку.
▶ **Рис.12:** 1. Котушка дроту

УВАГА: Вставляти котушку потрібно лише так, як показано на рисунку. Якщо вставити її іншою стороною, дріт розчепиться й може заплутатися.

4. Від'єднайте кінець дроту від гачка котушки.
▶ **Рис.13:** 1. Гачок
5. Випряміть кінець дроту й просилить його кризь напрямну.
▶ **Рис.14:** 1. Напрямна

ПРИМІТКА: Якщо просунути кризь напрямну зігнутий кінець дроту, дріт може застрягнути в інструменті.

ПРИМІТКА: Якщо із силою намагатися просилити дріт кризь напрямну, він може застрягнути.

6. Витягніть дріт із кінця напрямної насадки приблизно на 10 мм.
▶ **Рис.15:** 1. Напрямна насадка 2. Приблизно 10 мм

УВАГА: Якщо довжина відрізка дроту, витягнутого з кінця напрямної насадки, є недостатньою, то під час в'язання дріт може луснути, або зв'язування може бути недостатньо надійним через замалу кількість вузлів.

7. Прокрутіть дріт, щоб натягнути його.
▶ **Рис.16**

8. Відпустіть важіль блокування. Спусковий важіль повернеться у вихідне положення, і дріт буде зафіксовано між лівою й правою шестернями.

▶ **Рис.17:** 1. Важіль блокування 2. Спусковий важіль

▶ **Рис.18:** 1. Шестерня 2. Канал для руху дроту 3. Дріт

УВАГА: Коли важіль блокування відпущено, а ліва й права шестерні зчеплені, пази шестерень утворюють отвір. Через цей отвір проходить дріт. Переконайтеся, що дріт проходить через зазначений отвір.

9. Закрийте кришку відсіку для котушки.
▶ **Рис.19:** 1. Кришка відсіку для котушки

Заміна напрямної дроту В

Додаткове приладдя

Відповідно до типу дроту, що використовується, напрямну дроту В (сріблястого кольору) у напрямній насадці можна замінити додатковою напрямною дроту В (EG) (чорного кольору).

У таблиці нижче виберіть правильну комбінацію. Потім, якщо необхідно, замініть стандартну напрямну дроту В додатковою напрямною дроту В (EG).

	Стандартна напрямна дроту В в комплекті (срібляста)	Додаткова напрямна дроту В в комплекті (чорна)
В'язальний дріт із відпаленого заліза	✓	✓
В'язальний дріт із полімерним покриттям	✓	-
Гальванізований в'язальний дріт	-	✓

— : Комбінація неможлива.

1. Відпустіть болти А й В за допомогою шестигранного ключа, що постачається в комплекті з інструментом.

▶ **Рис.20:** 1. Шестигранний ключ

▶ **Рис.21:** 1. Болт А 2. Болт В 3. Кришка контактної пластини 4. Стандартна напрямна дроту В (срібляста)

УВАГА: Не докладайте зусиль, щоб викрутити болти, які не викручуються за допомогою шестигранного ключа.

2. Зсуньте кришку контактної пластини в напрямку стрілки й зніміть її. Разом із нею виймається болт В.
▶ **Рис.22:** 1. Кришка контактної пластини 2. Болт В

3. Викрутіть болт А і зніміть стандартну напрямну дроту В (срібляста).

▶ **Рис.23:** 1. Болт А 2. Стандартна напрямна дроту В (срібляста)

4. Замініть стандартну напрямну дроту В (сріблястого кольору) додатковою напрямною дроту В (EG) (чорного кольору).

▶ **Рис.24:** 1. Додаткова напрямна дроту В (EG) (чорного кольору).

5. Сумістіть трубку інструмента з пазом у додатковій напрямній дроту В (EG) (чорна) і з'єднайте них.

► **Рис.25:** 1. Трубка 2. Паз 3. Додаткова напрямна дроту В (EG) (чорна).

6. Закріпіть додаткову напрямну дроту В (EG) (чорна), тимчасово затягнувши болт А.

► **Рис.26:** 1. Болт А 2. Додаткова напрямна дроту В (EG) (чорна).

7. Установіть кришку контактної пластини в напрямку стрілки.

► **Рис.27:** 1. Кришка контактної пластини

8. Надійно закріпіть додаткову напрямну дроту В (EG) (чорна) і контактну пластину, затягнувши болти А і В.

► **Рис.28:** 1. Додаткова напрямна дроту В (EG) (чорна). 2. Кришка контактної пластини 3. Болт А 4. Болт В

9. Після збирання переконайтеся, що контактна пластина може рухатися, як показано на рисунку.

► **Рис.29:** 1. Контактна пластина

ПРИМІТКА: Якщо контактна пластина застрягла, натисніть на неї, як показано на рисунку.

► **Рис.30**

РОБОТА

Перевірка перед експлуатацією

⚠ОБЕРЕЖНО: Заборонено користуватися інструментом, якщо його запобіжний механізм не справний. В іншому разі може статися нещасний випадок.

Перед використанням інструмента переконайтеся, що запобіжний механізм працює належним чином. В іншому разі негайно припиніть користування інструментом. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту.

Перевірка механізму блокування курка

Інструмент обладнано механізмом блокування курка, що має запобігти раптовому спрацюванню інструмента. Заблокуйте курок і переконайтеся, що він не натискається.

Перевірка вхідної напрямної

Коли вхідна напрямна відкрита, інструмент не працюватиме навіть за натиснення курка вмикача; це дозволяє запобігти випадковому торканню рухомих частин робочого органа інструмента. Щоб інструмент знову став доступним для використання, потрібно прибрати палець із курка вмикача й закрити вхідну напрямну.

► **Рис.31:** 1. Вхідна напрямна

Перевірка системи визначення положення вхідної напрямної

Вийміть в'язальний дріт і перевірте роботу інструмента за наведеними нижче інструкціями, щоб переконатися, що інструмент не запускається, коли вхідна напрямна відкрита.

1. Вийміть інструмент і залиште вхідну напрямну відкритою.

2. Увімкніть інструмент.

Якщо інструмент не активується, а на дисплеї відображається цифра «2», усе працює належним чином. Вийміть інструмент і закрийте вхідну напрямну.

Якщо інструмент активується, а на дисплеї не відображається повідомлення про помилку, інструмент не справний. Негайно припиніть використання інструмента й зверніться до найближчого сервісного центру Makita для проведення ремонту.

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо ви відкриваєте вхідну напрямну й вмикаєте інструмент, щоб перевірити блокування, тримайте вхідну напрямну в положенні, показаному на рисунку. Не наближайте обличчя до кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

► **Рис.32**

В'язання арматури

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж вставити касету з акумулятором, обов'язково приберіть пальці з курка вмикача й заблокуйте курок. Якщо вставити касету з акумулятором, коли курок вмикача натиснуто, то інструмент раптово почне в'язати вузол, що може призвести до нещасного випадку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Категорично заборонено торкатися рухомих частин робочого органа інструмента, коли його увімкнено. В іншому разі можна отримати травму.

► **Рис.33**

Підготовка до роботи

1. Переконайтеся, що касету з акумулятором вийнято, а курок заблоковано.

2. Вставте касету з акумулятором в інструмент і увімкніть його. Після увімкнення інструмента дріт обрізається автоматично.

УВАГА: Переконайтеся, що коли інструмент увімкнено, індикатор режиму в'язання світиться. В іншому разі перезарядіть акумулятор.

3. Розблокуйте замок курка.

► **Рис.34:** 1. Кнопка блокування курка вмикача 2. Курок вмикача 3. Кнопка живлення 4. Індикатор режиму в'язання

Режим одинарного спрацьовування

1. Щільно притисніть напрямну насадку до точки зв'язування. Розташуйте інструмент вертикально над арматурними стрижнями та притисніть напрямну насадку до перехрещених стрижнів у точці зв'язування під кутом 45°.

► **Рис.35:** 1. Напрямна насадка

2. Один раз натисніть на курок вмикача.

3. Дріт подається й обрізається автоматично.

4. Гак утримує й закручує дріт, а після зв'язування вузла повертається у вихідне положення.

5. Після зв'язування потягніть інструмент угору; будьте обережні, щоб не зачепитися напрямною насадкою за арматурні стрижні.

► **Рис.36**

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо дріт зачепився за рухому частину робочого органа, вимкніть інструмент. Заблокуйте курок, вийміть касету з акумулятором і вийміть дріт за допомогою інструмента на кшталт кліщів або плоскогубців.

► **Рис.37**

Режим послідовного спрацьовування

1. Щоб переключитися з режиму одинарного спрацьовування в режим послідовного спрацьовування, натисніть кнопку перемикач режимів.

► **Рис.38:** 1. Кнопка перемикач режимів

2. Розблокуйте замок курка.

3. Натисніть на курок вмикача, тримаючи інструмент вертикально, і притисніть напрямну насадку до точки перетину стрижнів під кутом 45 градусів. Щільно притисніть контактну пластину до точки зв'язування. Дріт зав'яжеться у вузол.

► **Рис.39:** 1. Контактна пластина

4. Після зв'язування потягніть інструмент угору; будьте обережні, щоб не зачепитися напрямною насадкою за арматурні стрижні.

► **Рис.40**

Застереження щодо роботи

- Якщо під час зв'язання дроту приборати напрямну насадку з робочого положення, дріт зачепиться за гак, що може призвести до некоректного зв'язування.
- Притискайте інструмент до арматури, доки інструмент не завершить зв'язання арматури.
- Починайте зв'язати наступний вузол тільки після завершення зв'язання попереднього вузла.
- Під час зв'язання вузлів рухома частина (гак) робочого органа закручує дріт. Міцно тримайте ручку, щоб інструмент не тягнув вас.
- Під час зв'язання арматури не торкайтеся дротів.

- Якщо ви повторюєте зв'язання дроту в режимі одинарного спрацьовування, повністю приберіть пальці з курка вмикача. Потім знову натисніть на курок вмикача.
- Якщо продовжувати тиснути на курок вмикача, коли дріт закінчився, відобразиться повідомлення про помилку. У такому разі встановіть нову котушку дроту й перезапустіть інструмент.

Рекомендації щодо зв'язування

- Нахиліть інструмент під кутом 45° до перехрещених арматурних стрижнів і виконайте зв'язання в різних напрямках, як показано на рисунку.

► **Рис.41**

- Обв'яжіть дротом рівні ділянки перехрещених арматурних стрижнів.

► **Рис.42**

- Якщо зусилля стягування не достатня, направте вузли в різні боки й зв'яжіть стрижні двічі.

► **Рис.43**

УВАГА: Перш ніж робити другий вузол, зігніть кінчик першого вузла. В іншому разі другий вузол може не зав'язатися. Дріт може застрягнути в робочому органі інструмента, через що гак може пошкодитися.

Заміна в'язальних дротів

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед заміною дротів обов'язково вимкніть інструмент, заблокуйте курок і вийміть касету з акумулятором. Невиконання цієї умови може призвести до нещасного випадку.

1. Коли весь дріт буде використано, пролунає сигнал, і на дисплеї відобразиться цифра «1».
2. Заблокуйте курок, вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором.

3. Натисніть на спусковий важіль і заблокуйте його за допомогою важеля блокування.

► **Рис.44:** 1. Спусковий важіль 2. Важіль блокування

4. Вийміть котушку дроту з інструмента.

ПРИМІТКА: За нормальних умов на котушці має залишитися приблизно 20 см дроту. У такому разі встановіть нову котушку.

Якщо вийняти котушку з інструмента не вдається, виконайте зазначені нижче дії.

1. Вставте касету з акумулятором в інструмент і ввімкніть його. Інструмент подає й обрізає дріт автоматично.
2. Заблокуйте курок, вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором.
3. Дістаньте обривки дроту за допомогою інструмента на кшталт кліщів або плоскогубців.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Чищення секції різака

Під час експлуатації інструмента частинки пилу й дроту можуть прилипати до секції різака. У цьому випадку слід очистити секцію різака за вказаною далі процедурою. Очищення слід виконувати щоразу після того, як було використано коробку котушок. (50 шт.)

Використання дротяної щітки

1. Відкрийте кришку відсіку для котушки.

► **Рис.45:** 1. Кришка відсіку для котушки

2. Натисніть на спусковий важіль і заблокуйте його за допомогою важеля блокування.

► **Рис.46:** 1. Спусковий важіль 2. Важіль блокування

3. Просуньте дротяну щітку в напрямку.

Вставляйте дротяну щітку слід потроху, утримуючи її максимально близько до вхідного отвору напрямної.

► **Рис.47:** 1. Дротяна щітка

► **Рис.48:** 1. Шестерня 2. Напрямна 3. Дротяна щітка

4. Вставляйте дротяну щітку, доки її верхній кінець не вийде з кінчика напрямної насадки. Після цього витягніть дротяну щітку. Цю процедуру досить виконати один раз.

► **Рис.49:** 1. Напрямна насадка 2. Дротяна щітка

5. Закрийте кришку відсіку для котушки.

► **Рис.50:** 1. Кришка відсіку для котушки

Використання продувного пістолета

Відкрийте кришку відсіку котушки, натисніть на спусковий важіль і заблокуйте його за допомогою важеля блокування. Потім піднесіть продувний пістолет до напрямної та виконайте продувку повітрям. Переконайтеся в тому, що повітря виходить із кінця напрямної насадки.

► **Рис.51:** 1. Продувний пістолет 2. Напрямна

Очищення з розбиранням

У разі засмічення секції різака або застрягання дроту розберіть деталі й очистьте їх.

Розбирання й чищення

1. Відпустіть болти А й В за допомогою шестигранного ключа, що постачається в комплекті з інструментом.

► **Рис.52:** 1. Шестигранний ключ

► **Рис.53:** 1. Болт А 2. Болт В 3. Кришка контактної пластини 4. Напрямна дроту В

УВАГА: Не докладайте зусиль, щоб викрутити болти, які не викручуються за допомогою шестигранного ключа.

2. Зсуньте кришку контактної пластини в напрямку стрілки й зніміть її. Разом із нею виймається болт В.

► **Рис.54:** 1. Кришка контактної пластини 2. Болт В

3. Вийміть болт А й зніміть напрямну дроту В.

► **Рис.55:** 1. Болт А 2. Напрямна дроту В

4. Переверніть напрямну дроту В і очистьте її зсередини.

► **Рис.56**

5. Зніміть верхню пластину, різак В, ланку А та різак А з пластини А. Очистьте ці деталі.

► **Рис.57:** 1. Верхня пластина 2. Різак В 3. Ланка А 4. Різак А 5. Пластина А

Монтаж

Після чищення встановіть зазначені деталі за описаною нижче процедурою.

1. Установіть різак А й ланку А відповідно до форми пластини А.

► **Рис.58:** 1. Різак А 2. Ланка А 3. Пластина А

2. Установіть різак В і верхню пластину на пластину А.

(Установіть різак В на різак А й ланку А.)

► **Рис.59:** 1. Різак В 2. Верхня пластина

3. Пластина А 4. Різак А 5. Ланка А

УВАГА: Направте виступ різака В униз і установіть різак, як показано на рисунку.

3. Вирівняйте трубку інструмента з пазом у напрямній дроту В і з'єднайте них.

► **Рис.60:** 1. Трубка 2. Паз 3. Напрямна дроту В

4. Закріпіть напрямну дроту В, тимчасово затягнувши болт А.

► **Рис.61:** 1. Болт А 2. Напрямна дроту В

5. Установіть кришку контактної пластини в напрямку стрілки.

► **Рис.62:** 1. Кришка контактної пластини

6. Надійно закріпіть напрямну дроту В і контактну пластину, затягнувши болт А й болт В.

► **Рис.63:** 1. Напрямна дроту В 2. Кришка контактної пластини 3. Болт А 4. Болт В

7. Після збирання переконайтеся, що контактна пластина може рухатися, як показано на рисунку.

► **Рис.64:** 1. Контактна пластина

ПРИМІТКА: Якщо контактна пластина застрягла, натисніть на неї, як показано на рисунку.

► **Рис.65**

Візуальна й звукова індикація помилок

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час перевірки обов'язково заблокуйте курок, вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором. Невиконання цієї умови може призвести до нещасного випадку.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Категорично заборонено торкатися рухомих частин робочого органа інструмента, коли його ввімкнено. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Якщо пролунав сигнал помилки або якщо інструмент не справний, негайно припиніть його використання.

Візуальна й звукова індикація помилок

У разі виникнення помилки пролунає звуковий сигнал і на дисплеї відобразиться номер помилки. Способи усунення помилок див. у таблиці нижче. Якщо усунути помилку не вдається, зверніться до авторизованого сервісного центру Makita для проведення ремонту.

Номер	Ознака	Можлива причина	Спосіб усунення
1	Інструмент припинив працювати.	Закінчився дріт.	Завантажте нову котушку дроту.
		Дріт не завантажено.	Завантажте котушку дроту.
		Збій подавання дроту.	Перевірте, чи правильно вставлено котушку. Вийміть котушку й вставте її заново. Очистьте канал руху дроту.
2	Інструмент припинив працювати.	Вхідна напрямна відкрита.	Закрийте вхідну напрямну.
3	Інструмент не в'яже арматуру в режимі послідовного спрацьовування.	Контактна пластина застрягла.	Вивільніть контактну пластину.
4	Інструмент не запускається. Інструмент припинив працювати.	Акумулятор розряджений. Надто висока температура касети з акумулятором.	Зарядіть акумулятор. Охолодіть касету з акумулятором. Установіть заряджену касету з акумулятором.
5	Інструмент припинив працювати.	Мотор перевантажено.	Визначте, що перешкоджає роботі мотора, і усуньте цю перешкоду.
		Поломка двигуна	
6	Інструмент припинив працювати.	Надто висока температура інструмента.	Охолодіть інструмент.
7	Інструмент не запускається. Інструмент припинив працювати.	Поломка інструмента	Зверніться до авторизованого сервісного центру Makita для проведення ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

- Дротяна щітка
- Подовжувальна рукоятка
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- В'язання дроту
- Напрямна дроту В в комплекті (EG)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DTR181
Вязальная проволока (дополнительная принадлежность)	Вязальная проволока из отожженного железа	∅0,8 мм
	Вязальная проволока с полиэфирным покрытием	∅0,9 мм
	Оцинкованная вязальная проволока ^{*1}	∅0,8 мм
Приблизительное количество стяжек на одной катушке	Вязальная проволока из отожженного железа	Приблизительно 75 стяжек
	Вязальная проволока с полиэфирным покрытием	Приблизительно 65 стяжек
	Оцинкованная вязальная проволока ^{*1}	Приблизительно 75 стяжек
Общая длина		317 мм
Номинальное напряжение		18 В пост. тока
Масса нетто		2,4 – 2,7 кг

^{*1} Имеется только в тех случаях, когда в направляющей насадке установлена дополнительная направляющая для проволоки В в комплекте (EG).

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Сочетание арматурных стержней, обвязку которых можно выполнить

Сочетание из 2 арматурных стержней

	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)
#4 (13 мм)	✓*	-	-	-
#5 (16 мм)	✓*	✓	-	-
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	-
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	-
#10 (32 мм)	✓	✓	-	-
#11 (35 мм)	✓	-	-	-

* Данное сочетание не рассчитано на высокое усилие обвязки.

Сочетание из 3 арматурных стержней

	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)
#3 (10 мм)	✓*	✓	✓
#4 (13 мм)	✓*	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓

* Данное сочетание не рассчитано на высокое усилие обвязки.

Сочетание из 4 арматурных стержней

	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	#4 × #4 (13 мм × 13 мм)
#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	✓	✓
#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	✓	✓
#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	✓	✓

ПРИМЕЧАНИЕ: Если между арматурными стержнями имеется промежуток или если инструмент при работе расположить неправильно, имеется вероятность того, что стержни не будут обвязаны.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Надевайте защитные очки.



Берегите от дождя.



При работе с инструментом держите руки на расстоянии от катушки с проволокой или проволоки.



Держите руки на расстоянии от рабочего конца инструмента.





Перед загрузкой вязальной проволоки нажмите рычаг разблокировки. После установки катушки с вязальной проволокой отпустите рычаг блокировки.



Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Инструмент предназначен для обвязки арматурных стержней.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745-2-18:
Уровень звукового давления (L_{pA}): 82 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 90 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60745-2-18:

Рабочий режим: Обвязывание металлического стержня

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумулятораного вязальщика арматуры

- 1. Запрещено наводить инструмент на человека. Запрещено приближать руки или ноги к рабочему концу инструмента.** Если случайно активировать инструмент, когда он касается кого-либо, это приведет к непредвиденному несчастному случаю.
- 2. Не вставляйте катушку с проволокой, когда питание инструмента включено.** В противном случае вы можете запутаться в проволоке и получить травму.
- 3. Не используйте инструмент, не закрыв крышку отсека для катушки.** В противном случае катушка может отсоединиться и стать причиной несчастного случая.
- 4. Перед обвязыванием арматурных стержней убедитесь в том, что диаметр этих стержней является допустимым.**
- 5. Надевайте одежду с плотно прилегающими кройками и рукавами. Не работайте, если вокруг вашей шеи обмотано полотенце или другой предмет.** В противном случае эти предметы могут попасть во вращающуюся часть и стать причиной несчастного случая.
- 6. Перед использованием инструмента обязательно проверьте указанные далее моменты.**
 - Убедитесь в том, что детали инструмента не повреждены.
 - Убедитесь в том, что все болты затянуты.
 - Убедитесь в том, что предохранительные устройства работают нормально.
- 7. В случае обнаружения неполадок немедленно прекратите использование инструмента. Не пытайтесь отремонтировать инструмент самостоятельно. Обратитесь в местный сервисный центр Makita для ремонта.** Использование инструмента в некомплектном состоянии может привести к несчастному случаю.
- 8. При установке блока аккумулятора не забудьте заблокировать триггер и не кладите палец на триггер.** Неправильная эксплуатация может привести к несчастному случаю.
- 9. При обвязывании арматурных стержней старайтесь не допускать их смещения.** В случае смещения арматурного стержня во время обвязывания вы можете получить травму.
- 10. Не прикасайтесь к проволоке во время обвязывания.** В противном случае вы можете запутаться в проволоке и получить травму.
- 11. Не приближайте руки к месту обвязки во время обвязывания.** В противном случае вы можете запутаться в проволоке и получить травму.
- 12. Крепко удерживайте рукоятку инструмента во время обвязывания.** В противном случае это может привести к выкручиванию запястья или смещению тела, что может привести к травме.
- 13. Переходите к следующей точке обвязки только после того, как будет полностью завершено обвязывание в текущей точке.** В противном случае вы можете получить травму.
- 14. Следите за концом проволоки во время обвязывания.** В противном случае ваша рука может запутаться в конце проволоки, что может привести к травме.
- 15. Не прикасайтесь к контактной пластине во время обвязывания. Если необходимо коснуться контактной пластины, не забудьте заблокировать триггер или выключить переключатель питания и извлечь блок аккумулятора.** В противном случае вы можете получить травму.
- 16. После завершения обвязывания проволокой подайте инструмент вертикально вверх.** В противном случае рука может застрять в арматурных стержнях, что может привести к несчастному случаю.
- 17. Не роняйте инструмент и не допускайте ударов по нему. Если перед началом работы инструмент был подвергнут сильному удару, убедитесь в том, что инструмент не поврежден, на нем не появилось трещин, и что защитные устройства работают нормально.** В противном случае возможен несчастный случай.
- 18. При возникновении какой-либо из следующих ситуаций заблокируйте триггер, выключите питание и извлеките блок аккумулятора из инструмента.** Если инструмент работает неправильно, это может привести к несчастному случаю.
 - Если при установке блока аккумулятора слышен звук работающего инструмента.
 - При обнаружении перегрева или ненормальных запахах или шумах.
 - Когда вы принимаете меры, реагируя на отображаемый код ошибки. (Обратитесь в местный сервисный центр Makita для ремонта.)
 - При установке или извлечении катушки с проволокой.
 - Когда во время работы вы перемещаетесь, удерживая инструмент.
 - Когда инструмент не используется.
 - Когда вы проверяете или настраиваете инструмент.
 - При удалении скрученной проволоки.
- 19. При работе на строительных лесах всегда обеспечивайте их устойчивость и занимайте такое положение, которое позволит поддерживать баланс.** Если строительные леса неустойчивы, это может привести к несчастному случаю.

20. Находясь на крыше или в аналогичных местах, перемещайтесь во время работы в направлении вперед, чтобы видеть, куда вы двигаетесь. Если во время работы вы будете двигаться назад, вы можете потерять опору, что может привести к несчастному случаю.
21. При работе на большой высоте убедитесь в том, что внизу никто не находится, и следите за тем, чтобы не уронить инструмент во время работы. Падение инструмента с высоты может привести к несчастному случаю.
22. Не используйте инструмент для каких-либо иных работ, кроме обвязки проволокой. В противном случае возможен несчастный случай.
23. Используйте только оригинальную проволоку производства Makita. Если проволока не используется в течение длительного периода времени, она может заржаветь. Не используйте ржавую проволоку. В противном случае это может стать причиной несчастного случая.
24. После обвязки убедитесь в отсутствии обрыва проволоки из-за чрезмерного скручивания. Если какая-либо проволока сломана, прочность обвязки будет утрачена. Отрегулируйте усилие обвязки и повторите процедуру обвязывания стержней.
25. Надежно придерживайте арматурные стержни рукой. Если стержни не зафиксировать надежно, между ними образуется промежуток, что отрицательно повлияет на прочность обвязки.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
 2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
 3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
 4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
 5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
- Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
 7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
 8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
 9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
 10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
 11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
 12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
 13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
 14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
 15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
 16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.

17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис.1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если инструмент или аккумулятор используются в режиме, вызывающем потребление аномально высокого тока, инструмент автоматически останавливается, а на индикаторной панели отображается номер соответствующей ошибки. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, из-за которой произошла перегрузка инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента или аккумулятора инструмент автоматически останавливается, а на индикаторной панели отображается номер соответствующей ошибки. В этом случае дайте инструменту и аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается, а на индикаторной панели отображается номер соответствующей ошибки. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Основной переключатель питания

⚠ВНИМАНИЕ: При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

⚠ВНИМАНИЕ: Если питание включено, не прикасайтесь к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

⚠ВНИМАНИЕ: Перед установкой блока аккумулятора уберите пальцы с триггерного переключателя и заблокируйте триггер. Если при установке блока аккумулятора триггерный переключатель будет находиться в нажатом положении, это может привести к несчастному случаю, если случайно будет выполнена процедура обвязки проволокой.

► Рис.3

При нажатии кнопки питания включается питание и загорается индикатор режима обвязки. Для настройки своего начального положения инструмент кратковременно выполнит рабочий цикл. После завершения настройки инструмент останавливается автоматически. При нажатии кнопки питания повторно питание выключается, а индикатор режима обвязки гаснет.

► **Рис.4:** 1. Индикатор режима обвязки 2. Кнопка питания

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент оснащен функцией автоматического выключения. Если триггерный переключатель не будет нажат в течение 10 минут, инструмент автоматически отключится для снижения расхода заряда аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы перезапустить инструмент, снова включите питание.

Кнопка переключения режимов

Когда питание включено и горит индикатор режима обвязки, с помощью кнопки переключения режимов можно выбрать режим одиночного срабатывания или режим непрерывного срабатывания. При повторном включении питания инструмент включается в том режиме, который был выбран последним.

► **Рис.5:** 1. Кнопка переключения режимов
2. Режим одиночного срабатывания
3. Режим непрерывного срабатывания

Действие выключателя

⚠ОСТОРОЖНО: Перед установкой аккумулятора блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

⚠ВНИМАНИЕ: Если инструмент не используется, нажмите на кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны для его блокирования в положении OFF (ВЫКЛ).

- **Рис.6:** 1. Триггерный переключатель 2. Кнопка блокировки триггерного переключателя

Для предотвращения случайного нажатия на триггерный переключатель он оборудован кнопкой блокировки. Для включения инструмента нажмите на кнопку блокировки со стороны А и затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки. После использования нажимайте на кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны В.

При нажатии триггерного переключателя инструмент выполняет несколько последовательных операций, как описано ниже, и автоматически останавливается.

1. Подает проволоку.
2. Отрезает проволоку.
3. Удерживает и закручивает проволоку крюком.
4. Возвращает крюк в исходное положение.

Регулировка усилия обвязки

ВНИМАНИЕ: Перед началом регулировки не забудьте заблокировать триггер. При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

- **Рис.7**

Усилие обвязки можно настроить с помощью кнопки регулировки усилия обвязки. Значение усилия обвязки отображается на индикаторной панели.

- **Рис.8:** 1. Кнопка регулировки усилия обвязки
2. Индикаторная панель

В случае поломки проволоки прочность обвязки утрачивается. После обвязывания убедитесь в отсутствии поломок проволоки в месте обвязки. В случае поломки проволоки отрегулируйте усилие обвязки с помощью кнопки регулировки усилия обвязки и повторно выполните обвязывание арматуры.

Уведомление об уровне заряда

Когда напряжение аккумулятора падает ниже требуемого уровня, инструмент прекращает работу, подает сигнал ошибки и на индикаторной панели отображается номер "4". Сигнал ошибки будет звучать, пока питание не будет отключено.

ПРИМЕЧАНИЕ: При очень низкой температуре окружающей среды сигнал ошибки будет звучать даже при достаточном уровне заряда аккумулятора.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка катушки с вязальной проволокой

ВНИМАНИЕ: Перед установкой или извлечением вязальной проволоки и принадлежностей отключите питание, заблокируйте триггер и извлеките блок аккумулятора. Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю.

ПРИМЕЧАНИЕ: Разрешается использовать исключительно проволоку производства компании Makita, в противном случае возможна поломка инструмента.

1. Нажмите рычаг разблокировки и зафиксируйте его стопорным рычагом.

- **Рис.9:** 1. Рычаг разблокировки 2. Стопорный рычаг

При нажатии рычага разблокировки между левым и правым зубчатым колесом подачи появляется промежуток.

- **Рис.10:** 1. Рычаг разблокировки 2. Стопорный рычаг 3. Зубчатые колеса системы подачи

2. Откройте крышку отсека катушки.

- **Рис.11:** 1. Крышка отсека катушки

3. Установите катушку с проволокой в таком положении, как показано на рисунке.

- **Рис.12:** 1. Катушка с проволокой

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что катушка с проволокой установлена в таком положении, как показано на рисунке. Если катушку установить в другом положении, проволока может размотаться и перекрутиться.

4. Отсоедините конец проволоки от крючка катушки.

- **Рис.13:** 1. Крючок

5. Выпрямите конец проволоки и пропустите проволоку через направляющую.

- **Рис.14:** 1. Направляющая

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время пропускания через направляющую конец проволоки согнется, проволока может застрять в инструменте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если проволоку проталкивать через направляющую с усилием, проволока может застрять.

6. Вытяните проволоку примерно на 10 мм из конца направляющей насадки.

- **Рис.15:** 1. Направляющая насадка
2. Приблизительно 10 мм

ПРИМЕЧАНИЕ: Если длины вытянутого конца проволоки недостаточно, проволока может оборваться при обвязывании или прочность обвязки может быть снижена из-за недостаточного количества витков.

7. Перемотайте проволоку, чтобы устранить ее провисание.

► **Рис.16**

8. Отпустите стопорный рычаг. Рычаг разблокировки возвращается, а проволока удерживается левым и правым зубчатыми колесами.

► **Рис.17:** 1. Стопорный рычаг 2. Рычаг разблокировки

► **Рис.18:** 1. Зубчатое колесо 2. Канал движения проволоки 3. Проволока

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда стопорный рычаг отпускается, а левое и правое зубчатые колеса входят в зацепление друг с другом, канавки в зубчатых колесах образуют канал. По этому каналу подается проволока. Убедитесь в том, что проволока подается по этому каналу.

9. Закройте крышку отсека катушки.

► **Рис.19:** 1. Крышка отсека катушки

Замена направляющей для проволоки В

Дополнительные принадлежности

Направляющую для проволоки В (серебристого цвета) в направляющей насадке можно заменить на дополнительную направляющую для проволоки В (EG) (черного цвета) в соответствии с типом используемой вязальной проволоки.

Найдите нужную комбинацию в приведенной ниже таблице. Затем при необходимости замените штатную направляющую для проволоки В на дополнительную направляющую для проволоки В (EG).

	Штатная направляющая для проволоки В в комплекте (серебристого цвета)	Дополнительная направляющая для проволоки В в комплекте (черного цвета)
Вязальная проволока из отожженного железа	✓	✓
Вязальная проволока с полиэфирным покрытием	✓	-
Оцинкованная вязальная проволока	-	✓

— : Неподходящая комбинация.

1. Ослабьте болты А и В шестигранным ключом, входящим в комплект поставки инструмента.

► **Рис.20:** 1. Шестигранный ключ

► **Рис.21:** 1. Болт А 2. Болт В 3. Крышка контактной пластины 4. Штатная направляющая для проволоки В (серебристого цвета)

ПРИМЕЧАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий для удаления болтов, которые не удаются удалить шестигранным ключом.

2. Потяните крышку контактной пластины вверх в указанном стрелкой направлении и снимите крышку. Вместе с пластиной будет удален и болт В.

► **Рис.22:** 1. Крышка контактной пластины 2. Болт В

3. Выверните болт А и выньте штатную направляющую для проволоки В (серебристого цвета).

► **Рис.23:** 1. Болт А 2. Штатная направляющая для проволоки В (серебристого цвета)

4. Замените штатную направляющую для проволоки В (серебристого цвета) на дополнительную направляющую для проволоки В (EG) (черного цвета).

► **Рис.24:** 1. Дополнительная направляющая для проволоки В (EG) (черного цвета).

5. Совместите трубку инструмента с канавкой внутри дополнительной направляющей для проволоки В (EG) (черного цвета) и соберите их.

► **Рис.25:** 1. Трубка 2. Канавка 3. Дополнительная направляющая для проволоки В (EG) (черного цвета).

6. Закрепите дополнительную направляющую для проволоки В (EG) (черного цвета), временно затянув болт А.

► **Рис.26:** 1. Болт А 2. Дополнительная направляющая для проволоки В (EG) (черного цвета).

7. Установите крышку контактной пластины в направлении, указанном стрелкой.

► **Рис.27:** 1. Крышка контактной пластины

8. Закрепите дополнительную направляющую для проволоки В (EG) (черного цвета) и крышку контактной пластины, затянув болт А и болт В.

► **Рис.28:** 1. Дополнительная направляющая для проволоки В (EG) (черного цвета). 2. Крышка контактной пластины 3. Болт А 4. Болт В

9. После сборки убедитесь в том, что контактная пластина может двигаться, как показано на рисунке.

► **Рис.29:** 1. Контактная пластина

ПРИМЕЧАНИЕ: Если контактная пластина застряла, нажмите ее, как показано на рисунке.

► **Рис.30**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Проверка перед началом работы

▲ВНИМАНИЕ: Если в инструменте возникла проблема, связанная с предохранительным механизмом, не используйте инструмент. Использование такого инструмента может привести к несчастному случаю.

Перед началом работы с инструментом убедитесь в том, что предохранительный механизм работает нормально. Если инструмент работает без функционирующего предохранительного механизма, немедленно прекратите использовать инструмент. Обратитесь в местный сервисный центр Makita для ремонта.

Проверка предохранителя триггера

Инструмент оснащен предохранителем триггера для предотвращения непреднамеренного срабатывания инструмента. Заблокируйте триггер и убедитесь в том, что триггерный переключатель нельзя нажать.

Проверка входной направляющей

Чтобы предотвратить случайное касание оператором частей, выполняющих обвязку, или вращающихся частей рабочего конца инструмента, инструмент не будет работать, даже если нажать триггерный переключатель при открытой входной направляющей. Когда оператор убирает палец с триггерного переключателя и закрывает входную направляющую, инструмент может работать.

► **Рис.31:** 1. Входная направляющая

Проверка обнаружения открытия/ закрытия входной направляющей

Удалите вязальную проволоку, проверьте работу инструмента по следующей процедуре и убедитесь в том, что инструмент не запускается, если входная направляющая открыта.

1. Отключите питание и оставьте входную направляющую открытой.
2. Включите питание.

Если инструмент не работает и на индикаторной панели отобразится значение "2", состояние инструмента нормальное. Выключите питание и закройте входную направляющую.

Если инструмент работает и на индикаторной панели не отображается код ошибки, состояние инструмента ненормальное. Немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь в местный сервисный центр Makita для выполнения ремонта.

▲ВНИМАНИЕ: Если вы откроете входную направляющую и включите питание, чтобы проверить блокировку, держите входную направляющую, как показано на рисунке. Не приближайте конечности или лицо близко к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

► **Рис.32**

Обязывание

▲ВНИМАНИЕ: Перед установкой блока аккумулятора уберите пальцы с триггерного переключателя и заблокируйте триггер. Если при установке блока аккумулятора триггерный переключатель будет находиться в нажатом положении, это может привести к несчастному случаю, если случайно будет выполнена процедура обвязки проволокой.

▲ВНИМАНИЕ: При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

▲ВНИМАНИЕ: Если питание включено, не прикасайтесь к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

► **Рис.33**

Подготовка к работе

1. Убедитесь в том, что блок аккумулятора извлечен и триггер заблокирован.
2. Вставьте блок аккумулятора в инструмент и включите питание. При включении питания проволока обрезается автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что при включении питания загорается индикатор режима обвязки. Если индикатор не загорается, зарядите аккумулятор.

3. Отключите блокировку триггерного переключателя.

► **Рис.34:** 1. Кнопка блокировки триггерного переключателя 2. Триггерный переключатель 3. Кнопка питания 4. Индикатор режима обвязки

Режим одиночного срабатывания

1. Плотно прижмите направляющую насадку к точке обвязки. Расположите инструмент вертикально над арматурными стержнями и прижмите направляющую насадку к скрещенным арматурным стержням в точке обвязки под углом 45°.

► **Рис.35:** 1. Направляющая насадка

2. Нажмите на триггерный переключатель один раз.

3. Проволока будет подана и отрезана автоматически.

4. Крюк удерживает и скручивает проволоку, после чего возвращается в исходное положение после обвязывания стержней.

5. После выполнения обвязки потяните инструмент вверх; при этом следите за тем, чтобы не зацепиться направляющей насадкой за арматурные стержни.

► **Рис.36**

⚠ВНИМАНИЕ: Если проволока зацепилась за часть рабочего конца инструмента, выполняющую обвязку, выключите питание инструмента. Заблокируйте триггер, извлеките блок аккумулятора и удалите проволоку с помощью, например, кусачек или плоскогубцев.

► Рис.37

Режим непрерывного срабатывания

1. Переключите инструмент с режима одиночного срабатывания на режим непрерывного срабатывания кнопкой переключения режимов.

► Рис.38: 1. Кнопка переключения режимов

2. Отключите блокировку триггерного переключателя.

3. Нажимая триггерный переключатель, прижмите инструмент вертикально к арматуре и прижмите направляющую насадку к точке, где арматурные стержни пересекаются под углом 45 градусов. Плотно прижмите контактную пластину к точке обвязки. Будет выполнена обвязка проволокой.

► Рис.39: 1. Контактная пластина

4. После выполнения обвязки потяните инструмент вверх; при этом следите за тем, чтобы не зацепиться направляющей насадкой за арматурные стержни.

► Рис.40

Меры предосторожности при работе

- Если сместить направляющую насадку относительно точки обвязки во время обвязывания проволокой, проволока застрянет на крюке, что может привести к неправильному обвязыванию.
- Продолжайте прижимать инструмент к арматуре до тех пор, пока обвязывание проволокой не будет завершено.
- Переходите к следующей точке обвязки только после того, как будет полностью завершено обвязывание в текущей точке.
- Вращающаяся часть рабочего конца инструмента (крюк) скручивает проволоку во время обвязывания. Крепко удерживайте рукоятку, чтобы ваше тело не смещалось из-за работы инструмента.
- Не прикасайтесь к проволоке во время обвязывания.
- Если вы решили повторить процедуру обвязывания проволокой в режиме одиночного срабатывания, полностью уберите палец с триггерного переключателя. После этого продолжайте нажимать триггерный переключатель.
- Если нажать триггерный переключатель, когда вязальная проволока закончилась, отображается код ошибки. Вставьте катушку с вязальной проволокой и перезапустите инструмент.

Рекомендации по обвязыванию

- Наклоните инструмент под углом 45° к скрещенным арматурным стержням и выполняйте обвязку проволокой в разных направлениях, как показано на рисунке.

► Рис.41

- Обвязывайте проволокой ровные участки скрещенных арматурных стержней.

► Рис.42

- Если прочность обвязки недостаточная, измените ориентацию обвязывания и выполните процедуру дважды, чтобы увеличить прочность обвязки.

► Рис.43

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед выполнением второй обвязки согните конец первого узла. В противном случае во время второй обвязки проволока может отклониться. Она может зацепиться за рабочий конец инструмента, что может привести к повреждению крюка.

Замена вязальной проволоки

⚠ВНИМАНИЕ: При замене проволоки отключите питание, заблокируйте триггер и извлеките блок аккумулятора. Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю.

1. Когда проволока закончится, прозвучит сигнал ошибки и на дисплее отобразится код ошибки "1".
 2. Заблокируйте триггер, выключите питание и извлеките блок аккумулятора.
 3. Нажмите рычаг разблокировки и зафиксируйте его стопорным рычагом.
- Рис.44: 1. Рычаг разблокировки 2. Стопорный рычаг
4. Извлеките катушку с проволокой из инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда расход проволоки происходит в нормальном режиме, на катушке остается приблизительно 20 см проволоки. В этом случае замените катушку новой.

Если катушку из инструмента извлечь трудно, выполните указанные далее действия.

1. Вставьте блок аккумулятора в инструмент и включите питание. Инструмент подает проволоку и отрезает ее автоматически.
2. Заблокируйте триггер, выключите питание и извлеките блок аккумулятора.
3. Удалите обрывы проволоки с помощью, например, кусачек или плоскогубцев.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка секции режущего элемента

Во время эксплуатации инструмента частицы пыли и проволоки могут прилипнуть к секции режущего элемента. В этом случае следует очистить секцию режущего элемента по указанной далее процедуре. Очистку следует выполнять каждый раз после того, как была израсходована коробка катушек. (50 шт.)

Использование проволочной щетки

1. Откройте крышку отсека катушки.
▶ **Рис.45:** 1. Крышка отсека катушки
2. Нажмите рычаг разблокировки и зафиксируйте его стопорным рычагом.
▶ **Рис.46:** 1. Рычаг разблокировки 2. Стопорный рычаг
3. Вставьте проволочную щетку в направляющую.

Вставлять проволочную щетку следует понемногу, удерживая ее максимально близко к входному отверстию направляющей.

- ▶ **Рис.47:** 1. Проволочная щетка
▶ **Рис.48:** 1. Зубчатое колесо 2. Направляющая 3. Проволочная щетка

4. Вставляйте проволочную щетку, пока ее верхний конец не выйдет из конца направляющей насадки. После этого извлеките проволочную щетку. Эту процедуру достаточно выполнить один раз.

- ▶ **Рис.49:** 1. Направляющая насадка 2. Проволочная щетка

5. Закройте крышку отсека катушки.

- ▶ **Рис.50:** 1. Крышка отсека катушки

Использование продувочного пистолета

Откройте крышку отсека катушки, нажмите рычаг разблокировки и зафиксируйте его стопорным рычагом. Поднесите продувочный пистолет к направляющей и выполните продувку воздухом. Убедитесь в том, что воздух выходит из конца направляющей насадки.

- ▶ **Рис.51:** 1. Продувочный пистолет 2. Направляющая

Очистка с разборкой

В случае засорения секции режущего элемента или застревания проволоки разберите детали и очистите их.

Разборка и очистка

1. Ослабьте болты А и В шестигранным ключом, входящим в комплект поставки инструмента.
▶ **Рис.52:** 1. Шестигранный ключ
- ▶ **Рис.53:** 1. Болт А 2. Болт В 3. Крышка контактной пластины 4. Направляющая для проволоки В

ПРИМЕЧАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий для удаления болтов, которые не удаются удалить шестигранным ключом.

2. Потяните крышку контактной пластины вверх в указанном стрелкой направлении и снимите крышку. Вместе с пластиной будет удален и болт В.

- ▶ **Рис.54:** 1. Крышка контактной пластины 2. Болт В

3. Удалите болт А и снимите направляющую для проволоки В.

- ▶ **Рис.55:** 1. Болт А 2. Направляющая для проволоки В

4. Поверните направляющую для проволоки В и очистите ее изнутри.

- ▶ **Рис.56**

5. Снимите верхнюю пластину, режущий элемент В, соединительный рычаг А и режущий элемент А с пластины направляющей насадки А. Выполните их очистку.

- ▶ **Рис.57:** 1. Верхняя пластина 2. Режущий элемент В 3. Соединительный рычаг А 4. Режущий элемент А 5. Пластина направляющей насадки А

Сборка

По завершении очистки соберите детали в соответствии с указанной ниже процедурой.

1. Установите режущий элемент А и соединительный рычаг А в соответствии с формой пластины направляющей насадки А.

- ▶ **Рис.58:** 1. Режущий элемент А 2. Соединительный рычаг А 3. Пластина направляющей насадки А

2. Установите режущий элемент В и верхнюю пластину на пластину направляющей насадки А. (Установите режущий элемент В на режущий элемент А и соединительный рычаг А.)

- ▶ **Рис.59:** 1. Режущий элемент В 2. Верхняя пластина 3. Пластина направляющей насадки А 4. Режущий элемент А 5. Соединительный рычаг А

ПРИМЕЧАНИЕ: Направьте выступ режущего элемента В вниз и установите режущий элемент, как показано на рисунке.

3. Совместите трубку инструмента с канавкой внутри направляющей для проволоки В и соберите их.

► **Рис.60:** 1. Трубка 2. Канавка 3. Направляющая для проволоки В

4. Зафиксируйте направляющую для проволоки В, временно затянув болт А.

► **Рис.61:** 1. Болт А 2. Направляющая для проволоки В

5. Установите крышку контактной пластины в направлении, указанном стрелкой.

► **Рис.62:** 1. Крышка контактной пластины

6. Закрепите направляющую для проволоки В и крышку контактной пластины, затянув болт А и болт В.

► **Рис.63:** 1. Направляющая для проволоки В 2. Крышка контактной пластины 3. Болт А 4. Болт В

7. После сборки убедитесь в том, что контактная пластина может двигаться, как показано на рисунке.

► **Рис.64:** 1. Контактная пластина

ПРИМЕЧАНИЕ: Если контактная пластина застряла, нажмите ее, как показано на рисунке.

► **Рис.65**

Код ошибки и сигнал ошибки

⚠ ВНИМАНИЕ: Во время проверки заблокируйте триггер, выключите питание и извлеките блок аккумулятора. Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю.

⚠ ВНИМАНИЕ: При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

⚠ ВНИМАНИЕ: Если питание включено, не прикасайтесь к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

⚠ ВНИМАНИЕ: Если звучит сигнал ошибки или инструмент работает неправильно, немедленно прекратите использование инструмента.

Сигнал ошибки и код ошибки

При возникновении ошибки будет подан сигнал ошибки, а на индикаторной панели отобразится код ошибки. См. следующую таблицу и выполните соответствующие действия. Если ошибку не удалось устранить, свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для выполнения ремонта.

Символ	Признак	Возможная причина	Решение
1	Инструмент перестает работать.	Закончилась проволока.	Установите катушку с вязальной проволокой.
		Катушка с вязальной проволокой не установлена.	Установите катушку с вязальной проволокой.
		Сбой подачи проволоки.	Убедитесь в том, что направление вязальной проволоки правильное. Извлеките катушку с вязальной проволокой и снова установите ее. Очистите промежуток, по которому подается проволока.
2	Инструмент перестает работать.	Входная направляющая открыта.	Закройте входную направляющую.
3	Инструмент не выполняет обвязывание в режиме непрерывного срабатывания.	Контактная пластина застряла.	Освободите контактную пластину.
4	Инструмент не запускается. Инструмент перестает работать.	Аккумулятор разряжен. Температура блока аккумулятора слишком высокая.	Зарядите аккумулятор. Охладите блок аккумулятора. Замените блок аккумулятора заряженным.
5	Инструмент перестает работать.	Двигатель перегружен.	Определите причину затрудненного вращения двигателя и устраните проблему.
		Неисправность двигателя	
6	Инструмент перестает работать.	Температура инструмента слишком высокая.	Охладите инструмент.
7	Инструмент не запускается. Инструмент перестает работать.	Сбой инструмента	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для выполнения ремонта.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Вязальная проволока
- Направляющая для проволоки В в сборе (EG)
- Проволочная щетка
- Удлинительная рукоятка
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885876-965
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20220304